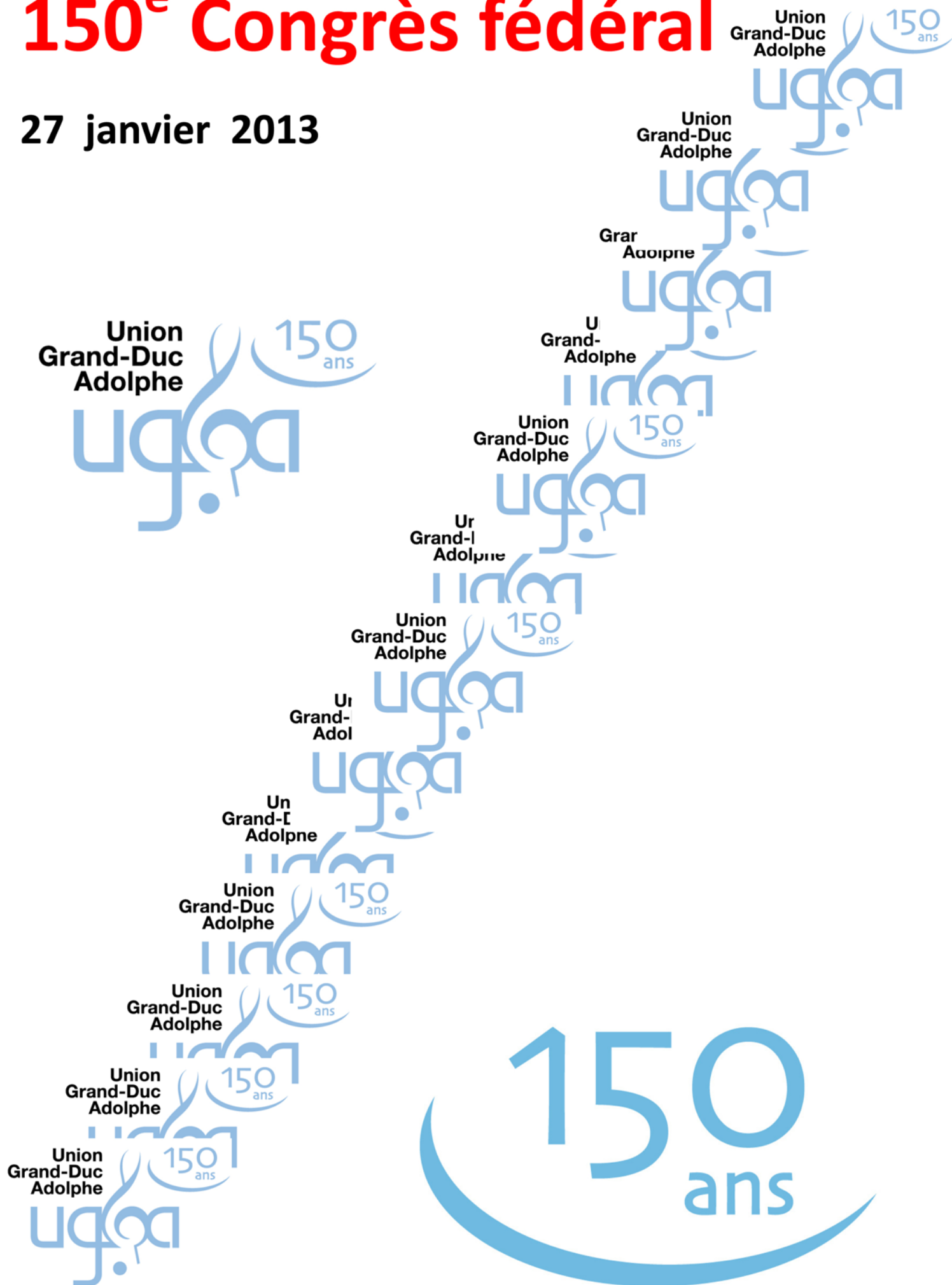


150^e Congrès fédéral

27 janvier 2013





Son Altesse Royale Le Grand-Duc Jean

Depuis février 1986 l'Union Grand-Duc Adolphe est placée sous le Haut Patronage de Leurs Altesses Royales Le Grand-Duc Jean et La Grande-Duchesse Joséphine Charlotte (†).

SOMMAIRE

Page	Section	Objet
4	UGDA	Programme musical du Congrès 2013
5	UGDA	150 ^e Congrès Fédéral • Déroulement • Ordre du jour
6	UGDA	Les acteurs du concert (photos)
7	UGDA	Le mot du président fédéral
8	UGDA	Organigramme de l'UGDA
9	UGDA	Président d'honneur et présidents honoraires • Comité central • Bureau exécutif • Conseil d'administration de l'Ecole de Musique
10	UGDA	Délégués régionaux (situation janvier 2013)
11	UGDA	Direction • Comptabilité • Administrations • Contacts
12	UGDA	Rapporteurs des commission consultatives • Commission «Sociétés à l'étranger» • Délégués auprès les organismes • Relations européennes et internationales • Commission des vérificateurs des comptes
13	Ecole de Musique	Représentants de l'Ecole de Musique dans les différentes commissions ministérielles • Délégation du personnel de l'Ecole de Musique
14	UGDA	Rétrospective 2012 par le Secrétaire général Jeannot Clement
15	UGDA	Rétrospective 2012 • Principales actions 2012
16	UGDA	Rétrospective 2012 • Comité de patronage et Comité d'honneur du programme d'action 2012
17	UGDA	Rétrospective 2012 • 149 ^e Congrès fédéral
19	UGDA	Rétrospective 2012 • Assemblées régionales 2012
20	UGDA	Rétrospective 2012 • L'UGDA en chiffres
21	Ecole de Musique	Rétrospective 2012 • Concerts dans le cadre de l'Ecole de Musique
23	Ecole de Musique	Rétrospective 2012 • Ensembles musicaux
26	UGDA	Rétrospective 2012 • Manifestations culturelles nationales
29	UGDA	Rétrospective 2012 • Concerts
30	UGDA	Rétrospective 2012 • Journées nationales
33	UGDA	Rétrospective 2012 • Concours nationaux, européens et internationaux
35	UGDA	Rétrospective 2012 • Revue Musicale • Sites internet • Médailles de mérite
36	UGDA	Rétrospective 2012 • Relations européennes • Droits d'auteurs
37	Ecole de Musique	Rétrospective 2012 • L'Ecole de Musique en 2012
40	UGDA	Rapport financier 2012 • Prévisions budgétaires 2013 • Fédération • Recettes
43	UGDA	Rapport financier 2012 • Prévisions budgétaires 2013 • Fédération • Dépenses • Décompte • Bilan
49	Ecole de Musique	Rapport financier 2012 • Prévisions budgétaires 2013 • Ecole de Musique • Recettes
51	Ecole de Musique	Rapport financier 2012 • Prévisions budgétaires 2013 • Ecole de Musique • Dépenses • Décompte • Bilan
56	UGDA 150 ^e anniv.	Prévisions budgétaires 2013 • Comité d'organisation «150 Joer UGDA» • Recettes • Dépenses • Récapitulatif
57	UGDA	Programme 2013 • Principales actions
58	UGDA 150 ^e anniv.	150 ^e anniversaire • Programme des festivités 2013-2014
66	Ecole de Musique	Programmes 2013 • Stages • Activités de promotion de la musique • Echanges • Formations
68	UGDA	Prévisions • Plan pluriannuel des concours • Concours pour jeunes solistes • Revue musicale • Cotisations et contributions aux frais administratifs des sociétés de l'UGDA
69	UGDA	Règlements • Appuis financiers
70	UGDA	Règlements • Convention de soutien financier entre l'UGDA et les Domaines Vinsmoselle
71	UGDA	Règlements • Concours Musical Européen pour Harmonies-Fanfares-Brassbands
73	UGDA	Règlements • Europäischer Chorwettbewerb
75	UGDA	Statuts • Union Grand-Duc Adolphe
81	Ecole de Musique	Statuts • Ecole de Musique de l'UGDA
83	UGDA	Les partenaires de l'UGDA et de son Ecole de Musique

Programme musical du Congrès 2013

Introduction

HARMONIE GRAND-DUCALE ET MUNICIPALE DE LA VILLE DE WILTZ

Direction : Tom Braquet

- *Fanfare - The Benefaction from Sky and Mother Earth (Satoshi Yagasawa)*
- *Aus der Kannerzäit (Asca Rampini)*

CHORALE MUNICIPALE GREVENMACHER

Direction : Martin Elmquist

- *Cantique de Jean Racine (Gabriel Fauré)*
- *Amazing Grace (Traditional)*

Clôture

HARMONIE GRAND-DUCALE ET MUNICIPALE DE LA VILLE DE WILTZ

- *Marche Grand-Duc Adolphe (Edmund Patzke)*
- *Choralis Tonalis (Marco Putz)*

CHORALE MUNICIPALE GREVENMACHER

- *Thema - Gréiwemaacher Festkantat (Peter Faber/ Poutty Stein)*
- *De Letzeburger Gréchen Laurent Menager)*
- *Kättche, bréng mer nach e Pättche (Jean Eiffes)*

HARMONIE GRAND-DUCALE ET MUNICIPALE DE LA VILLE DE WILTZ

CHORALE MUNICIPALE GREVENMACHER

- *Ons Hémecht (Jean-Antoine Zinnen)*

150^e Congrès Fédéral

Dimanche 27 janvier 2013

au Conservatoire de musique à Luxembourg-Merl



Déroulement

- 8h30- 09h15: Vérification des pouvoirs des délégués
- 09h30- 11h30: Congrès
- 11h30- 12h00: Vin d'honneur offert par la Ville de Luxembourg
Remise d'un cadeau offert par «LALUX-Assurances»
- 12h30- 14h30: Déjeuner au Centre sociétair et culturel «An der Eech», 4 Rue Eich, L-3352 Leudelange

Ordre du jour

1. Ouverture solennelle du 150^e Congrès fédéral par l'Harmonie Grand-Ducale et Municipale de la Ville de Wiltz (Direction: Tom Braquet) et la Chorale Municipale Grevenmacher (Direction: Martin Elmquist).
2. Allocution d'ouverture du Congrès, par Louis KARMEYER, Président fédéral.
3. Cérémonie en mémoire des défunts.
4. Admission de nouvelles sociétés-membres.
5. Confirmation du Bureau de vote, présidé par André HEINEN, membre du Comité central.
6. Présentation des candidats suivie des élections en vue du renouvellement partiel du Comité central (4 postes à élire pour une durée de 4 ans), en application des articles 19 et 20 des statuts fédéraux (candidats sortants et rééligibles: Martine DEPREZ, Jean-Paul KINNEN, Jules KRIEGER, Raymond PETERS).
7. Renouvellement du Conseil d'arbitrage (4 postes vacants pour une période de 4 ans).
8. Elections pour la Commission des vérificateurs des comptes (3 postes vacants pour une durée de 4 ans), candidats sortants et rééligibles: Marco MARNACH, Norbert STEINMETZ et Marcel VANDEWALLE.
9. Rapport d'activités 2012, par Jeannot CLEMENT, Secrétaire général.
10. Rapport financier 2012, par Aloyse MASSARD, Trésorier général.
11. Rapport de la Commission des Vérificateurs des comptes, par Marco MARNACH, Norbert STEINMETZ et Marcel VANDEWALLE.
12. Discussion et approbation des rapports.
13. Programme d'action 2013 par Jeannot CLEMENT, Secrétaire général
14. Présentation du programme du 150^e anniversaire de l'UGDA par Jeannot CLEMENT, Secrétaire général.
15. Projet de règlement du Concours Européen de Chant Choral 2014 par Jeannot CLEMENT, Secrétaire général.
16. Prévisions budgétaires 2013 et fixation des cotisations et des contributions aux frais administratifs 2014, par Aloyse MASSARD, Trésorier général.
17. Cérémonie en l'honneur de M. Matthias NASKE, Directeur général de la Philharmonie.
18. Remise de la Croix de mérite en vermeil à Jeannot CLEMENT, André HEINEN, Jean-Paul KINNEN et Jules KRIEGER, pour plus de 10 ans et de la Croix de mérite en argent à Martine DEPREZ pour plus de 5 ans d'activité au sein du Comité central.
19. Remise de l'Echarpe d'honneur (nœud de drapeau) de l'UGDA aux sociétés jubilaires (100^e anniversaire: Fanfare Municipale Hamm, Chorale Municipale Heemecht Rumelange, Harmonie Grand-Ducale Marie-Adelaïde Walferdange).
20. Discours par Madame Octavie MODERT, Ministre de la Culture.
21. Intermède musical par la Chorale Municipale Grevenmacher et l'Harmonie Grand-Ducale et Municipale de la Ville de Wiltz.
22. Allocution et clôture du Congrès, par Monsieur Jacques SANTER, Président d'honneur de l'UGDA et Président du Comité d'organisation «150 Joer UGDA».
23. Mot de bienvenue par le représentant du Collège des Bourgmestre et Échevins de la Ville de Luxembourg.
24. Hymne national «Ons Hémecht».
25. Remise d'un cadeau aux Délégués des Sociétés offert par «LALUX-Assurances».
26. Vin d'honneur offert par la Ville de Luxembourg.



Harmonie Grand-Ducale et Municipale de la Ville de Wiltz (Date de fondation : 1794)



Chorale Municipale Grevenmacher (Date de fondation : 1848)



En ce 150^{ème} anniversaire de l'UGDA

*Chers sociétaires de l'UGDA,
Chers invités et partenaires de la fédération et de l'Ecole de musique,*

Pour ce congrès marquant, il me faut remercier un homme qui ne peut être parmi nous mais auquel nous devons beaucoup. Il se nomme August Fischer et c'est sur son initiative que le 6 septembre 1863, le premier groupement de sociétés de musique fut fondé pour fédérer vingt-six associations de musique autour de Luxembourg - fanfares des différents quartiers en y associant celle(s) des pompiers.

A l'avènement au trône du Grand-Duc Adolphe, sous la présidence de Léon Metz, l'association changea de nom pour devenir la fédération «Adolph-Verband» placée sous le Haut protectorat de sa majesté. En 1945, à la libération du pays, ce nom à consonance allemande fut changé pour devenir l'Union Grand-Duc Adolphe, notre UGDA actuelle.

Je suis le huitième président de cette fédération et vous ne pouvez savoir mon émotion à représenter une telle institution en cette année d'anniversaire. Vous comprendrez donc ma grande fierté à vous présenter le calendrier des événements marquants qui vont ponctuer l'année 2013. Les propositions furent nombreuses et je remercie du fond du cœur les membres du comité d'avoir proposé un tel panel d'événements où toutes les disciplines vont être présentées au public.

L'UGDA est non seulement une fédération de sociétés musicales et de chorales mais elle associe aussi à sa mission trente-trois troupes de théâtre et de nombreuses associations de danses folkloriques. Notre fédération se fixe pour mission de regrouper la culture luxembourgeoise dans sa pluralité afin de promouvoir cette dernière aussi bien à l'intérieur du pays qu'aux autres frontières européennes. Par ailleurs, de nombreux liens se sont mis en place avec de très intéressants contacts aux Etats-Unis.

Afin que ce rayonnement culturel occupe une bonne place dans la reconnaissance européenne, nous organisons un Concours Européen pour Harmonies, Fanfares et Brassbands les 11 et 12 mai prochains. Quinze formations sont inscrites qui devront concourir sur le programme d'un morceau imposé et de morceaux au choix. Le Jury sera composé 5 membres de plusieurs nationalités européennes.

Le Ministère de la Culture, avec lequel nous travaillons en étroite collaboration, organisera aussi un concours ouvert aux jeunes compositeurs luxembourgeois. Les modalités et la date de cet événement nous seront communiquées sous peu.

Nous attendons aussi, et avec une certaine impatience, les deux œuvres écrites spécialement pour notre anniversaire. L'une est du compositeur bien connu Jean-Paul Frisch et illustrera un texte du musicien Al Ginter pour une présentation d'ores et déjà inscrite au calendrier le 21 juin prochain, lors de la fête de la musique. Marco Schanck, notre Ministre du Développement durable et écrivain, n'a pas voulu être en reste. Sa pièce «Stol a Goss» sera jouée à l'Abbaye de Neumünster du 26 au 29 avril, pour poursuivre ses représentations les 4 et 5 mai au cube 521 de Marnach.

Ces festivités ne pourraient être complètes sans l'exposé de Georges Calteux, ancien Directeur des Sites et Monuments, qui présentera l'implication du Grand-Duc Adolphe dans le développement de l'UGDA. Tom Braquet, musicien professionnel, présentera à cette occasion une œuvre originale intitulée «150 mesures pour 150 ans».

Le coup d'envoi de ces manifestations sera donné le 26 janvier au Conservatoire de Luxembourg par le spectacle anniversaire «150 Anniversary Show» - «Kids and Pop Classics» - «Päifemeedel – Danzebouf» interprété par des chorales enfantines, des groupes folkloriques et les Fanfares des Faubourgs de Neudorf-Clausen ainsi que l'Harmonie de Wormeldange.

Il me reste à remercier chaleureusement Paul Scholer pour son engagement sans faille tant pour l'UGDA que pour l'Ecole de musique. Je salue d'ailleurs son élection en tant que Président de l'EMCY (association européenne des concours pour jeunes solistes) qui lui donne la possibilité de promouvoir notre culture musicale luxembourgeoise dans l'administration d'un groupement européen.

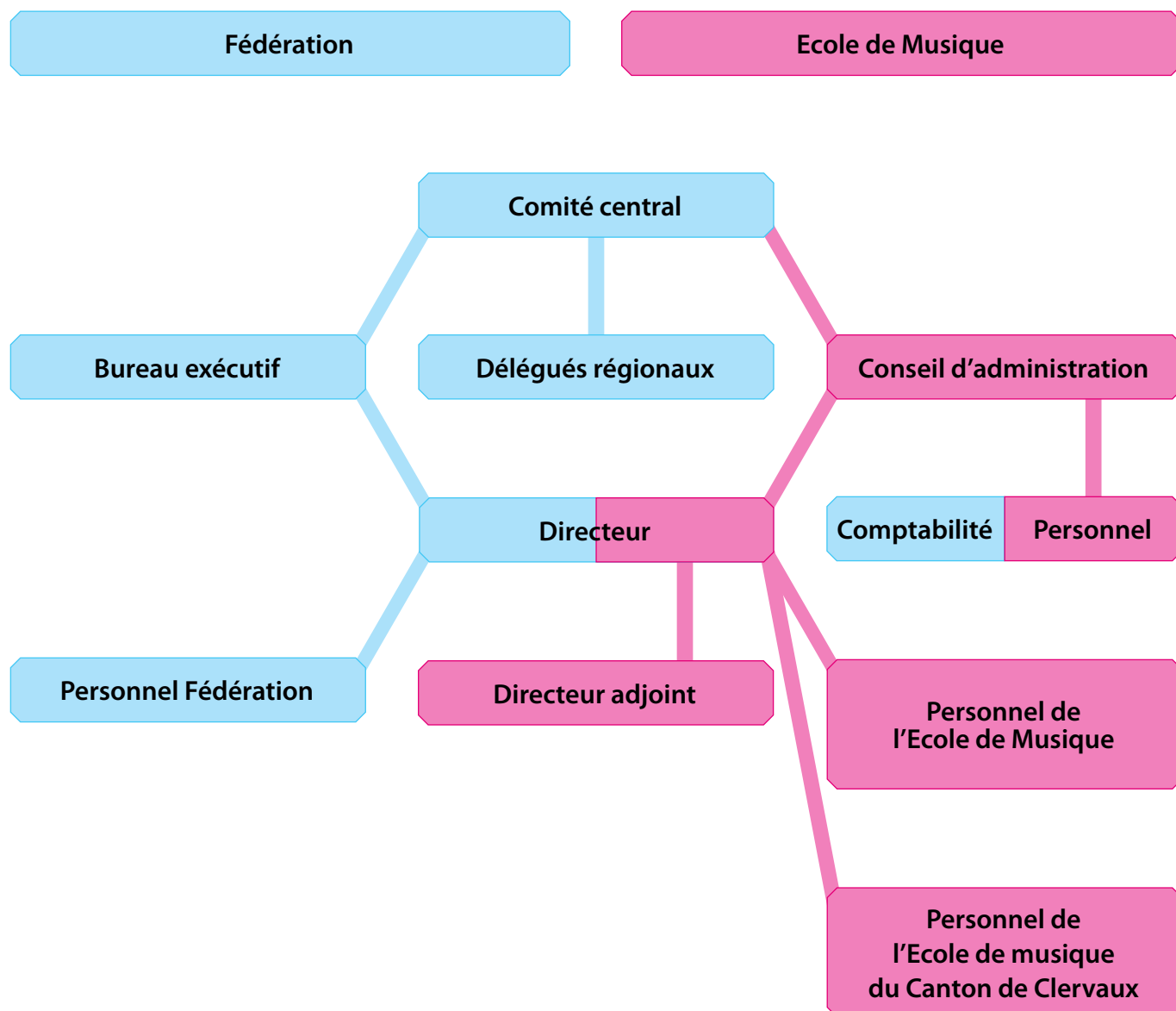
Je remercie la Ministre de la Culture et la Ministre de la Jeunesse, ainsi que tous nos sponsors pour leur appui financier et moral. Mes remerciements vont aussi à tous les membres du comité central, les délégués régionaux, les membres du personnel de la fédération, de l'Ecole de Musique de l'UGDA et de l'Ecole de Musique du canton de Clervaux pour leur travail exemplaire.





Louis KARMEYER
Président fédéral

Union Grand-Duc Adolphe



Association sans but lucratif

Organigramme








			
PRÉSIDENT D'HONNEUR	Jacques SANTER		
			
PRÉSIDENTS HONORAIRES	Roger DIEDERICH	Henri SCHUMACHER	Robert WEYLAND

Comité central de l'UGDA




















	Président fédéral: Louis KARMEYER 6, Waldbriedemeserstrooss, L-5680 Dalheim Courriel: louiskar@pt.lu GSM: 621 77 56 64		Membre: Martine DEPREZ 55, rue de la Paix, L-3541 Dudelange Courriel: deprezm1@pt.lu GSM: 661 68 19 97
	1 ^{er} Vice-président: Robert MAMER 11, Bousserwee, L-8818 Grevels Courriel: rmamer@pt.lu GSM: 691 70 69 43		Membre: Gilbert GIRSCH 4, rue Eich, L-8354 Garnich Courriel: gilbertgirsch@hotmail.com GSM: 621 25 36 04
	2 ^e Vice-président: Robert KÖLLER 5, rue Charles Gounod, L-1640 Luxembourg Courriel: robko@pt.lu GSM: 621 37 10 84		Membre: André HEINEN 3, Op der Knupp, L-7432 Gosseldange Courriel: andre.heinen@fofa.lu GSM: 621 16 22 29
	Secrétaire général: Jeannot CLEMENT B.P. 35, L-3901 Mondercange Courriel: clementjeannot@me.com GSM: 621 16 66 07		Membre: Jean-Paul KINNEN 3, A Wokelt, L-8715 Everlange Courriel: kinnfam@pt.lu GSM: 621 16 59 46
	Trésorier général: Aloyse MASSARD 4, rue des trois cantons, L-8354 Garnich Courriel: amassard@pt.lu • Fax: 38 02 93 GSM: 691 14 03 71		Membre: Jules KRIEGER 26, rue du Stade, L-6725 Grevenmacher Courriel: jules@krieger.lu GSM: 691 90 04 04
			Membre: Raymond PETERS 4, route du Vin, L-6794 Grevenmacher Courriel: peters.r@pt.lu GSM: 621 17 60 88

Bureau exécutif de l'UGDA

Conseil d'administration de l'Ecole de Musique

	Président fédéral: Louis KARMEYER 6, Waldbriedemeserstrooss, L-5680 Dalheim Courriel: louiskar@pt.lu GSM: 621 77 56 64		Secrétaire général: Jeannot CLEMENT B.P. 35, L-3901 Mondercange Courriel: clementjeannot@me.com GSM: 621 16 66 07
	1 ^{er} Vice-président: Robert MAMER 11, Bousserwee, L-8818 Grevels Courriel: rmamer@pt.lu GSM: 691 70 69 43		Trésorier général: Aloyse MASSARD 4, rue des trois cantons, L-8354 Garnich Courriel: amassard@pt.lu • Fax: 38 02 93 GSM: 691 14 03 71
	2 ^e Vice-président: Robert KÖLLER 5, rue Charles Gounod, L-1640 Luxembourg Courriel: robko@pt.lu GSM: 621 37 10 84		


Délégués régionaux (situation janvier 2013)

CAPELLEN		Gilbert BIRGEN 6 Rue Guillaume Kremer L-4999 SCHOUWEILER Tél: 621 29 43 41 Courriel: gigubi@pt.lu	GREVENMACHER		Gaston GENGLER 5A Rue de Roodt-sur-Syre L-6933 MENS DORF Tél: 77 04 40 Courriel: grithiel@pt.lu
		Romain RIES 4 Rue Lumière L-3516 DUDELANGE Tél: 621 63 73 07 Courriel: javiejones@pt.lu			Romain HENRION 2 Allée du Carmel L-1354 LUXEMBOURG Tél: 43 84 97 Courriel: herom@pt.lu
CLERVAUX		Nico FELLENS 16A Rue Joseph Conrad L-9908 TROISVIERGES Tél: 691 30 10 00 Courriel: nfellens@pt.lu	LUXEMBOURG		Angèle MICHELS-UNSEN 12 Rue St. Ulric L-2651 LUXEMBOURG Tél: 661 52 77 74 Courriel: michels1@pt.lu
		Guy HENCKES B.P. 13 L-9901 TROISVIERGES Tél: 621 26 58 22 Courriel: guy.henckes@education.lu			Jean SCHAMMO 66 Rue des Champs L-7218 HELMSANGE Tél: 621 74 73 78 Courriel: jeanscha@pt.lu
		Raymond SCHROEDER 18 Um Weiher L-9805 HOSINGEN Tél: 621 24 42 85			Henri RASQUE 6 Hatzebiert L-8528 COLPACH-HAUT Tél: 661 79 12 21 Courriel: henri.rasque@yahoo.de
DIEKIRCH		François FLIES 63 Rue de Luxembourg L-4973 DIPPACH Tél: 621 79 64 61 Courriel: flies1949@hotmail.com	REMICH		Maurice GRAVIER 12 Rue des Vergers F-57570 CATTENOM Tél: 0033 -6-88 81 76 00
ECHTERNACH		Romain OSWEILER 7 Rue de Dickweiler L-6571 OSWEILER Tél: 691 91 56 55 Courriel: romain.osweiler@rosport.lu			Monique ZEIMET-SCHROEDER 6 Rue de la Sapinière L-5571 REMICH Tél: 23 69 87 64 Courriel: mr_zeimet_schroeder@yahoo.de
ESCH-SUR-ALZETTE		Francis GOERGEN 17 Rue Michel Rodange L-4660 DIFFERDANGE Tél: 621 14 65 44 Courriel: goefr@yahoo.fr	VIANDEN		Joé HEINTZEN 14 Rue Theodore Bassing L-9405 VIANDEN Tél: 661 22 08 52 Courriel: joheintz@pt.lu
		Josée KLEMAN-MANDERSCHIED 123 Rue Theodore De Wacquant L-3899 FOETZ Tél: 621 29 45 91 Courriel: jkleman@pt.lu	WILTZ		Roger AACHEN 4 Rue Brill L-9655 HARLANGE Tél: 691 65 19 34
		Jos KREINTZ 7 Um Klaeppchen L-5720 ASPELT Tél: 621 24 50 49 Courriel: jkreintz@pt.lu			











Direction

	Paul SCHOLER Directeur : Tél : 22 05 58-30 Courriel : paul.scholer@ugda.lu		Gilles LACOUR Directeur adjoint : Tél : 22 05 58-33 Courriel : gilles.lacour@ugda.lu
---	--	---	--

Comptabilité • Personnel

	Carlo KÖLLER Tél : 22 05 58-20 Courriel : carlo.koeller@ugda.lu
---	--

Administration

Secrétariat fédéral • Mutuelle Centre de documentation		Ecole de Musique de l'UGDA Secrétariat	
	Claude KRACK Tél : 46 25 36-27 Courriel : claude.krack@ugda.lu		Nathalie ALVES Tél : 22 05 58-29 Courriel : nathalie.alves@ugda.lu
	Christian ROYER Tél : 46 25 36-23 Courriel : christian.royer@ugda.lu		Céline BIZZARO Tél : 22 05 58-31 Courriel : celine.bizzaro@ugda.lu
	Martine SALES Tél : 46 25 36-34 Courriel : martine.sales@ugda.lu		Gwen GARGANESE-KRIER Tél : 22 05 58-37 Courriel : gwen.krier@ugda.lu
	Raoul WILHELM Tél : 46 25 36-21 Courriel : raoul.wilhelm@ugda.lu		Caroline KIPP Tél : 22 05 58-28 Courriel : caroline.kipp@ugda.lu
			Doris MICHELS-RIPP Tél : 22 05 58-28 Courriel : doris.michels@ugda.lu
			Anne ZENS Tél : 22 05 58-32 Courriel : anne.zens@ugda.lu

Contacts

Secrétariat fédéral de l'UGDA		École de Musique du Canton de Clervaux	
3, route d'Arlon • L-8009 Strassen • Tél. : 46 25 36-1 • Fax : 47 14 40 Courriel : direction@ugda.lu • Web : www.ugda.lu Heures d'ouverture : Lu-Ve • 8h30 - 11h30 / 13h30 - 16h00 Standard téléphonique : Lu-Ve • 8h30 - 11h30 / 13h30 - 16h30			Thomas REUTER Attaché à la direction : Tél : 92 96 76 Courriel : thomas.reuter@ugda.lu
Ecole de Musique de l'UGDA 3, route d'Arlon • L-8009 Strassen Téléphone : 22 05 58-1 • Fax : 22 22 97 Courriel : ecole@ugda.lu • Web : www.ugda.lu/ecomus Heures d'ouverture : Lu-Ve • 8h00 - 12h00 / 13h00 - 16h30			Eliane DA ROCHA-PEFFER Tél : 92 96 76 Courriel : eliane.rocha@ugda.lu
Ecole de Musique du Canton de Clervaux Montée du Château • B.P. 70 • L-9701 Clervaux Téléphone : 92 96 76 • Fax : 92 94 27 Courriel : mcc@pt.lu • Web : www.ugda.lu/ecomus Heures d'ouverture : Lu-Ve • 8h00 - 12h00 / 13h30 - 16h30			Martine REISEN Tél : 92 96 76 Courriel : martine.reisen@ugda.lu

RAPPORTEURS DES COMMISSIONS CONSULTATIVES

Chorales adultes	Raymond Peters, Robert Köller
Chorales enfantines et des jeunes	Robert Köller, Jean-Paul Kinnen
Harmonies, Fanfares, Brass-Band et Orchestres des jeunes	Aloyse Massard, Gilbert Girsch, Robert Mamer
Orchestres d'accordéon	Raymond Peters
Orchestres à plectre	Jeannot Clement
Big Bands	André Heinen
Orchestres symphoniques, Orchestres de chambre	Robert Köller
Groupe folkloriques	Robert Köller, André Heinen
Troupes de théâtre	Aloyse Massard, Joé Heintzen
Enseignement musical, Relations avec les sociétés et communes	Louis Karmeyer, Jeannot Clement, Martine Deprez

COMMISSION «SOCIÉTÉS À L'ÉTRANGER»

Jules Krieger, Robert Mamer, André Heinen, Gilbert Girsch

DÉLÉGUÉS AUPRÈS LES ORGANISMES

Conseil d'administration de la Mutuelle de l'UGDA	Louis Karmeyer, Jeannot Clement, Aloyse Massard, Robert Mamer, André Heinen
Conseil Supérieur de la Musique	Robert Köller, Paul Scholer
Conseil Supérieur du Bénévolat	Robert Mamer
Association du Bénévolat	Robert Mamer
Commission gouvernementale «Droits d'auteur»	Jules Krieger
Commission gouvernementale pour la coopération avec l'UNESCO	Louis Karmeyer
Conseil National des Programmes	Jeannot Clement, Louis Karmeyer (suppléant)
Conseil d'administration du Mérite Jeunesse Benelux	Louis Karmeyer
Conseil d'administration de l'A.s.b.l. «Fête de la Musique»	André Heinen, Robert Mamer (suppléant)
Making Luxembourg a.s.b.l.	Robert Köller, Jules Krieger (suppléant)

RELATIONS EUROPÉENNES ET INTERNATIONALES

UMI (Union Musicale Interrégionale)	Louis Karmeyer, Jeannot Clement
CISM (Confédération Internationale des Sociétés Musicales)	Paul Scholer, Robert Mamer
EMCY (Union Européenne des concours de musique pour la jeunesse)	Paul Scholer, Jeannot Clement, Martine Deprez
CIOFF (Comité International des Organisations de Festivals de Folklore et d'Art Traditionnels)	Jeannot Clement, Robert Köller, Suzanne Kramer (Groupe folklorique «Vallée des 7 châteaux» Mersch)

COMMISSION DES VÉRIFICATEURS DES COMPTES

Marco Marnach (élu 2009), Norbert Steinmetz (élu 2009), Marcel Vandewalle (élu 2012)

CONSEIL D'ARBITRAGE

4 postes vacants

REPRÉSENTANTS DE L'ÉCOLE DE MUSIQUE DANS LES DIFFÉRENTES COMMISSIONS MINISTÉRIELLES

Conseil supérieur de la musique (groupe A - enseignement de la musique)		Paul Scholer
Commission nationale des programmes de l'enseignement musical		Paul Scholer (membre effectif), Gilles Lacour (membre suppléant)
Groupes de travail pour l'établissement des programmes d'études		
Formation musicale / Solfège		Paul Scholer (président), Jonathan Kaell
Instruments à cordes		Anne Börgmann
Guitare électrique/basse		Mathias Börgmann
Instruments à vent	Flûte	Isabelle Kayser
	Clarinette	Jean-Luc Blasius
	Saxophone	Romaine Etgen-Goethals
	Petits cuivres	Jürgen Ambros
	Gros cuivres	Jean-Marie Thein, Robert Weyland
Claviers		Simone Appelbaum-Goebel
Percussion et Batterie		Paul Scholer (président), Christian Meissner
Chant		Danielle Kohll
Éveil musical / Initiation à la musique		Nico Eich
Éveil instrumental		Sonja Soons
Chant Choral		Mario Paquet
Déchiffrage		Thomas Reuter
Musique de chambre		Gilles Lacour
Harmonie écrite		Fabienne Crutzen
Ministère de l'Intérieur et à la Grande Région		
Commission d'examen de langues pour l'enseignement musical (secteur privé)		Paul Scholer (membre effectif), Gilles Lacour (membre suppléant)

DÉLÉGATION DU PERSONNEL DE L'ÉCOLE DE MUSIQUE

Fonction	Nom et prénom	Contact :
Présidente	Nathalie ALVES	22 05 58-29 / 661 45 89 76
Vice-Président	Olivier GRAVIER	36 08 08-234 / 621 19 47 99
Secrétaire	Simone APPELBAUM-GOEBEL	26 30 51 30 / 621 18 70 50
Délégué à la sécurité	Christian MEISSNER	+49-6834-56 76 01 / 621 30 83 10
Délégué à l'égalité	Sonja SOONS	+32-89-75 81 62 / 621 64 78 78



Rétrospective 2012 par le secrétaire général Jeannot Clement

L'année passée vous m'avez confié la mission de secrétaire général de l'UGDA, mission que j'ai acceptée avec le plus grand plaisir et avec beaucoup d'engagement.

Ma devise de me mettre au service des associations, de collaborer étroitement avec les responsables, d'être disponible pour répondre à tout moment à leurs questions, de conseiller les membres en cas de besoin, d'informer de façon optimale sur les activités et nouveautés au sein de notre fédération respectivement école de musique, d'assurer une grande transparence dans toutes nos actions, d'être à l'écoute de nos associations, d'être présent aussi bien dans les bureaux de l'UGDA que sur le terrain, a été ma ligne de conduite tout au long de cette année et m'a donné beaucoup de satisfaction.

Soyez rassurés, je ferai de mon mieux pour atteindre les objectifs fixés et je remercie dès à présent tout un chacun pour sa constructive collaboration et son précieux soutien, en particulier la direction et le personnel de l'UGDA pour ce travail d'équipe et sa grande compétence.

Dans cet ordre d'idées, la présentation de mon rapport d'activités est accompagnée d'une présentation multimédia sur grand écran vous permettant de mieux suivre nos innombrables manifestations et informations importantes.

Ces points marquants de l'année 2012 sont également repris de façon explicite et illustrée dans notre brochure de congrès que vous tenez en main. Le mérite de ces nouvelles présentations est le fruit de la collaboration et de l'engagement de Raoul Wilhelm, responsable entre autres du layout de notre Revue musicale et de notre site internet.

En cette année jubilaire, l'UGDA veut faire la fête avec toutes ses associations, car la fédération c'est vous, mes chers amis. L'accent a été mis sur la participation active de nos associations dans l'une ou l'autre manifestation, sur la participation de notre jeunesse qui constitue une valeur essentielle et qui est appelée à assurer l'avenir de notre vie associative.

Grâce au travail remarquable des dirigeants et responsables de notre Ecole de Musique, le niveau musical a nettement augmenté au cours des dernières années dans nos associations. L'effort consenti par les communes conventionnées est formidable et il me tient tout particulièrement à coeur de les remercier pour leur engagement tant moral que financier dans l'intérêt de la vie culturelle au Luxembourg.

Grâce à l'engagement de centaines d'idéalistes, de bénévoles, d'hommes et de femmes hautement motivés et compétents, ce travail de base portera ses fruits dans nos 329 associations. Recevez, Mesdames, Messieurs, notre grand respect, notre grande reconnaissance, un merci très très cordial.

L'année jubilaire est aussi l'occasion pour nous fixer de nouveaux objectifs, pour faire face à de nouveaux défis, afin d'adapter au mieux nos activités aux besoins de nos sociétaires. N'ayons pas peur d'entamer les réformes qui s'imposent dans l'intérêt de la vie associative.

Je me félicite également des bons et loyaux contacts que nous avons rétablis avec l'Union Saint-Pie X et particulièrement pour la précieuse collaboration dans le cadre du programme anniversaire.

Ce programme aux facettes multiples, fut élaboré par un comité de coordination et finalisé par le comité d'organisation sous la présidence de Jacques Santer, Président d'honneur de l'UGDA.

Merci à tous ces enthousiastes de la culture, aux sponsors, au Ministère de la Culture, sans lesquels ce programme ambitieux n'aurait pas pu être mis sur pied, un programme très coloré qui devrait satisfaire tous les goûts et auquel nous vous invitons de tout coeur.

Ad multos annos et Fêtons ensemble.



Principales actions 2012

avec l'appui financier du Ministère de la Culture et du Fonds Culturel National

Date	Événement	Lieu (Partenaire/Organisateur local)
29.01.	149 ^e Congrès fédéral de l'UGDA	Luxembourg-Merl, Conservatoire de Musique
08.03.	Concert jeunes Talents	Bertrange, Centre ArcA
09.03.	Concert de midi	Luxembourg-Ville, Eglise protestante (LCTO)
25.03.	42 ^e Assemblée générale de la Mutuelle de l'UGDA	Luxembourg-Cents, Centre sociétaire (Fanfare Royale Grand-Ducale Luxembourg-Grund, Fetschenhof, Cents, Pulvermuhl)
30.03. - 01.04.	1 ^{er} Concours International pour mandoline solo dans le cadre du Rendez-Vous «Mandolines et Guitares»	Esch-sur-Alzette, Conservatoire de Musique (Ensemble à Plectre Municipal Esch-Alzette)
17.06.	10 ^e UGDA-Museksdag	Luxembourg-Ville, Place d'Armes
20.06.	Festivité avec remise des médailles dans les Ordres Nationaux et fédéraux	Strassen, Centre Barblé
23.06.	Parade à l'occasion de la Fête Nationale (défilé non-militaire)	Luxembourg-Ville
24.06.	Journée des Jeunes	Larochette (Société Philharmonique Larochette)
04.07.	Festivité avec remise des prix « Sociétés à l'étranger 2011 » et des médailles spéciales à des personnalités méritantes	Bertrange, Centre ArcA
04.11.	21 ^e Journée Nationale de l'Accordéon	Gasperich (Harmonikasfrënn Lëtzebuerg)
09.11.	Concert de midi	Luxembourg-Ville, Eglise Protestante
09.11.	Concert jeunes Talents	Esch-sur-Alzette, Conservatoire de musique
11.11.	Concours luxembourgeois pour jeunes solistes avec concours européen pour clarinette, saxophone et musique de chambre (bois)	Luxembourg-Merl, Conservatoire de Musique
17.11.	Concert National des Harmonies et Fanfares	Diekirch (Philharmonie Municipale Diekirch)
18.11.	Concert National des Big Bands	Sandweiler (Spuerkeess Bankers in Concert)
10.12.	Assemblée régionale Nord	Medernach (Fanfare Medernach)
12.12.	Assemblée régionale Sud	Roeser (Réiserbänner Musek)
13.12.	Assemblée régionale Centre	Sandweiler (Fanfare Sandweiler)
17.12.	Assemblée régionale Est	Junglinster (Société Mandoliniste «La Lyre» Godbrange)

Programme d'action 2012

L'UGDA et son École de Musique ont organisé de multiples activités au cours de l'année 2012 afin de promouvoir la musique chorale et instrumentale, le folklore et le théâtre.

Merci aux donateurs pour leur généreux soutien financier !

COMITÉ DE PATRONAGE

Administration Communale de Bissen
Administration Communale de Bous
Administration Communale d'Eschweiler
Administration Communale de Grevenmacher
Administration Communale de Larochette
Administration Communale de Leudelange
Administration Communale de Mamer
Administration Communale de Mertzig
Administration Communale de Rambrouch
Administration Communale de Roeser
Administration Communale de Rosport
Administration Communale de Saeul
Administration Communale de Schengen
Administration Communale de Stadtbredimus
Administration Communale de Tuntange
Anonyme
Banque Raiffeisen S.C.
Luxfestival a.s.b.l.
Oeuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte
Piusverband - Union Saint Pie X
ADAM Claude, Député
ADEHM Diane, Députée
ANDRICH-DUVAL Sylvie, Députée
AVENA Franco, Membre du Conseil National pour Etrangers
BACH Georges, Député européen
BACHE Claude, Curé - Porverband Sandweiler-Syrdall
BIRGEN Gilbert, Secrétaire général honoraire de l'UGDA
BLEY Pierre, Président de l'Oeuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte
CHRISTOPHORY-JUNG Charlotte, Vice-présidente du Piusverband
CLEMENT Jeannot, Secrétaire général de l'UGDA
CRAVATTE Ernest, Président du Conseil d'administration de la Banque Raiffeisen
DEPREZ Martine, Membre du Comité central de l'UGDA
DIEDERICH Fernand, Député
DIEDERICH Roger, Président honoraire de l'UGDA
DIMMER René
EICH Nico, Chargé de cours en chef à l'Ecole de musique de l'UGDA
ENGEL Frank, Député européen
EVEN André, Gérant de la Caisse Médico-Chirurgicale Mutualiste
FELTGEN Pierre, Avocat à la cour, Conseiller juridique de l'UGDA
FLESCH Colette, ancien Ministre, Bourgmestre honoraire de la Ville de Luxembourg
FRISCH Jean-Paul, Compositeur
GANTENBEIN-KOULLEN Marie-Thérèse, Députée-maire honoraire
GENGLER Gaston, Délégué régional de l'UGDA

GIRSCH Gilbert, Membre du Comité central de l'UGDA
HAMER Josy, Directeur honoraire du Conservatoire de Luxembourg
HEINERICY Joseph, Délégué régional honoraire de l'UGDA
HERMES Francine, Vice-Présidente honoraire de l'UGDA
JADOUL Fernand, Consul honoraire du Luxembourg aux Pays-Bas
KARMEYER Louis, Président fédéral de l'UGDA
KIEFFER Monique, Directrice de la Bibliothèque Nationale
KREINTZ Jos, Délégué régional de l'UGDA
KREMER Ady, Vice-président honoraire de l'UGDA
LORENT Joseph, Secrétaire général du Conseil de Presse
MAMER Robert, 1^{er} Vice-Président de l'UGDA
MASSARD Aloyse, Trésorier général de l'UGDA
MICHELS Nico, Délégué régional honoraire de l'UGDA
MODERT Octavie, Ministre de la Culture
REICHLING André, Chef de musique honoraire de la Musique Militaire
REITZ Jean-Paul, Président du Syndicat pour l'enseignement de la musique et du chant dans le canton de Clervaux
SANTER Jacques, Président d'honneur de l'UGDA
SCHICKES René, Délégué régional honoraire de l'UGDA
SCHROEDER Raymond, Membre honoraire du Comité central, Délégué régional de l'UGDA
SCHUMACHER Henri, Président honoraire de l'UGDA
SPAUTZ Marc, Député
WENDEL Ernest, Délégué régional honoraire de l'UGDA
WEYDERT Raymond, Député-Maire
WEYLAND Robert, Président honoraire de l'UGDA
WILMES Serge, Député

COMITÉ D'HONNEUR

Administration Communale de Mertzig
AACHEN Roger, Délégué régional de l'UGDA
BACH Georges, Député européen
BLEY Eugène, Conseiller honoraire
BODEN Fernand, Député
CIATTI Jos, Délégué régional honoraire de l'UGDA
DUSCHINGER Johny, Conseiller musical honoraire de l'Ecole de Musique de l'UGDA
ETGEN Fernand, Député-Maire
HÜBSCH René, Délégué régional honoraire de l'UGDA
JUNCKER Jean-Claude, Premier Ministre
KAES Ali, Député-Maire
LEICK Camille, Délégué régional de l'UGDA
LORSCHÉ Josée, Députée
MAJERUS Pierre, Vice-président du Piusverband
TROES Paul, Secrétaire du Syndicat Intercommunal pour la Promotion du Canton de Clervaux (SICLER)
ZEIMET-SCHROEDER Monique, Déléguée régionale de l'UGDA

Congrès et assemblées

149^e Congrès fédéral

le dimanche 29 janvier 2012 au Conservatoire de la Ville de Luxembourg

Après les traditionnels mots de bienvenue du président Louis Karmeyer, suivis d'une minute de silence en mémoire des membres et proches défunts, le 149^e congrès de l'UGDA s'est déroulé dans une ambiance constructive et amicale.

Nouvelles associations-membres

Les associations Aischdall Alphontrio, Chorale Schuttrange-Schëtter Gesang, Chorale Ste Cécile Sängerrënn Stolzembourg, Drum- and Show-Band Kehlen et Groupe folklorique Vallée des sept châteaux ont été admis comme nouveaux membres.

Nouveau comité exécutif

Pour la deuxième fois, le congrès a élu un nouveau bureau exécutif pour les 4 années prochaines:

Président fédéral:	Louis Karmeyer
1 ^{er} Vice-Président:	Robert Mamer (2012-14), Robert Köller (2014-2016)
2 ^e Vice-Président:	Robert Köller (2012-2014), Gilbert Girsch (2014-2016)
Secrétaire général:	Jeannot Clement
Trésorier général:	Aloyse Massard (2012-2014), André Heinen (2014-2016)

Vérificateur des comptes: Marcel Vandewalle

Rapport d'activités 2011

Le congrès approuve le dernier rapport d'activités présenté par la secrétaire générale Martine Deprez, dont vous trouvez tous les détails dans la brochure du congrès. Pour conclure, la secrétaire générale insiste sur la nécessité du maintien de la section musicale lors de la réforme de l'enseignement secondaire. Un merci spécial à Martine pour son engagement au cours de son mandat.

Rapport financier

Le rapport financier, présenté par le trésorier général Aloyse Massard (voir détails brochure du congrès), est approuvé par le congrès.

Cotisations et contributions aux frais administratifs

A partir de 2013, les cotisations vont passer de 5 € à 7 €, le droit d'inscription d'une nouvelle société de 75 € à 100 € et la participation aux frais administratifs de 270 € à 320 €. Les bonifications de 55 € (participation à une assemblée régionale) et de 80 € (participation au congrès fédéral) restent inchangées.

Programme d'action 2012

Jeannot Clement, en tant que nouveau secrétaire général, présente le programme d'activités pour l'année 2012 (voir brochure du congrès) tout en indiquant les nouvelles pistes à suivre dans les 4 années à venir: meilleur flux d'information, utilisation optimale des médias électroniques, présence accrue sur le terrain et au siège de l'UGDA, collaboration étroite avec les associations, transparence développée, extension de la coopération transfrontalière, tout en mettant l'accent sur la jeunesse, la formation, la collaboration, l'intégration et l'échange.

150^e anniversaire de l'UGDA

Le 150^e anniversaire de l'UGDA, dont vous trouvez le programme dans la brochure du congrès, sera un défi non négligeable pour l'UGDA, mais en même temps la grande chance pour se repositionner dans le milieu culturel de notre pays.

Les invités d'honneur et les délégués des sociétés affiliées à l'UGDA lors du 149^e congrès fédéral (Photo: Serge Waldbillig - Luxemburger Wort)



Concours musical 2013

Le congrès approuve le règlement pour le concours musical européen pour harmonies, fanfares et brass-bands, tel qu'il est publié dans notre brochure du congrès.

Prévisions budgétaires

Les prévisions budgétaires pour 2012 trouvent également l'approbation du congrès (voir brochure du congrès).

Honneurs

Les personnalités et associations suivantes sont honorées par l'UGDA pour leurs mérites culturels marquants au cours des dernières décennies:

Officier de l'Ordre Européen du Mérite Musical:

André Reichling,
Chef de la Musique militaire grand-ducale,
1986-2011;

Fernand Jung,
Directeur du Conservatoire de musique de la Ville de
Luxembourg, 1995-2011.

Echarpe d'honneur de l'UGDA

Chorale grand-ducale Dommeldange,
150^e anniversaire;

Chorale municipale Lyra Ettelbruck,
100^e anniversaire;

Greiveldenger Musek, 100^e anniversaire;

Harmonie Forge du Sud Dudelange,
100^e anniversaire.

Encadrement musical

L'encadrement musical fut assuré de manière fantastique par la Chorale LuxVoices de notre Ecole de musique sous la direction de son dynamique chef Martin Folz.

Clôture du congrès

Le congrès s'est terminé avec les discours de circonstance de Madame Octavie Modert, Ministre de la Culture, et de Monsieur Jacques Santer, Président d'honneur de l'UGDA.

Nouvelles affiliations en 2012

Berdorfer Rido

Kanner - a Jugendchouer Minettsdäpp Rëmeleng a.s.b.l.

FIMOD - Festival International de Musique d'Orgue
Dudelange a.s.b.l.

AOD - Amis de l'Orgue Saint Martin Dudelange a.s.b.l.

Désaffiliations en 2012

Juechtbléiser Réiden

Escher Majoretten

Orchestre de chambre «Sestosenso»



1^{ère} rangée, de gauche à droite: Jeannot Clement - secrétaire général, Octavie Modert - Ministre de la Culture, Louis Karmeyer - Président fédéral, Martine Deprez - membre du Comité central, Jacques Santer - Président d'honneur, Aloyse Massard - Trésorier général;
2^e rangée, de gauche à droite: André Heinen - membre du Comité central, Robert Köller - 2^e Vice-Président, Gilbert Girsch - membre du Comité central, Robert Mamer - 1^{er} Vice-Président, Raymond Peters - membre du Comité central, Jean-Paul Kinnen - membre du Comité central;
3^e rangée: les drapeaux des sociétés anniversaires (Photo: Fabrizio Pizzolante - Le Quotidien)

Assemblées régionales 2012

Circonscription NORD - cantons Clervaux, Diekirch, Redange, Vianden et Wiltz

Lundi 10.12.2012 à MEDERNACH, organisation locale: Fanfare Medernach

Circonscription SUD - canton d'Esch-sur-Alzette

Mercredi 12.12.2012 à ROESER, organisation locale: Harmonie Municipale «Les Echos de l'Alzette» Réiserbann

Circonscription CENTRE - cantons Capellen, Luxembourg et Mersch

Jeudi 13.12.2012 à SANDWEILER, organisation locale: Fanfare Sandweiler

Circonscription EST - cantons Echternach, Grevenmacher et Remich

Lundi 17.12.2012 à JUNGLINSTER, organisation locale: Société Mandoliniste La Lyre Godbrange

Lors des assemblées régionales la Croix de mérite en vermeil a été remise à François FLIES et Joé HEINTZEN, pour plus de 10 ans et de la Croix de mérite en argent à Nico FELLENS, Guy HENCKES, Romain RIES et Jean SCHAMMO pour plus de 5 ans d'activité en tant que délégué régional.

Délégués régionaux:

• Postes vacants:

Circonscription nord: Diekirch (2 postes), Rédange (2 postes), Wiltz (2 postes)

Circonscription sud: Esch-Alzette (3 postes)

Circonscription centre: Capellen (1 poste), Luxembourg (3 postes), Mersch (3 postes)

Circonscription est: Echternach (2 postes), Grevenmacher (2 postes), Remich (1 poste)

• Nouveau délégué régional pour le canton de Luxembourg:

Romain Henrion, membre de la chorale «Männerchouer Ste Cécile Neiduerf-Weimeschaff»



Les délégués régionaux honorés de la circonscription Nord (Photo: Armand Wagner)

de g. à dr.: Louis Karmeyer - président fédéral, Guy Henckes, Nico Fellens, François Flies, Joé Heintzen, Jeannot Clement - secrétaire général

Union Grand-Duc Adolphe en chiffres

Association sans but lucratif

Composition de la Fédération

Comité central:	11 membres
Bureau exécutif:	5 membres
Délégués régionaux:	17 (21 postes vacants)
Personnel:	Directeur, Comptable, 4 Employés
Associations affiliées:	329
Membres:	14.732 dont 1996 en plusieurs associations

Composition de l'Ecole de Musique (établissement d'utilité publique)

Comité central:	11
Conseil d'administration:	5
Personnel:	Directeur, Directeur-adjoint, Comptable, 6 Employés
Ecole de Musique du Canton de Clervaux:	1 chargé de direction, 2 employées
Communes conventionnées:	60
Elèves:	4.861
Chargés de cours:	191
Nombre d'heures d'enseignement hebdomadaires:	2.380
Ensembles musicaux:	2

Composition de la Mutuelle (Société de secours mutuels reconnue par l'Etat)

Conseil d'Administration:	9
Personnel:	3 employés à tâche partielle
Associations-membres effectives:	187 avec 10.181 membres
Associations-membres honoraires:	120 avec 6.206 membres
Membres individuelles:	890
membres honoraires individuels:	244
Total général:	17.521



Le corps enseignant de l'Ecole de musique de l'UGDA

avec Louis Karmeyer - président, Jeannot Clement - secrétaire général, Paul Scholer - directeur et Gilles Lacour - directeur-adjoint (Photo : J.M. «Lupo» Ludowicy)

Concerts

dans le cadre des activités de l'Ecole de Musique de l'UGDA

Echange des jeunes avec l'Ecole de musique Kon.centus, Neubrandenburg

le 17 novembre 2012 au Centre culturel à Steinsel

Ont participé de l'Ecole de Musique de l'UGDA :

- Ensemble de trompettes de la commune de Steinsel (Ramona Schuh),
- Ensemble de guitares des communes de Kopstal et de Steinsel (Matt Börgmann),
- Ensemble de percussion des communes de Hobscheid et de Strassen (Gilles Ansciaux),
- Classes de solfège de la commune de Steinsel (Martin Bach).



Orchestre à cordes de l'Ecole de Musique Kon.centus (Photo : Paul Scholer)



Classes de solfège de la commune de Steinsel (Photo : Paul Scholer)



Ensemble de guitares des communes de Kopstal et de Steinsel (Photo : Paul Scholer)

Première mondiale d'une composition pour 100+ instruments à vent de James Clarke

le 2 décembre 2012 à la Philharmonie à Luxembourg

Pour clôturer le festival «Rainy Days» un ensemble de plus de 200 participants a créé en première mondiale une oeuvre pour instruments à vent (cuivres et bois) du compositeur anglais James Clarke. L'ensemble de l'Ecole de Musique de l'UGDA a été formé par des élèves, des enseignants et des membres de sociétés affiliées à l'UGDA.

(Photos : Paul Scholer, J.M. «Lupo» Ludowicy)





Ensembles musicaux

Orchestre d'harmonie des jeunes de l'UGDA

(National Youth Wind Orchestra - NYWOL)

Direction François Schammo

SESSION 2012 À NEUWIED (D)

L'Orchestre d'Harmonie des Jeunes de l'UGDA s'est réuni du 28 mai au 1^{er} juin 2012 pour la session annuelle à Neuwied-Engers en Rhénanie-Palatinat, sur invitation de la «Landesmusikakademie Rheinland-Pfalz».

L'orchestre était composé de 38 jeunes musiciennes et musiciens, âgés entre 14 et 21 ans venant des différents conservatoires, écoles et cours de musique, tous membres de différentes sociétés musicales affiliées à l'UGDA.

L'orchestre était placé sous la direction de François Schammo, chef d'orchestre, cor solo de la Musique Militaire Grand-Ducale, et de Julia Schlag, chef d'orchestre du «Landespolizeiorchester Baden-Württemberg». Ils ont été assistés par Vanessa Lommer, Jessica Quintus et Sonja Soons (bois), Anne Grethen, Tom Braquet et Philippe Schwartz (cuivres) et Philippe Noesen (percussion). De plus l'orchestre a interprété une partie chorale sous la direction de Tom Braquet.

Concerts :

- 1^{er} juin 2012 au «Kloster Himmerod» à Grosslittgen, sur invitation du «Kreismusikverband Bernkastel-Wittlich e.V.»
- 2 juin 2012 au Centre polyvalent à Gilsdorf, sur invitation de la Commune de Bettendorf.



Concert à l'abbaye «Kloster Himmerod» à Großlittgen. L'orchestre est dirigé par Julia Schlag, chef d'orchestre du «Landespolizeiorchester Baden-Württemberg».



Concert au Centre polyvalent à Gilsdorf. L'orchestre est dirigé par François Schammo, chef d'orchestre, cor solo de la Musique Militaire Grand-Ducale.

Orchestre d'Harmonie des Jeunes de l'Union Européenne

European Youth Wind Orchestra - EUYWO - Direction : Jan Cober

Institution Européenne, Luxembourg • Association sans but lucratif de droit luxembourgeois

Sous le haut patronage de S.A.R. le Grand-Duc Héritier Guillaume de Luxembourg

Adresse: 3 route d'Arlon, L-8009 STRASSEN • Tél : (+352) 46 25 36-34 / 22.05.58-1 • Fax: (+352) 47 14 40

E-mail: euywo@ugda.lu • Internet: www.ugda.lu/euywo



Constitué en association sans but lucratif de droit luxembourgeois avec siège à Luxembourg, l'Orchestre d'Harmonie des Jeunes de l'Union Européenne a été créé en 1989 par l'association européenne "Union Musicale Interrégionale" avec l'appui de la fédération nationale de musique du Grand-Duché de Luxembourg "Union Grand-Duc Adolphe" pour promouvoir les jeunes musiciens talentueux de et en Europe, et diffuser les créations européennes originales pour orchestres d'harmonie. La gestion journalière de l'Orchestre est assurée par l'Union Grand-Duc Adolphe.

Cette formation de très haut niveau rassemble tous les deux ans une soixantaine de jeunes musiciens les plus talentueux d'Europe pour une tournée de concert en Europe sous la direction du chef d'orchestre néerlandais de renommée internationale Jan COBER.

La prochaine session de répétitions et de concerts de l'Orchestre d'Harmonie des Jeunes de l'Union Européenne se déroulera du 11 au 20 juillet 2013 à Luxembourg et aux Pays-Bas.

Après une phase de répétitions à Luxembourg, l'Orchestre Européen donnera un concert à Luxembourg-Ville, qui sera suivi d'un séjour de 4 jours aux Pays-Bas où l'orchestre participera à une tournée de concerts incluant un projet commun avec l'Orchestre Vénézuélien Simon Bolivar sur invitation du World Music Championship (WMC) à Kerkrade.

Conseil d'administration

Président: Louis Karmeyer (UGDA), Secrétaire général: Ewald Tonner (UMI - Union Musicale Interrégionale), Trésorier général: Aloyse Massard (UGDA), Membres: Horst Bielen (UMI - Union Musicale Interrégionale), Jeannot Clement (UGDA), Robert Köller (UGDA), Robert Mamer (UGDA), Intendant: Paul Scholer

LuxVoices

Chorale pour jeunes de l'Ecole de Musique de l'UGDA, sous la direction de Martin Folz

Après la présentation en version raccourcie de la comédie musicale «Tanz der Vampire» de Michael Kunze et Jim Steinman en novembre 2010, de nombreux jeunes ont manifesté leur intérêt pour que le chœur de la comédie musicale continue à exister. De ce fait, il a été décidé de former un ensemble permanent, qui se réunit périodiquement pour des occasions spéciales et innovantes et de nouveaux projets choraux, ceci sous la direction de Martin Folz.

L'ensemble composé de jeunes âgés de 14 à 26 ans, accompagné quelques fois (suivant le projet) par un petit groupe de musiciens (claviers, guitare électrique, guitare basse, batterie). Le répertoire de LuxVoices est varié et comprend des extraits de comédies musicales, des titres de gospel et de musique pop.

- Concert 27 janvier 2012, ArcA Bertrange
- Concert 29 janvier 2012, Conservatoire Luxembourg, à l'occasion du 149^e Congrès fédéral de l'UGDA
- Session de répétitions avec concerts à Mittelwihr/Alsace, du 29 octobre au 3 novembre 2012
- Concert 11 novembre 2012, Conservatoire Luxembourg, concert de clôture du Concours pour jeunes solistes
- Concert 18 novembre 2012 à Kehlen



Concert du 27 janvier 2012 au Centre ArcA à Bertrange, avec le programme «Kult», des chants populaires de l'Europe et de l'Afrique, des Evergreens de Simon & Garfunkel et des Beatles. (Photo : Paul Scholer)



Session de répétitions avec concerts à Mittelwihr/Alsace, du 29 octobre au 3 novembre 2012. (Photo : Christian Penny)



Concert de clôture du «Concours National et Européen pour Jeunes Solistes», le 11 novembre 2012 au Conservatoire de la Ville de Luxembourg - „LuxVoices“ avec les chœurs „Les Jeunes du Conservatoire du Nord“ et «Chorwerkstatt Galileo» de Trèves, avec le programme «As long I have music». (Foto : J.M. „Lupo“ Ludowicy)

Manifestations culturelles nationales

Fête de la Musique

du 15 au 21 juin 2012

Dans le cadre de la Fête de la Musique 2012, l'UGDA et son École de musique avaient organisés de multiples activités, dont e.a.

» la 10^e édition du «UGDA-Museksdag»

» les animations de l'École de musique de l'UGDA dans différents milieux, organisées en étroite collaboration avec les communes conventionnées avec l'UGDA et d'autres partenaires et sociétés affiliées dans les écoles fondamentales, les écoles de musique, les structures pour personnes âgées et à des besoins spéciaux, avec ± 3500 participants et spectateurs dont e.a.

- les multiples séances d'initiation à la musique, animations musicales et auditions dans les écoles fondamentales dont un «Museksrallye» et le «Nino-Sopranino» à l'Ecole de musique ArcA à Bertrange et le 2^e parcours d'instruments au Centre culturel «Kinneksbond» à Mamer;
- les animations dans les maisons pour personnes âgées à Erpeldange/Ettelbruck, Heisdorf, Remich et Niederanven et maisons d'accueil pour personnes à besoin spéciaux (Frisange);
- les auditions, concerts et animations à l'Ecole de musique ArcA à Bertrange, à Niederanven et Wellenstein.

» Finalement, les multiples activités, animations musicales et de promotion de la musique des sociétés affiliées avec des thèmes bien spécifiques.



Initiation à la musique à l'école de musique ArcA à Bertrange
(Photo: Joëlle Flammang)



Concert à Bissen

(Photo: Georges Lucius)

«10. UGDA Museksdag»

le 17 juin 2012
à la Place d'Armes à Luxembourg-Ville

La 10^e édition de la traditionnelle journée musicale «UGDA Museksdag» a connu un succès éclatant avec la participation de 10 sociétés musicales respectivement chorales.

A partir de 11.00 heures, ce fut la Musique Militaire Grand-Ducale sous la direction du Capitaine Jean-Marie Thoss qui mettait tout le monde dans la bonne ambiance. Ces professionnels de la musique présentaient un programme très exquis sous les vifs applaudissements du public.

Suivirent dans l'ordre le Drum and Showband Kehlen, les Chorales «Lidderfrënn» et «Princesse Marie-Astrid» de Mondercange, la Société Mandoliniste La Lyre Godbrange, le «Jugendchouer Beggenger Karmëschen», l'Orchestre des Jeunes Mondorf-les-Bains, le «Kanner- a Jugendchouer Emile Michels - D'Grënnesch Späzzen», l'Harmonie Kleinbettingen et la «Leidelenger Musek».

Chacun à sa manière a su enchanter le public avec des prestations remarquables et intéressantes qui ont largement contribué au succès de la 10^e édition du «UGDA Museksdag».

Un stand d'information permettait aux gens de se renseigner sur les activités de l'UGDA.



Beggenger Karmëschen (Photo: Mike Schmit)



Société Mandoliniste La Lyre Godbrange



Remise de médailles dans les ordres nationaux et fédéraux

le 20 juin 2012 au Centre Culturel Paul Barblé à Strassen

En présence de Madame Octavie Modert, Ministre de la Culture, de Monsieur Gaston Greiveldinger, Bourgmestre de la commune de Strassen, de Monsieur Louis Karmeyer, Président de l'UGDA, des représentants de l'UGDA, de la commune de Strassen et de nos associations a eu lieu la traditionnelle remise des médailles gouvernementales. A cette occasion ont eu lieu la remise des médailles de l'ordre de mérite et de l'ordre de la couronne de chêne ainsi que la remise de la Plaque Jean-Antoine Zinnen et la Médaille en Vermeil Grand-Duc Adolphe.

119 personnes ont été honorées pour leur engagement culturel tout au long des années. Sincères et cordiales félicitations à ces idéalistes méritants.

Des allocutions de circonstance furent prononcées par Mme Modert, MM Greiveldinger et Karmeyer. L'encadrement musical de cette manifestation fut assuré par l'Ensemble de clarinettes de Mamer sous la direction de Thierry Majerus.



Ordre de mérite, Chevalier (Photo : Claude Krack)



Médaille de mérite en vermeil Grand-Duc Adolphe (Photo : Claude Krack)

Fête Nationale : Parade

le 23 juin 2012 à Luxembourg-Ville

La traditionnelle parade à l'occasion de la Fête Nationale a une fois de plus permis à l'UGDA d'y participer avec un détachement composé des deux sociétés «The Luxembourg Pipe Band» et «Drum- & Showband Kehlen».

35 musiciens placés sous la direction d'Alexander Olk pour le Luxembourg Pipe Band et de Danièle Baum pour le Drum- and Show-Band Kehlen ont dignement représenté l'UGDA en interprétant lors du défilé un morceau traditionnel «When the pipers play» suivi d'un morceau de musique de J. Libbey «The Luxembourg Pipe Band».

D'un autre côté, la «Garnisounsmusek» placé sous la direction de Patrick Wagener a interprété lors du défilé la marche «Military Escort» de Harold Bennett et devant les invités d'honneur l'«Hymne européen», le «Wilhelmus» et «Salut à Luxembourg» d'Edmond Patzke.

Un grand merci à nos trois sociétés de musique qui avec leurs interprétations remarquables et particulières ont su donner une note fort spéciale au défilé de cette année.



«The Luxembourg Pipe Band» et la «Drum- & Showband Kehlen» ont représenté l'UGDA à la traditionnelle parade à l'occasion de la Fête Nationale
(Photos : Adj. Marc Hermes)

Communes méritantes et sociétés à l'étranger

le 4 juillet 2012 au Centre ArcA à Bertrange



Ensemble de percussion de l'Ecole de musique de l'UGDA

Le Centre ArcA à Bertrange nous accueillait pour la remise de la Croix de Mérite aux communes méritantes de Bous, Colmar-Berg, Koerich, Niederanven, Schengen, Septfontaines et Tandel, avec lesquelles l'Ecole de Musique de l'UGDA organise avec succès depuis des décennies des cours d'enseignement musical.

Lors de la cérémonie, les sociétés qui ont représenté l'UGDA à l'étranger au cours de l'année 2011 furent également à l'honneur, à savoir:

Union Fanfare Bertrange, Amicale Garnisounsmusek Dikrech, Philharmonie Municipale Diekirch, Harmonie Forge du Sud Dudelange, Harmonie Municipale Dudelange, Chorale Muselfénkelcher Grevenmacher, Fanfare Ste Cécile Heiderscheid, Harmonie Municipale Hosingen, Harmonie Kleinbellingen, Mierscher Musek, Grupo Etnografico do Alto Minho et Wahler Musek.

L'encadrement musical fut assuré par les classes de percussion de Michel Mootz et Frank Wildner.

Photos: Claude Krack



Les représentants des communes méritantes avec Louis Karmeyer, président fédéral, Robert Weyland, président honoraire et Jeannot Clement, secrétaire général de l'UGDA



Les délégués des sociétés qui ont représenté l'UGDA à l'étranger avec Louis Karmeyer, président fédéral, Aloyse Massard, trésorier général et Jeannot Clement, secrétaire général de l'UGDA

Concerts

Concerts de midi

à l'Église protestante à Luxembourg-Ville

Les concerts de midi sont offerts par le Ministère de la Culture et par la Ville de Luxembourg et organisés par le Luxembourg City Tourist Office.

Ont participé les lauréats suivants de Concours Membres de l'Union Européenne du Concours pour la Jeunesse (EMCY):

le 9 mars 2012

- Lecuit Gavriil (Luxembourg), violon, lauréat du Concours Luxembourgeois pour Jeunes Solistes en 2011
Accompagnement au piano: Jean Muller
- Abele Gunta (Lettonie), violoncelle, Lauréate du Concours Européen pour Jeunes Solistes de l'UGDA
Accompagnement au piano: Arta Arnican
- Trio Bajot (Belgique), violon (Bajot Valiémon), violoncelle (Bajot Florémian), piano (Bajot Mérylien),
Ensemble Lauréat du Concours belge "Dexia Classics"

le 9 novembre 2012

- Zala Kravos, lauréate du Concours Luxembourgeois pour Jeunes Solistes de 2011 et 2009.
- Terézia Hledíková, lauréate de EMCY Slovakia et notamment des concours «Presporský Paganini» en 2011 et «Talents for Europe» Bohdan Warchal's International Violin Competition à Dolný Kubín et «Schneider's Trnava» National Competition for Violin and Chamber music, Trnava, en Slovaquie en 2012.
- Trio Sol de Praga - Julie Svecenā (violon), Libor Suchý (clarinette) et Matyáš Novák (piano), ensemble lauréat du concours international «Concertino Praga» en 2011.

Concerts Jeunes Talents

Chaque année, l'UGDA organise avec d'autres partenaires des concerts jeunes talents pour promouvoir des lauréats du Concours Luxembourgeois et Européen pour Jeunes Solistes de l'UGDA ainsi que d'autres concours-membres de l'Union Européenne des Concours de Musique pour la Jeunesse (EMCY).

Le 8 mars 2012 au Centre ArcA à Bertrange

avec la participation de:

- Abele Gunta (Lettonie), violoncelle
- Trio Bajot (Belgique), composé de Bajot Valiémon (violon), Bajot Florémian (violoncelle) et Bajot Mérylien (piano)
- Lecuit Gavriil (Luxembourg), violon
- «Algazarra Brass», composé de Pedro Nogueira De Jesus (trompette), Kenji Tex (trompette), Tania Mousel (alto), Tim Weiland (trombone), Nick Engel (trombone), tous lauréats du Concours Luxembourgeois pour Jeunes Solistes

Le 9 novembre 2012 au Conservatoire de musique d'Esch-sur-Alzette

avec la participation de:

- Zala Kravos, lauréate du Concours Luxembourgeois pour Jeunes Solistes de 2011 et 2009
- Terézia Hledíková, lauréate de EMCY Slovakia et notamment des concours «Presporský Paganini» en 2011 ainsi que «Talents for Europe» Bohdan Warchal's International Violin Competition in Dolný Kubín, Slovakia et «Schneider's Trnava» National Competition for Violin and Chamber music, Trnava, Slovakia en 2012.
Au piano: Iveta Majláthová
- Trio Sol de Praga - Julie Svecenā (violon), Libor Suchý (clarinette) et Matyáš Novák (piano), ensemble lauréat du concours international «Concertino Praga» en 2011.
- Ensemble du Conservatoire de musique d'Esch-sur-Alzette - Haoxing Liang (violon), Schwall Anik (violoncelle) et Knabe Valérie (piano), les deux derniers lauréats du Concours Luxembourgeois pour Jeunes Solistes.

Lors du concert, la Médaille européenne du grade d'Officier dans l'Ordre Européen du Mérite Musical a été remise à Fred Harles, directeur honoraire du Conservatoire de Musique d'Esch-sur-Alzette pour ses éminents services rendus à la vie musicale au Luxembourg en général et à notre fédération en particulier.

(Photo: Paul Scholer)



Journées nationales Journée des jeunes

le 24 juin 2012 à Larochette

La journée des jeunes, a été organisée par la Société Philharmonique de Larochette dans le cadre de son 175^e anniversaire.

Ont participé les ensembles ci-après :

- Orchestre des jeunes «Schëtter Jongbléiser», sous la direction de Romain Kerschen;
- Chorale enfantine et des jeunes «Dummeldenger Kanner- a Jugendchouer», dirigée par Vanessa Lommer;
- Orchestre des jeunes «Waldbëlleger Musek», sous la direction de Christophe Weiland;
- Chorale enfantine et des jeunes «La Chanterelle» Bourscheid, dirigée par Anne Glaesener;
- Chorale enfantine «Gënzebléien» Heiderscheid, sous la direction de Joëlle Wiseler;
- Chorale enfantine «Allegro» Sandweiler, dirigée par Marie Fischer.

La Journée des Jeunes 2012 a été clôturée par un concert de l'orchestre des jeunes «Jugendorchester Kanton Capellen», composé de 70 jeunes musicien(ne)s des sociétés de musique de Bascharage, Clémency, Eischen, Garnich, Hautcharage, Hobscheid, Koerich, Kehlen, Kleinbettingen et Mamer. L'orchestre, sous la direction de Claude Schlim a donné un avant-goût sur le programme du projet «Kids & Pop Classics» 2013.

Photos : René Thewes / Christian Royer



Schoetter Jongbléiser



Heischer Gënzebléien



Waldbëlleger Musek



Allegro Sandweiler

Dummeldenger Kanner- a Jugendchouer



La Chanterelle Bourscheid



Jugendorchester Kanton Capellen

20^e „Journée nationale de l'accordéon“

le 4 novembre 2012 à Gasperich

La 20^e Journée nationale de l'accordéon a été organisée par la société «Harmonikasfrënn Lëtzebuerg» dans le cadre de leur 25^e anniversaire. Ont participé à cette journée nationale, les orchestres d'accordéon

- Les Amis de l'accordéon Esch-sur-Alzette, direction : Daniel Pagliarini
- Société municipale des accordéonistes de Luxembourg, direction : Romain Kraus
- «Bretells-Pianisten Angelduerf», direction : Erny Lucas
- «Harmonikasfrënn Lëtzebuerg», direction : Maurizio Spiridiglozzi.



La société jubilaire «Harmonikasfrënn Lëtzebuerg», organisateur local de la «Journée Nationale de l'accordéon» (Photo: Coryse Muller)

Concert national des Harmonies et Fanfares

le 17 novembre 2012 au Centre Culturel «Aal Seeërei» à Diekirch

La Philharmonie Municipale de Diekirch avait invité au Concert national dans le cadre de leur concert «PMD meets France». Sous la direction de Luc Rodenmacher, la Philharmonie Municipale de Diekirch a offert dans la première partie du concert un programme avec des œuvres de compositeurs français. Dans la deuxième partie du concert, l'Harmonie de Soleuvre, sous la baguette de leur chef Jean-Claude Braun, a présenté un programme de haute qualité. Les deux orchestres ont été récompensés avec des applaudissements enthousiastes du public.



Philharmonie Municipale Diekirch und Harmonie Soleuvre (Foto: J.C. Wittke)

Concert National des Big-Bands

le 18 novembre 2012 au Centre Culturel à Sandweiler

Le big-band «Bankers in Concert» a assuré cette année le bon déroulement de la manifestation bi-annuelle. Au cours de l'après-midi, les formations suivantes ont offert au public un programme assez varié :

- Opus 78, direction : Serge Bausch
- Déifferdenger Big Band, direction : Ovidiu Dragan
- Big Band Memory, direction : Romain Ries
- Big Band Spectrum, direction Christian Klinkenberg



Opus 78



Big Band Memory



Déifferdenger Big Band



Big Band Spectrum

Rendez-vous mandolines et guitares Premier Concours International pour mandoline solo

du 30 mars au 1^{er} avril 2012
au Conservatoire de la Ville d'Esch-sur-Alzette

Le Rendez-vous mandolines et guitares servait de cadre au Premier Concours International pour Mandoline solo qui s'est déroulé récemment au Conservatoire de la Ville d'Esch-sur-Alzette. Ce concours, organisé en étroite collaboration par l'UGDA et l'Ensemble à plectre municipal d'Esch-sur-Alzette, a connu un succès éclatant.

Le dimanche, un workshop a été organisé pour des joueurs de mandoline ou de guitare, dirigé par Stéphanie Houillon, Salima Ben Guigui et Stéphanie Junio. 35 musiciens ont ainsi étudiés une ou plusieurs oeuvres, ceci selon le niveau des études de mandoline ou de guitare, pour les présenter au public pendant un petit concert avant la proclamation des résultats du concours.

En outre, les intéressés ont eu l'occasion de s'informer sur les différents stands sur les nouveautés dans le domaine des instruments à plectre, des accessoires et des publications de partitions de musique pour mandoline et guitare.

(Photo : Anouk Antony)





Concours nationaux, européens et internationaux

Concours international pour mandoline solo

du 30 mars au 1^{er} avril 2012 au Conservatoire de la Ville d'Esch-sur-Alzette

Cette première édition du concours a été organisée par l'Ensemble à plectre Municipal d'Esch-sur-Alzette, en collaboration avec l'UGDA, dans le cadre du Concours Luxembourgeois pour Jeunes Solistes et du Rendez-vous mandoline et guitare.

15 candidats de 9 pays différents ont participé au concours, dont 9 candidats ont été retenus pour la demie-finale. Toutes les prestations ont été d'un très haut niveau. Cinq finalistes se sont présentés devant le jury international, avec le résultat suivant :
1^{er} Prix : Natalya Korsak, 2^e Prix : Fernando Bustamante,
3^e Prix : Rada Krivenko, Prix du public : Masataka Hori.

(Photos : Pierre Koos)



Le président fédéral Louis Karmeyer remet le diplôme du 1^{er} Prix à Natalya Korsak



Les lauréats du concours international pour mandoline solo :
Natalya Korsak, Fernando Bustamante, Rada Krivenko, Masataka Hori

29^e Concours luxembourgeois pour jeunes solistes et concours européen pour clarinette, saxophone et musique de chambre (bois)

le 11 novembre 2012 au Conservatoire de la Ville de Luxembourg

La 29^e édition du Concours pour jeunes solistes a connu de nouveau un grand succès. 62 solistes se sont présentés sur le plan national et 45 musiciens ont participé au concours européen, y compris les 13 ensembles de musique de chambre. Les concours, organisés en étroite collaboration avec le Conservatoire de la Ville de Luxembourg, ont lieu avec le soutien financier du Ministère de la Culture, du Ministère de la Famille et de l'Intégration, du Fonds Culturel National et de SACEM Luxembourg qui soutient la création musicale au Luxembourg.

Au concert de clôture du concours ont participé les lauréats de Concours membres de l'Union Européenne du Concours pour la Jeunesse (EMCY), Terézia Hledíková de Slovaquie (violon) et le «Trio Sol de Praga» composé de Julie Svecenā (violon), Libor Suchý (clarinette) et Matyáš Novák (piano). L'ensemble vocal LuxVoices et les Jeunes du CM Nord, sous la direction de Martin Folz ont enthousiasmé le public avec des interprétations vivantes. Le concert a été suivi par la proclamation des résultats.



Les participants du Concours pour Jeunes Solistes 2012 avec les responsables de l'UGDA

(Photo : J.M. "Lupo" Ludowicy)

Membres protecteurs du Concours

COMITÉ DE PATRONAGE

Administration Communale de Grevenmacher
Administration Communale de Koerich
Administration Communale de Larochette
Administration Communale de Leudelage
Administration Communale de Manternach
Administration Communale de Pütscheid
Administration Communale de Redange/Attert
Administration Communale de Saeul
Administration Communale de Schengen
Administration Communale de Strassen
Bronsheim Music
CompuTrade

Oeuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte

ADAM Claude
ADEHM Diane
BACHE Claude
CHRISTOPHORY-JUNG Charlotte
CID-DIAZ Marie-Christine
CLEMENT Jeannot
DEPREZ Martine
DIEDERICH Fernand
DIEDERICH Roger
EICH Nico
ENGEL Frank
FLESCH Colette
GENEN Albert
GIRSCH Gilbert
GOERGEN Francis
HAMER Josy
HEINERICH Joseph
HEISBOURG Joseph
HERMES Francine
KARMEYER Louis
KLEIN Jean-Pierre
KONSBRUCK Claudine
KREMER Ady
LACOUR Gilles
MAMER Robert
MASSARD Aloyse
MICHELS-WEBER Nico
NEGRI Roger
REDING Viviane
REICHLING André
SANTER Jacques
SCHICKES René
SCHMOETTEN Pol
SCHOLER Paul
SCHOLTES Mariette
SCHROEDER Raymond
SCHUMACHER Henri
WEYDERT Raymond
WEYLAND Robert

Député, Mersch
Députée-Echevine, Howald
Curé du «Porverband Sandweiler-Syrdall», Contern
Vice-présidente du Piusverband - Union Saint Pie X, Reckange-Mess
Chargée de cours à l'Ecole de Musique de l'UGDA, Senningerberg
Secrétaire général de l'UGDA, Bergem
Membre du Comité central de l'UGDA, Dudelage
Député, Colmar-Berg
Président honoraire de l'UGDA, Contern
Chargé de cours en chef à l'Ecole de Musique de l'UGDA, Frisange
Député européen, Luxembourg
Bourgmestre honoraire de la Ville de Luxembourg, Luxembourg
Chef adjoint honoraire de la Musique Militaire Grand-Ducale, Mondercange
Membre du Comité central de l'UGDA, Garnich
Délégué régional de l'UGDA, Differdange
Directeur honoraire du Conservatoire de la Ville de Luxembourg, Luxembourg
Délégué régional honoraire de l'UGDA, Clervaux
Bourgmestre de la Commune de Dalheim, Filsdorf
Vice-présidente honoraire de l'UGDA, Heiderscheid
Président fédéral de l'UGDA, Dalheim
Député-Maire, Steinsel
Conseillère communale, Luxembourg
Vice-président honoraire de l'UGDA, Luxembourg
Directeur adjoint de l'Ecole de Musique de l'UGDA, Luxembourg
1er Vice-président de l'UGDA, Grevels
Trésorier général de l'UGDA, Garnich
Délégué régional honoraire de l'UGDA, Niederpallen
Député-Echevin, Mamer
Vice-présidente de la Commission Européenne - Bruxelles, Luxembourg
Chef honoraire de la Musique Militaire Grand-Ducale, Soleuvre
Ministre d'Etat honoraire, Président d'honneur de l'UGDA, Luxembourg
Délégué régional honoraire de l'UGDA, Clervaux
Commissaire à l'enseignement musical, Luxembourg
Président de l'EMCY, Luxembourg
Directrice administrative du Festival International Echternach
Membre honoraire du Comité central, Délégué régional de l'UGDA, Hosingen
Président honoraire de l'UGDA, Luxembourg
Député-Maire, Niederaanven
Président honoraire de l'UGDA, Eischen

COMITÉ D'HONNEUR

ALS Claudine
ANDRICH-DUVAL Sylvie
BIRGEN Gilbert
BLEY Eugène
ETGEN Fernand
EVEN André
GANTENBEIN-KOULLEN Marie-Thérèse
GLOD Albert
HÜBSCH René
KAES Ali
LORSCHÉ Josée
MAJERUS Pierre

Conseillère communale, Luxembourg
Députée, Dudelage
Secrétaire général honoraire, Délégué régional de l'UGDA, Schouweiler
Conseiller musical honoraire de l'UGDA, Kayl
Député-Maire, Feulen
Gérant de la Caisse Médico-Chirurgicale Mutualiste (CMCM), Esch-Alzette
Députée-Maire honoraire, Fentange
Président de la Caisse Médico-Chirurgicale Mutualiste (CMCM), Munsbach
Délégué régional honoraire de l'UGDA, Ingeldorf
Député-Maire, Tandel
Députée, Noertzange
Vice-président du Piusverband - Union Saint Pie X, Christnach

Revue Musicale

Editions:	5 éditions en 2012
Contenu:	informations et communiqués stages et formations activités de l'UGDA et de l'Ecole de musique publicités petites annonces calendrier des manifestations
Tirage:	11.500 exemplaires
Rédaction:	Bureau exécutif de l'UGDA Personnel de l'UGDA et de l'Ecole de Musique
Layout:	Raoul Wilhelm
Imprimerie:	Saint Paul Luxembourg



Sites internet

<http://www.ugda.lu>

- **Fédération,**
 - Comité central (membres, contact)
 - Délégués régionaux (contact)
 - Administration (personnel, contact)
 - Actualités et communiqués tout public
 - Manifestations et événements
 - Annonces (varia - postes vacants - à vendre)
- **Mutuelle**
 - Gestion et administration (membres, contact)
 - Documentation (règlements, polices d'assurances)
 - Formulaire (seulement avec «login»)
- **Ecole de Musique**
 - Conseil d'administration et personnel (contact)
 - Activités de l'Ecole de Musique
 - Stages (informations, inscriptions)
 - Cours de musique, programmes d'études, examens
 - LuxVoices
- **Sociétés (seulement avec «login»)**
 - Adresses des sociétés affiliées à l'UGDA
 - Formulaire
 - Règlements et modalités
- **Centre de documentation**
 - Liens vers les éditions de musique
 - Informations sur les compositeurs
 - Oeuvres chorales de compositeurs luxembourgeois
 - Oeuvres de théâtre
- **Revue Musicale**
 - Dernières éditions (format PDF)
 - Prix des annonces, formulaire, dates des éditions
- **Liens**
 - Sites internet des sociétés affiliées
 - Institutions luxembourgeoises et étrangères
- **UMI**
- **Concours jeunes solistes**
- **Orchestre d'harmonie des Jeunes de l'UE**

<https://ecole.ugda.lu>

- **Application pour les organisateurs de cours**
 - Communes conventionnées
 - Responsables locaux
- **Application pour les chargés de cours**
- **Application pour les sociétés affiliées à l'UGDA**
 - Adresses des sociétés affiliées (consultation)
 - Membres (consultation)
 - Médailles (consultation)
 - Possibilité de tirer des relevés au format «Excel»

Pour l'accès à ce site l'utilisateur doit s'identifier avec son nom d'utilisateur et son mot de passe.

En cas de perte du mot de passe, prière de s'adresser au secrétariat fédéral (tél: 46 25 36-27).

Médailles de mérite



Un relevé des médailles à décerner est disponible sur le site internet
<https://ecole.ugda.lu>

Les médailles sont à commander au secrétariat fédéral au moins
15 jours OUVRABLES à l'avance
sur base du relevé afférent.

Relations européennes

Conventions transfrontalières

Conventions signées avec

- Landesmusikverband Rheinland-Pfalz (2011) et
- Bund für Zupf- und Volksmusik Saar (2012).

Conventions en élaboration avec

- Fédération musicale des Ardennes,
- Association pour les Sociétés d'Art musical (APSAM),
- Fédération musicale de la Province de Liège,
- Fédération musicale du Brabant Francophone,
- Fédération musicale du Luxembourg belge,
- Föderkam Ostbelgien,
- Union des Sociétés musicales de la Communauté française de Belgique



Le 7 avril 2011 au Château de Vianden, l'Union Grand-Duc Adolphe a signé l'accord de coopération avec la fédération «Landesmusikverband Rheinland-Pfalz» en présence de nombreuses personnalités de la vie publique et de représentants des fédérations de la grande région.

(Photo : J.M. «Lupo» Ludowicy)

Droits d'auteurs

Sacem Luxembourg



Accord UGDA-SACEM:

- demande à introduire auprès de la SACEM 15 jours avant la manifestation - programme détaillé à joindre

Gratuité:

- concert avec entrée gratuite (cachet <750.-€)
- concert pour une oeuvre de bienfaisance
- bal avec entrée gratuite dans le cadre de la Fête Ste Cécile

Payant:

- tous les autres concerts, respectivement manifestations:
- 6,41% des recettes avec possibilité de réduction de 12,5 % pour les bals et concerts à entrée payante sous condition d'avoir informé la SACEM à l'avance

Communes conventionnées 2012/2013

Conformément à l'article 5 de la loi du 28 avril 1998 portant a) sur l'harmonisation de l'enseignement musical dans le secteur communal; b) sur la modification de l'article 5 de la loi du 24 mai 1989 sur le contrat de travail; c) sur la modification de la loi modifiée du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l'Etat. L'École de Musique de l'UGDA signe responsable de l'enseignement musical dans 60 communes du pays (conventions avec 44 Communes et 3 Syndicats Intercommunaux).

1. COURS DE MUSIQUE

Administrations communales

BERDORF	BERTRANGE (1)	BETTENDORF	BOEVANGE-ATTERT
BOUS	COLMAR-BERG	CONTERN (2)	DALHEIM
ERPELDANGE	ESCH-SUR-SÛRE	FEULEN	FRISANGE
GARNICH	HESPERANGE	HOBSCHEID	KAYL
KEHLEN (1)	KOERICH (1)	KOPSTAL (1)	LAROCLETTE (et Nommern, Fischbach, Heffingen)
LEUDELANGE (1)	LINTGEN	LORENTZWEILER	MAMER (1)
MERSCH	MERTZIG	MONDERCANGE	MONDORF-LES-BAINS
NIEDERANVEN (2)	RECKANGE-MESS	REISDORF	REMICH
RUMELANGE	SANDWEILER (2)	SCHENGEN	SCHUTTRANGE (2)
SEPTFONTAINES (1)	STADTBREDIMUS	STEINFORT (1)	STEINSEL
STRASSEN (1)	TANDEL	WALDBREDIMUS	WALFERDANGE

Suite à des déclarations d'intention signée entre les communes (1) respectivement (2), et les autorisations ministérielles ces communes offrent également la division moyenne.

Syndicats de communes

REGIONALSCHOUL UEWERSAUER (Boulaide, Lac de la Haute Sûre, Winseler)

SYNECOSPORT (Bech, Manternach).

2. ÉCOLE DE MUSIQUE DU CANTON DE CLERVAUX (EMCC) RATTACHÉE À L'ÉCOLE DE MUSIQUE DE L'UGDA

Syndicat intercommunal du canton de Clervaux (SICLER)

Clervaux, Troisvierges, Weiswampach et Winckange,
les syndicats scolaires du SISPOLO (Park Housen, Putscheid)
et du «SCHOULKAUZ» (Eschweiler et Kiischpelt).



Stage d'orchestre d'harmonie organisé par l'École de Musique du Canton de Clervaux

Activités réalisées en 2012

Les stages ont été réalisés en partenariat avec le Service National de la Jeunesse (SNJ), l'École de musique du Canton de Clervaux (EMCC), l'École de musique ArcA de Bertrange, l'Institut Européen de Chant Choral (INECC), le Conservatoire de musique d'Esch-sur-Alzette, le Commissariat à l'enseignement musical (CEM) et les Administrations communales des lieux des formations.

STAGES 2012 RÉALISÉS

Activité	Age	Dates	Lieu	Nbre	Partenaires
Ateliers de chant choral pour adultes Ecole de musique du Canton de Clervaux	15 -	06.01. 13.01. 20.01.	Clervaux	20	EMCC
Les musiciens débutants I	8 à 12	21.02.-24.02.	Hollenfels	23	SNJ
Les musiciens débutants II	8 à 12	21.02.-24.02.	Lultzhausen	37	SNJ
Let's sing and dance (Hip Hop) Ecole de musique du Canton de Clervaux	8 à 12 13 à 17	22.02.-25.02.	Hosingen	50	SNJ / INECC / EMCC
"Theater Workshop" pour enfants avec Milla Tausch	8 à 12	10.03.-11.03.	Niederanven	20	Kulturhaus Commune
Weekend de Danses et Musiques Traditionnelles	7 à 13	17.03.-18.03.	Hollenfels	59	SNJ
Le weekend des clarinettes	8 -	24.03.-25.03.	Esch/Alzette	48	Conservatoire
Stage de musique Jazz, Pop, Rock, Latin percussion et Batterie Ecole de musique du Canton de Clervaux	13 à 19	28.03.-31.03.	Vianden	19	SNJ EMCC
Musékswoch Ouschteren Ecole de musique du Canton de Clervaux	9 à 14	10.04.-13.04.	Vianden	26	SNJ EMCC
Musékswoch I – Huelmes	10 à 15	14.07.-21.07.	Hollenfels	66	SNJ
Musékswoch fir Ufänger – Remerschen	7 à 10	16.07.-21.07.	Remerschen	66	SNJ
Les enfants et les jeunes qui chantent Ecole de musique du Canton de Clervaux	8 à 12 13 à 20	28.10.-31.10.	Weicherdange	37	SNJ / INECC / EMCC
Stage pour piano	10 à 26	28.10.-31.10.	Wiltz	8	EMCC
Zesumme sangen a musizéieren, sech bewegen an dansen	10 à 15 (16)	28.10.-31.10.	Hollenfels	43	SNJ
Festival «Rainy Days» Création d'une oeuvre	12-	02.12.	Luxembourg	200	Philharmonie Luxembourg
Stage d'orchestre d'harmonie Ecole de musique du Canton de Clervaux	10-	27.12.-30.12.	Hosingen	25	EMCC

ACTIVITÉS DE PROMOTION DE LA MUSIQUE

Fête de la Musique - séances d'initiation aux instruments - concert de musique de chambre		15.06.	Bertrange		ArcA
Fête de la Musique auditions et animations musicales		15.06.-21.06.	diverses régions du pays		Communes / Maisons de Retraite
Journée du hautbois et du basson		14.10.	Bertrange	100	ArcA / ALBH

ÉCHANGES EUROPÉENS / INTERNATIONAUX

Activité	Age	Dates	Lieu	Nbre	Partenaires
Dreiländerprojekt		20.01.-22.01.	Burg-Reuland (B)	8	EMCC
National Youth Wind Orchestra Luxembourg Orchestre d'Harmonie des Jeunes de l'UGDA	(13) 14 à 21	28.05.-01.06.	Neuwied (D)	38	Landesmusik- akademie Rheinland-Pfalz
International Music Camp Peacegarden	14 à 18	14.07.-31.07.	Dunseith (USA)	2	IMC Peacegarden
Semaine Internationale de Musique	14 à 26	20.07.-30.07.	Ettelbruck	44	Pensionnat Ste Anne / LTA Jeunesse en action
LuxVoices	14-	Toussaint	Mittelwihr (F)	16	INECC

FORMATIONS (ANIMATEURS, CHARGÉS DE COURS / DIRECTEURS)

Dirigentenworkshop mit Jan Cober (für Dirigenten, Musiklehrer, Musikstudenten)	17-	16.01.-17.01. 05.03.-06.03. 07.05.-08.05.	Bertrange	15	ArcA
Modern Dance	16-	14.01.-15.01.	Eisenborn	13	SNJ
Film an Tountechnik licht gemaach	16-	11.02.-12.02.	Eisenborn	15	SNJ
Musikalesch Atelieeën	16-	10.03.-11.03.	Eisenborn	13	SNJ
Workshop de formation continue en notation musicale pour étudiants, enseignants, chefs et sous-chefs	16-	24.03.-25.03.	Bertrange		ArcA / CEM
Le weekend des clarinettes pour chargés de cours de clarinette	18-	24.03.-25.03.	Esch/Alzette	17	Conservatoire
Semaine de formation pour aide-animateur	16-	29.10.-03.11.	Eisenborn	21	SNJ
Dirigentenworkshop mit Jan Cober (für Dirigenten, Musiklehrer, Musikstudenten)	16-	septembre 2012 à mai 2013 5 workshops	Bertrange	14	ArcA



Semaine de formation pour aide-animateurs (Photo : Carlo Köller)



Semaine internationale de musique (Photo : Carlo Köller)

Union Grand-Duc Adolphe, a.s.b.l.

RECETTES

Section 1: Fédération

Compte	Libellé	31.12.2011	31.12.2012	Prévisions 2012	Prévisions 2013
		Euro	Euro	Euro	Euro
70	VENTES				
706	Ventes de prestations de service				
	Revue Musicale (annonces publicitaires)	23.107,59	23.983,65	18.000	22.000
	Déjeuners lors du congrès fédéral	1.500,00	1.334,00	1.300	1.500
707	Vente d'autres éléments destinés à la revente				
	Pince-rubans et barettes	516,26	1.099,13	1.000	1.000
	Ventes (étiquettes et autres)	0,00	72,25	0	0
73	COTISATIONS, DONNS, LEGS ET SUBSIDES				
730	Cotisations des associations	147.956,00	146.782,50	150.000	190.000
	Bonifications pour présence au Congrès fédéral et aux assemblées régionales	-30.550,00	-30.720,00	-36.000	-36.000
734	Dons pour sociétés affiliées	249.962,00	305.109,29	300.000	300.000
74	SUBVENTIONS D'EXPLOITATION				
740	Subventions reçues				
	Ministère de la Culture	369.108,00	369.108,00	369.108	369.108
	dont transféré à				
	• Mutuelle de l'UGDA	-54.850,00	-54.850,00	-54.850	-54.850
	• Ecole de Musique de l'UGDA	-26.660,00	-26.660,00	-26.660	-26.660
	• Orchestre d'Harmonie des Jeunes de l'U.E.	-13.330,00	-13.330,00	-13.330	-13.330
75	AUTRES PRODUITS D'EXPLOITATION				
	Encaissement forfait SACEM	5.512,88	5.619,46	5.300	5.600
76	PRODUITS FINANCIERS				
	Intérêts bancaires	2.243,10	1.337,80	2.500	2.500
	Produits sur exercice antérieur	0,00	3.119,25	0	0
	Total	674.515,83	732.005,33	716.368	760.868

Union Grand-Duc Adolphe, a.s.b.l.

RECETTES
Section 2 : Actions culturelles

Compte	Libellé	31.12.2011	31.12.2012	Prévisions 2012	Prévisions 2013
		Euro	Euro	Euro	Euro
70	Vente				
706	Vente de prestations de service				
	Déjeuners et entrées pour "Crémant Musical"	6.440,00	0,00	0	0
	"Kids and Pop Classics"	0,00	0,00	0	0
73	COTISATIONS, DONNS, LEGS ET SUBSIDES				
734	Dons				
	Fonds Culturel Robert Krieps	1.502,30	50,00	2.000	1.000
	Dons pour coupes Concours UGDA	700,00	0,00	0	3.600
	Dons de patronage d'actions culturelles :				
	• Concours UGDA	621,00	0,00	0	1.500
	• UGDA Museksdag	600,00	1.000,00	1.000	0
	• Gala Crémant Musical	200,00	0,00	0	0
	• Journée des Jeunes	0,00	1.200,00	500	0
	• Gala des lauréats	0,00	0,00	0	0
	• Concert national des Harmonies et Fanfares	200,00	720,00	250	0
	• Nationalen Chouergesangsday	200,00	0,00	250	0
	• Journée nationale de l'accordéon	100,00	500,00	100	0
	• Concert national des Big Bands	100,00	752,00	100	0
	• Journée nationale du théâtre	0,00	0,00	0	0
	• Rendez-vous mandoline et guitare	0,00	700,00	0	0
	• Festival journée du folklore	0,00	0,00	0	0
74	SUBVENTIONS D'EXPLOITATION				
	Subventions reçues				
	Ministère de la Culture	12.300,00	12.300,00	12.300	12.300
	Fonds Culturel National	12.500,00	12.500,00	12.500	12.500
	Ville de Luxembourg	0,00	5.625,00	0	7.500
	ASBL Fête de la Musique	4.000,00	4.000,00	4.000	4.000
	Domaines Vinsmoselle	3.750,00	3.750,00	3.750	3.750
	Casino 2000	2.144,00	0,00	0	0
	Voyages Emile Weber	2.250,00	2.250,00	2.250	2.250
	Projet "Eine Alpensinfonie"	31.127,93	10.000,00	3.000	0
	Concours UGDA	0,00	0,00	0	23.300
	150 ^e anniversaire Bibliothèque Nationale	0,00	3.000,00	0	0
	Total	78.735,23	58.347,00	42.000	71.700

Union Grand-Duc Adolphe, a.s.b.l.

RECETTES

Section 3 : Concours Luxembourgeois pour Jeunes Solistes

Compte	Libellé	31.12.2011	31.12.2012	Prévisions 2012	Prévisions 2013
		Euro	Euro	Euro	Euro
70	VENTES				
706	Vente de prestations de service :				
	• Droits d'inscription au Concours	5.464,00	4.570,00	4.000	5.000
	• Auditions musicales (L.C.T.O.)	1.375,00	1.735,00	1.500	1.500
73	COTISATIONS, DONNS, LEGS ET SUBSIDES				
734	Dons pour Concours	2.235,00	3.300,00	1.500	3.000
74	SUBVENTIONS D'EXPLOITATION				
	Subventions en prévision :				
	• Ministère de la Culture	19.155,00	19.155,00	19.155	19.155
	• Ministère de la Famille et de l'Intégration	2.000,00	2.000,00	2.500	2.500
	• Fonds Culturel National	7.500,00	7.500,00	7.500	7.500
	• SACEM Luxembourg	3.000,00	3.000,00	3.000	3.000
	Total	40.729,00	41.260,00	39.155	41.655

Union Grand-Duc Adolphe, a.s.b.l.

RECETTES

Section 4 : Centre de documentation musicale

Compte	Libellé	31.12.2011	31.12.2012	Prévisions 2012	Prévisions 2013
		Euro	Euro	Euro	Euro
70	VENTES				
701	Vente de produits finis :				
	• Vente de gammes musicales, livres	3.028,64	1.892,19	2.000	2.000
74	SUBVENTIONS D'EXPLOITATION				
740	Subsides reçus :				
	• Ministère de la Culture (participation aux frais)	19.437,00	19.437,00	19.437	19.437
	Total	22.465,64	21.329,19	21.437	21.437

Union Grand-Duc Adolphe, a.s.b.l.

DÉPENSES

Section 1: Fédération

Compte	Libellé	31.12.2011	31.12.2012	Prévisions 2012	Prévisions 2013
		Euro	Euro	Euro	Euro
60	ACHATS				
604	Achats de prestation de service :				
	• Coût salle, repas, brochure pour congrès fédéral	5.316,55	5.225,22	5.000	7.000
	• Remises de médailles	0,00	1.932,12	0	0
	• Maintien service informatique	16.682,52	14.687,16	25.000	20.000
	• Autres services	690,54	2.505,65	3.000	2.000
605	Achats de matériel	3.705,18	10.868,57	8.000	7.000
	Remboursements sur achats	-3.000,00	-3.000,00	-3.000	-3.000
608	Autres achats :				
	• Médailles, diplômes, écharpes	7.597,39	15.862,85	10.000	12.000
	• Autres achats divers	222,00	617,76	1.000	1.000
61	SERVICES EXTERIEURS				
613	Leasing photocopieuses	10.238,80	8.213,54	15.000	12.000
	Remboursements sur leasing photocopieuses	-3.100,00	-3.000,00	-3.000	-3.000
616	Assurances	2.431,60	2.769,51	2.500	3.000
618	Frais de formation	1.129,02	207,00	3.000	2.000
62	AUTRES SERVICES EXTERIEURS				
622	Rémunération d'intermédiaires et honoraires :				
	• Service juridique	1.725,00	1.725,00	1.800	2.100
	• Indemnités réviseurs de caisse	255,00	170,00	255	255
	• Indemnités pour sociétés jouant concerts d'honneur	1.017,01	1.219,33	3.000	5.000
623	Publicité, publications, relations publiques :				
	• Revue Musicale	29.357,17	31.580,17	30.000	35.000
	• Annonces et insertions	426,24	509,41	1.500	1.500
	• Dons transférés aux sociétés affiliées	249.962,00	305.109,29	300.000	300.000
625	Déplacements, missions et réceptions :				
	• Frais de route - personnel	293,78	209,20	500	500
	• Voyages - affaires européennes	0,00	796,97	1.000	1.000
	• Réceptions	2.020,33	1.328,03	3.500	4.000
626	Frais postaux et de télécommunication :				
	• Timbres	8.181,17	3.995,45	10.000	10.000
	• Remboursements timbres	-2.250,00	-2.100,00	-2.000	-2.100
	• Téléphone, internet et autres télécommunications	5.346,89	7.129,54	8.000	9.000
	• Remboursements télécommunication	-850,00	-900,00	-1.000	-1.000
	• Frais de messagerie postale Revue Musicale	10.887,53	10.606,22	12.000	13.000
	• Frais de transport courrier	683,10	341,55	1.200	1.200

Union Grand-Duc Adolphe, a.s.b.l.

DÉPENSES

Section 1: Fédération

Compte	Libellé	31.12.2011	31.12.2012	Prévisions 2012	Prévisions 2013
		Euro	Euro	Euro	Euro
627	Frais de services bancaires	391,16	469,54	500	500
628	Autres frais :				
	• Frais de nettoyage	9.805,85	9.105,97	10.000	11.000
	• Affiliations à organismes internationaux et autres	2.794,36	4.090,52	3.000	4.000
63	IMPOTS ET TAXES				
	Droits d'enregistrement	27,76	12,60	50	50
64	CHARGES DE PERSONNEL				
	Charges de personnel	493.626,84	440.636,55	400.000	469.000
	Remboursements charges de personnel	-192.752,00	-158.538,00	-158.000	-155.681
	Régularisation sécurité sociale 2009+2010	-32.308,07	0,00	0	0
	Remboursement Mutualité employeur	0,00	-3.053,59	0	0
65	AUTRES CHARGES D'EXPLOITATION				
651	Droits d'auteurs	4.501,56	4.526,96	5.000	5.000
	Subventions "Sociétés à l'étranger"	7.235,00	7.616,00	7.500	7.500
	Subventions aux sociétés organisant des concerts d'honneur	4.050,00	2.200,00	5.000	5.000
	Subventions aux sociétés jubilaires	4.125,00	3.750,00	6.000	6.375
	Indemnités forfaitaires - Comité central	37.288,69	34.214,74	39.000	39.000
	Remboursements indemnités forfaitaires	-13.700,00	-13.700,00	-13.700	-13.700
	Indemnités forfaitaires - délégués régionaux	3.995,00	3.825,00	5.000	5.000
	Dons à tiers	0,00	250,00	0	0
	Frais de publications légales	15,76	0,00	50	50
67	CHARGES EXCEPTIONNELLES				
	Pertes exceptionnelles	0,00	354,58	0	0
	Charges sur exercices antérieurs	1.552,56	1.770,16	2.000	2.000
	Total	679.618,29	756.140,57	747.655	824.549

Union Grand-Duc Adolphe, a.s.b.l.

DÉPENSES
Section 2 : Actions culturelles

Compte	Libellé	31.12.2011	31.12.2012	Prévisions 2012	Prévisions 2013
		Euro	Euro	Euro	Euro
60	ACHATS				
604	Achats de prestations de service (transport, sonorisation, restauration) :				
	• Concours UGDA	897,30	0,00	0	23.150
	• UGDA Museksdag	8.040,66	9.053,22	11.000	11.000
	• Gala Crémant Musical	9.309,54	0,00	0	0
	• Journée des Jeunes	0,00	1.980,10	6.000	0
	• Concert national des Harmonies et Fanfares	1.536,55	1.026,70	2.500	0
	• Nationalen Chouergesangsdag	2.189,68	0,00	2.500	0
	• Journée nationale de l'accordéon	625,00	625,00	750	0
	• Concert national des Big Bands	1.375,00	1.508,79	1.375	0
	• Rendez-vous mandoline et guitare	0,00	1.125,00	1.300	0
	• Groupe de théâtre	0,00	153,75	0	0
	• Journée nationale du folklore	0,00	0,00	0	0
	• 150 ^e anniversaire de l'UGDA	0,00	9.120,45	30.000	40.000
	• Organisations diverses	1.680,96	0,00	2.000	2.000
	• "Eine Alpensinfonie"	33.634,62	10.496,25	5.000	0
608	Autres achats :				
	Coupes pour Concours UGDA	518,00	0,00	0	3.000
62	AUTRES SERVICES EXTERIEURS				
622	Rémunérations d'intermédiaires et honoraires :				
	Indemnités jury, experts, secrétaires du Concours UGDA	736,48	0,00	0	5.100
623	Publicité, publications, relations publiques :				
	• Prix pour lauréats du Concours UGDA	5.000,00	0,00	0	15.750
	• Fonds Culturel Robert Krieps	1.287,30	0,00	2.000	2.000
65	AUTRES CHARGES D'EXPLOITATION				
	Subventions Campagne "Vinsmoselle"	1.750,00	2.250,00	2.000	2.000
67	CHARGES EXCEPTIONNELLES				
	Charges sur exercices antérieurs	2.550,00	500,00	1.000	1.000
	Total	71.131,09	37.839,26	67.425	105.000

Union Grand-Duc Adolphe, a.s.b.l.

DÉPENSES

Section 3 : Concours Luxembourgeois pour Jeunes Solistes

Compte	Libellé	31.12.2011	31.12.2012	Prévisions 2012	Prévisions 2013
		Euro	Euro	Euro	Euro
60	ACHATS				
604	Achats de prestations de service :				
	Hébergement, restauration, frais Conservatoire	5.314,59	8.378,92	7.500	8.000
	Maintien service informatique	950,00	950,00	950	950
	Frais Carré Rotondes - sonorisation - location	0,00	0,00	0	3.000
	Orchestre invité	0,00	0,00	0	0
605	Achat de matériel	750,00	750,00	750	750
608	Autres achats :				
	Achat de médailles	1.686,66	1.939,67	2.000	2.000
	Divers	0,00	2.631,79	0	1.000
61	SERVICES EXTERIEURS				
	Leasing photocopieuses	1.000,00	1.000,00	1.000	1.000
62	AUTRES SERVICES EXTERIEURS				
622	Rémunérations d'intermédiaires et honoraires :				
	Forfaits pour frais encourus jury, secrétaires, experts	5.325,00	3.825,00	5.000	6.500
	Forfaits pour frais encourus pianistes	5.018,00	4.819,00	6.000	6.000
	Forfaits pour frais encourus auditions musicales	2.593,35	1.920,18	3.000	3.000
623	Publicité, publications, relations publiques :				
	Publications	0,00	0,00	1.000	1.000
	Prix aux lauréats du Concours Jeunes Solistes	1.700,00	2.240,00	2.000	2.500
	Subventions pour créations musicales	1.200,00	1.200,00	1.500	1.500
625	Déplacements :				
	Frais de voyage jury, solistes, pianistes	3.175,48	3.071,00	5.000	5.000
626	Frais postaux et de télécommunication :				
	Timbres	750,00	750,00	750	750
	Télécommunications	500,00	500,00	500	500
628	Autres frais :				
	Affiliation à E.M.C.Y.	900,00	900,00	1.000	1.000
64	CHARGES DE PERSONNEL				
	Charges de personnel	16.500,00	17.500,00	17.500	18.375
65	AUTRES CHARGES D'EXPLOITATION				
	Subventions pour concours et concerts à l'étranger	430,00	0,00	1.500	1.500
67	CHARGES EXCEPTIONNELLES				
	Charges sur exercices antérieurs	1.062,36	723,47	1.000	1.000
	Total	48.855,44	53.099,03	57.950	65.325

Union Grand-Duc Adolphe, a.s.b.l.

DÉPENSES

Section 4 : Centre de documentation musicale

Compte	Libellé	31.12.2011	31.12.2012	Prévisions 2012	Prévisions 2013
		Euro	Euro	Euro	Euro
60	ACHATS				
604	Achats de prestations de service :				
	Abonnements de journaux	1.016,00	1.878,84	1.200	1.500
	Maintien service informatique	3.000,00	3.000,00	3.000	3.000
	Archivage photos	0,00	0,00	2.500	1.000
605	Achat de matériel	1.000,00	1.000,00	2.000	1.500
608	Autres achats (CD's, partitions)	0,00	0,00	1.800	1.800
61	SERVICES EXTERIEURS				
613	Leasing photocopieuses	1.500,00	1.500,00	1.500	1.500
62	AUTRES SERVICES EXTERIEURS				
626	Frais postaux et de télécommunication :				
	Timbres	300,00	300,00	300	300
	Télécommunications	200,00	200,00	200	200
64	CHARGES DE PERSONNEL				
	Charges de personnel	7.000,00	13.400,00	16.000	16.800
	Total	14.016,00	21.278,84	28.500	27.600

Union Grand-Duc Adolphe, a.s.b.l.

DÉCOMPTÉ 2012

Relevé récapitulatif des recettes et des dépenses

Libellé	Recettes	Dépenses	Résultats
	Euro	Euro	Euro
Fédération	732.005,33	756.140,57	-24.135,24
Actions culturelles	58.347,00	37.839,26	20.507,74
Concours jeunes solistes	41.260,00	53.099,03	-11.839,03
Centre de documentation	21.329,19	21.278,84	50,35
Total	852.941,52	868.357,70	-15.416,18
Excédent de dépenses :			15 416,18

Union Grand-Duc Adolphe, a.s.b.l.

BILAN

ACTIF	2012	2011
Subside Ministère de la Culture à recevoir	42.000,00	42.000,00
Clients à recevoir	3.565,92	2.601,28
Mutualité des employeurs	1.123,34	171,94
Avoirs en banques, CCP et caisse	195.960,64	193.463,63
PERTE DE L'EXERCICE	15.416,18	
TOTAL	258.066,08	238.236,85
PASSIF	2012	2011
Résultats reportés	197.030,52	194.205,64
Charges sociales à payer	13.329,96	17.063,91
Impôt sur salaires à payer	13.587,30	17.001,50
T.V.A. à payer	5.031,60	3.246,96
Créditeurs divers	300,00	3.893,96
Fournisseurs à payer	22.581,70	
Produits constatés d'avance	6.205,00	
BENEFICE DE L'EXERCICE		2.824,88
TOTAL		238.236,85

Union Grand-Duc Adolphe, a.s.b.l.

BUDGET 2013

Relevé récapitulatif des recettes et des dépenses

Libellé	Recettes	Dépenses	Résultats
	Euro	Euro	Euro
Fédération	760.868	824.549	-63.681
Actions culturelles	74.700	105.000	-30.300
Concours jeunes solistes	41.655	65.825	-24.170
Centre de documentation	21.437	27.600	-6.163
Total	898.660	1.022.974	-124.314
Résultat : excédent de dépenses :			124 314

École de Musique de l'UGDA
RECETTES
Section 1: École de Musique

Compte	Libellé	31.12.2011	31.12.2012	Prévisions 2012	Prévisions 2013
		Euro	Euro	Euro	Euro
70	VENTE				
706	Vente de prestations de service :				
	Versements par les communes pour enseignement musical, en exécution d'une convention	9.344.502,67	9.620.574,69	9.517.498	9.900.000
	Versements par élèves Inscriptions Chant choral	15.600,00	19.124,70	15.000	15.000
	Autres prestations de services	975,66	0,00	250	250
	Total	9.361.078,33	9.639.699,39	9.532.748	9.915.250

École de Musique de l'UGDA
RECETTES
Section 2: Stages et séminaires

Compte	Libellé	31.12.2011	31.12.2012	Prévisions 2012	Prévisions 2013
		Euro	Euro	Euro	Euro
70	VENTE				
706	Vente de prestations de service :				
	Frais de participation aux stages et séminaires	129.120,86	112.232,82	126.000	130.000
	Autres prestations de services	4.949,43	4.644,06	1.000	2.500
73	COTISATIONS, DONNS, LEGS ET SUBSIDES				
736	Subsides :				
	Fonds Culturel "Robert Krieps"	1.287,30	1.188,08	3.000	3.000
	Autres dons	757,00	50,00	100	100
74	SUBVENTIONS D'EXPLOITATION				
	Subventions en prévision :				
	Ministère de la Culture	26.660,00	26.660,00	26.660	26.660
	Fonds Culturel National	2.500,00	2.500,00	2.500	2.500
	Service National de la Jeunesse	14.244,76	14.450,00	15.000	16.500
	Programme européen "Jeunesse en action"	26.244,80	29.596,00	26.000	35.090
	Groupe d'assurances La Luxembourgeoise	25.000,00	25.000,00	25.000	25.000
	Voyages Emile Weber	2.250,00	2.250,00	2.250	2.250
	Fête de la musique ASBL	500,00	500,00	500	500
	Projet / Musical	11.850,00	0,00	0	25.000
	Projet Klangwellen/Waves	0,00	0,00	0	30.000
	SACEM Luxembourg	1.250,00	0,00	0	0
76	PRODUITS FINANCIERS				
	Intérêts bancaires	23.706,09	19.710,98	12.500	16.000
	Total	270.320,24	238.781,94	240.510	315.100

École de Musique de l'UGDA

DÉPENSES

Section 1: École de Musique

Compte	Libellé	31.12.2011	31.12.2012	Prévisions 2012	Prévisions 2013
		Euro	Euro	Euro	Euro
60	ACHATS				
604	Achats de prestations de service :				
	Location et accordage pianos pour examens d'élèves	2.014,24	2.154,28	3.000	3.000
	Maintenance service informatique	34.372,00	39.116,75	75.000	70.000
	Remboursement pour maintenance service informatique	-14.002,00	-14.305,00	-14.002	-15.052
	Autres prestations de service	1.619,80	2.308,78	5.000	7.000
605	Achats de matériel :				
	Matériel de bureau	5.588,69	3.843,30	5.000	6.000
	Acquisitions	5.067,01	14.568,53	15.000	12.000
	Autres achats (journaux de classe, partitions, divers)	1.250,14	958,70	3.000	3.000
61	SERVICES EXTERIEURS				
613	Leasing photocopieuses	4.106,39	5.709,03	7.500	7.500
616	Assurances	2.053,00	2.142,23	4.000	4.000
618	Frais de formation		508,36	4.000	4.000
62	AUTRES SERVICES EXTERIEURS				
622	Rémunération d'intermédiaires et honoraires :				
	Service juridique	2.725,00	1.725,00	5.000	5.000
	Forfaits pour frais encourus pour intervenants d'examens d'élèves	25.843,13	27.606,00	34.000	32.000
	Frais de route intervenants examens d'élèves				
623	Publicité, publications, relations publiques :				
	Annonces et publications dans la presse	10.941,15	7.217,04	10.000	12.000
625	Déplacements, missions et réceptions :				
	Frais de route (personnel, supervision cours)	1.527,36	2.333,82	4.000	4.000
626	Frais postaux et de télécommunication :				
	Timbres	7.259,12	9.748,87	9.000	12.000
	Téléphone, internet et autres télécommunications	2.928,79	2.630,03	5.000	5.000
	Autres frais postaux	501,31	170,77	2.000	2.000
627	Frais des services bancaires	1.329,95	509,73	2.000	2.000
628	Frais de nettoyage				
63	IMPOTS ET TAXES				
	Droits d'enregistrement	84,76	39,60	250	250
	Taxes	0,00	0,00	500	500

École de Musique de l'UGDA
DÉPENSES
Section 1: École de Musique

Compte	Libellé	31.12.2011	31.12.2012	Prévisions 2012	Prévisions 2013
		Euro	Euro	Euro	Euro
64	CHARGES DE PERSONNEL				
	Charges de personnel administratif	793.663,23	805.741,27	775.000	820.000
	Remboursements de charges du personnel	-31.338,55	-61.312,54	-60.000	-61.469
	Indemnités des enseignants	8.195.984,21	8.508.116,18	8.775.000	9.000.000
	Etudiants	5.301,68	4.108,07	5.000	5.000
	Régularisation sécurité sociale	-118.157,48	-7.378,42	0	0
		(2009+2010)	(2011)		
65	AUTRES CHARGES D'EXPLOITATION				
	Indemnités forfaitaires des administrateurs	8.500,00	8.500,00	8.500	8.500
67	CHARGES EXCEPTIONNELLES				
	Charges sur exercices antérieurs	1.965,17	483,86	5.000	5.000
	Remboursement aux communes	15.600,00	19.124,70	15.000	15.000
	Total	8.966.728,10	9.386.368,94	9.702.748	9.968.229

École de Musique de l'UGDA

DÉPENSES

Section 2: Stages et séminaires

Compte	Libellé	31.12.2011	31.12.2012	Prévisions 2012	Prévisions 2013
		Euro	Euro	Euro	Euro
60	ACHATS				
604	Achats de prestations de service :				
	Frais de séjour (logement et repas)	97.474,13	86.628,19	100.000	95.000
	Frais de transport	16.589,84	12.171,34	30.000	23.000
	Maintenance service informatique	1.173,03	2.500,00	2.500	2.500
	Location et accordage pianos	483,00	1.110,07	1.500	1.500
	Achat d'autres prestations de service	2.077,20	1.991,82	5.000	5.000
	Projet / Musical	17.904,50	4.600,00	0	30.000
	Projet Klangwellen/Waves	0,00	0,00	0	50.000
605	Achats de matériel et équipements :	0,00	0,00	0	0
	Matériel de bureau	341,90	1.281,10	2.000	2.000
	Acquisitions et matériel de musique	6.915,40	4.775,75	6.000	6.000
	Remboursement au Syndicat M. et Ch. Clervaux	0,00	6.315,34	0	5.000
608	Autres achats (partitions et divers)	8.135,98	5.411,66	7.500	7.500
61	SERVICES EXTERIEURS				
613	Leasing photocopieuses	880,12	1.007,48	1.500	1.500
616	Assurances	732,81	741,21	1.000	1.000
618	Frais de réunions et séminaires	0,00	0,00	1.000	500
	Frais de formation	488,22	25,00	1.000	500
62	AUTRES SERVICES EXTERIEURS				
622	Rémunérations d'intermédiaires et honoraires :				
	Forfaits pour frais encourus services de tiers	48.406,80	53.548,84	66.000	60.000
	Frais de route (intervenants)	2.467,69	6.302,75	4.000	4.000
623	Publicité, publications, relations publiques :	0,00	0,00	0	0
	Annonces, publications	4.709,98	11.843,68	7.500	13.000
	Dotation au Fonds Culturel Robert Krieps	0,00	0,00	0	0
625	Déplacements, missions et réceptions :	0,00	0,00	0	0
	Frais de route (directeur et personnel)	248,75	1.031,44	750	750
626	Frais postaux et frais de télécommunication :	0,00	0,00	0	0
	Timbres	3.265,25	1.363,51	5.000	4.000
	Téléphone et autres moyens de télécommunication	502,51	470,09	1.000	1.000
627	Frais des services bancaires	24,15	31,85	100	100
63	IMPOTS ET TAXES				
	Taxes	0,00	0,00	500	500

École de Musique de l'UGDA
DÉPENSES
Section 2: Stages et séminaires

Compte	Libellé	31.12.2011	31.12.2012	Prévisions 2012	Prévisions 2013
		Euro	Euro	Euro	Euro
64	CHARGES DE PERSONNEL				
	Charges de personnel	40.798,12	42.556,60	41.000	43.830
	Etudiants	1.987,86	1.500,00	1.500	1.500
	Volontaires (lux., europ.)	0,00	0,00	0	11.640
65	AUTRES CHARGES D'EXPLOITATION				
	Indemnités forfaitaires des administrateurs	900,00	900,00	900	900
67	CHARGES EXCEPTIONNELLES				
	Charges sur exercices antérieurs	2.178,07	3.595,49	4.000	4.000
	Total	258.685,31	251.703,21	291.250	376.220

École de Musique de l'UGDA
DÉCOMPTE 2012
Relevé récapitulatif des recettes et des dépenses

Libellé	Recettes	Dépenses	Résultats
	Euro	Euro	Euro
Ecole de musique	9.639.699,39	9.386.368,94	253.330,45
Stages et séminaires	238.781,94	251.703,21	-12.921,27
Total	9.878.481,33	9.638.072,15	240.409,18
Résultat : excédent de recettes :			240.409,18

École de Musique de l'UGDA BILAN

ACTIF	2012	2011
Débiteurs divers (à recevoir des communes)	255.924,76	63.001,35
Autres débiteurs	0,00	0,00
Charges constatées d'avance	7.829,00	0,00
Personnel	0,00	0,00
Avoirs en banques, CCP et caisse	3.097.005,94	2.981.356,77
PERTE DE L'EXERCICE	0,00	0,00
TOTAL	3.360.759,70	3.044.358,12
PASSIF	2012	2011
Résultats reportés	2.504.260,67	2.098.275,51
Charges sociales à payer	294.425,86	295.004,59
Impôt sur salaires à payer	253.225,30	235.959,00
T.V.A. à payer	156,57	645,36
Créditeurs divers	3.122,12	192,00
Produits constatés d'avance	65.160,00	8.296,50
BENEFICE DE L'EXERCICE	240.409,18	405.985,16
TOTAL	3.360.759,70	3.044.358,12

École de Musique de l'UGDA BUDGET 2013 Relevé récapitulatif des recettes et des dépenses

Libellé	Recettes	Dépenses	Résultats
Ecole de musique	9.915.250	9.968.229	-52.979
Stages et séminaires	315.100	376.220	-61.120
Total	10.230.350	10.344.449	-114.099
Résultat : excédent de dépenses :			-114.099 €

Comité d'organisation «150 Joer UGDA» RECETTES

Libellé	Prévisions 2013	Prévisions 2014
	Euro	Euro
Spectacle anniversaire 2013	18.000	0
Théâtre 2013	8.000	0
Flash Mob 2013	3.500	0
(Ge)Sang & Fun 2013	500	0
Concours de composition	3.000	0
Répertoire anniversaire 2013	3.000	0
Concert-banquet Vianden 2013	5.000	0
Philatélie - Booklet timbre P&T + CD	12.500	0
Dîner Gala 2014	0	13.000
Plaquette anniversaire 2014	0	500
Subvention UGDA (transfert du budget ordinaire de l'UGDA)	40.000	5.000
Total	93.500	18.500
De plus, les projets 2013		
a) Concours Jeunes Solistes 2013 est budgétisé dans budget ordinaire 2013 de l'UGDA		
b) "Klangwellen" est budgétisé dans budget ordinaire 2013 de l'Ecole de musique de l'UGDA		

DÉPENSES

Libellé	Prévisions 2013	Prévisions 2014
	Euro	Euro
Spectacle anniversaire 2013	26.500	0
Théâtre 2013	35.000	0
Flash Mob 2013	8.000	0
(Ge)Sang & Fun 2013	6.000	0
Concours de composition	7.500	0
Répertoire anniversaire 2013	3.000	0
Concert-banquet Vianden 2013	14.000	0
Philatélie - Booklet timbre P&T + CD	15.000	0
Dîner Gala 2014	2.000	25.000
Plaquette anniversaire 2014	4.000	44.000
Relations publiques / Publications diverses	5.000	1.000
Divers	5.000	1.000
Total	131.000	71.000

RÉCAPITULATIF

Libellé	Prévisions 2013	Prévisions 2014	Résultat
	Euro	Euro	Euro
Programme 2013	93.500	131.000	-37.500
Programme 2014	18.500	71.000	-52.500
Total	112.000	202.000	-90.000
Excédent de dépenses			90.000



Principales actions 2013

avec l'appui financier du Ministère de la Culture et du Fonds Culturel National

DATE	ÉVÉNEMENT	LIEU (Organisateur local / Partenaire)
27.01.	150 ^e Congrès fédéral de l'UGDA Encadrement musical par l'Harmonie Grand-Ducale et Municipale de la Ville de Wiltz et par la Chorale Municipale de Grevenmacher	Conservatoire de la Ville de Luxembourg (Ville de Luxembourg, LaLux)
04.03.	Revue Musicale N° 1 (date de clôture : 01.02.2013)	
08.03.	Dans le cadre du Concours Jeunes Solistes : Concert de midi	Eglise protestante Luxembourg-Ville (LCTO)
08.03.	Dans le cadre du Concours Jeunes Solistes : Concert jeunes talents	Ecole de musique ArcA Bertrange
17.03.	43 ^e Assemblée générale de la Mutuelle de l'UGDA	Ettelbruck (Philharmonie Municipale Ettelbruck)
11.-12.05.	Concours Européen pour Harmonies, Fanfares et Brass Bands	Philharmonie Luxembourg-Kirchberg
16.06.	Dans le cadre de la Fête de la Musique (15.-21.06.2013) : 11 ^e UGDA-Museksdag	Place d'Armes Luxembourg-Ville (Asbl Fête de la Musique / Ville de Luxembourg)
17.06.	Revue Musicale N° 2 (date de clôture : 13.05.2013)	
juin	Festivité avec remise des médailles dans les Ordres Nationaux et fédéraux	Centre culturel Paul Barblé Strassen (à confirmer)
23.06.	Parade à l'occasion de la Fête Nationale (défilé non-militaire) : participation d'un ensemble instrumental de l'Ecole de Musique du Canton de Clervaux	Avenue de la Liberté, Luxembourg-Gare (Ecole de Musique du Canton de Clervaux)
juin	Concert du «National Youth Wind Orchestra» (Orchestre d'harmonie des jeunes de l'UGDA)	Place Guillaume II (Knudeler) Luxembourg-Ville (LCTO / Ville de Luxembourg)
03.07.	Festivité avec remise des prix «Sociétés à l'étranger 2012» et des médailles spéciales à des personnalités méritantes	Ecole de musique ArcA Bertrange
08.07.	Revue Musicale N° 3 (date de clôture : 27.05.2013)	
10.07.-20.07.	Session de l'Orchestre d'harmonie des jeunes de l'Union Européenne (EUYWO) à Luxembourg et aux Pays-Bas	Conservatoire de la Ville de Luxembourg (Ville de Luxembourg / WMC)
07.10.	Revue Musicale N° 3 (date de clôture : 02.09.2013)	
13.10.	Family Day	Luxembourg-Kirchberg (Coque)
08.11.	Dans le cadre du Concours Jeunes Solistes : Concert de midi	Eglise protestante Luxembourg-Ville (LCTO)
09.11.	Dans le cadre du 30 ^e Concours Luxembourgeois pour Jeunes Solistes : Concours spécial pour ensembles de jazz/pop/rock	Luxembourg (Carré Rotondes, SNJ)
10.11.	30 ^e Concours Luxembourgeois pour jeunes solistes et Concours Européen (flûte, trompette et musique de chambre (cuivres)	Luxembourg-Merl (Conservatoire)
03.12.	Revue Musicale N° 4 (date de clôture : 29.10.2013)	
09.12.	Assemblée régionale Nord	EII (Musek Gemeng EII)
11.12.	Assemblée régionale Sud	Esch-sur-Alzette (Brass Band du Conservatoire d'Esch-sur-Alzette)
12.12.	Assemblée régionale Centre	Boevange (Fanfare de la Commune de Boevange/Attert)
16.12.	Assemblée régionale Est	Biwer (Musek vun der Gemeng Biwer)

58 150^e ANNIVERSAIRE DE L'UGDA • PROGRAMME DES FESTIVITÉS 2013-2014



Après des mois de travail et de pourparlers, le programme des festivités du 150^e anniversaire de l'UGDA prend de plus en plus de forme. Tandis que les premiers événements sont déjà bien ficelés, d'autres sont encore en voie d'élaboration. En tant que secrétaire général de l'UGDA, chargé de la coordination des festivités, il me tient à cœur de remercier chaleureusement tous ceux qui y ont collaboré et qui vont continuer à le faire jusqu'à la cérémonie finale au mois de janvier 2014, pour leur engagement et savoir-faire remarquable. Merci à vous tous.

Et vous tous, je vous prie de vous noter les dates phares de notre anniversaire et vous invite très cordialement de vous joindre à nous pour fêter dignement cet anniversaire.

Jeannot Clement
Secrétaire général de l'UGDA

DATE	ÉVÉNEMENT	LIEU (Organisateur local / Partenaire)
26.01.2013	UGDA-Spectacle Anniversaire Kids & Pop Classics - «Päifemeedel - Danzebouf»	Conservatoire de la Ville de Luxembourg (Ville de Luxembourg)
27.01.2013	150 ^e Congrès fédéral de l'UGDA Encadrement musical par l'Harmonie Grand-Ducale et Municipale de la Ville de Wiltz et la Chorale Municipale Grevenmacher	Conservatoire de la Ville de Luxembourg (Ville de Luxembourg / LaLux)
23.02.2013	«Päifemeedel - Danzebouf», spectacle à Roodt/Syre	Syrkus (Commune de Betzdorf)
15.03.2013	«Päifemeedel - Danzebouf», spectacle à Bissen	Soirées Musicales de Bissen
26.04.- 29.04.2013	«Stol a Goss», nouvelle pièce de théâtre de Marco Schank. Régie : Marc Olinger	Centre Culturel de Rencontre Abbaye de Neumünster
04.05.- 05.05.2013	«Stol a Goss», nouvelle pièce de théâtre de Marco Schank. Régie : Marc Olinger	Cube 521 - Marnach
21.06.2013	Dans le cadre de la Fête de la Musique : Flash-Mob UGDA par les sociétés affiliées à 20h00 : création mondiale d'une marche-chanson de Jean-Paul Frisch (texte Al Ginter)	Fête de la musique dans les villes et communes
06.07.2013	Concert 1865 au Château de Vianden	Les Amis du Château de Vianden asbl
06.09.2013	Messe de commémoration en collaboration avec l'Union Saint Pie X	Cathédrale Notre-Dame Luxembourg-Ville
09.11.2013	30 ^e Concours Luxembourgeois pour Jeunes Solistes : Concours spécial pour ensembles de jazz/pop/rock	Carré Rotondes Luxembourg SNJ
10.11.2013	30 ^e Concours Luxembourgeois pour jeunes solistes et Concours Européen (flûte, trompette et musique de chambre (cuivres))	Conservatoire de la Ville de Luxembourg / Ville de Luxembourg
25.01.2014	Dîner-dansant avec spectacle - remise de distinctions spéciales anniversaire	Mondorf-les-Bains (Casino 2000)
26.01.2014	151 ^e Congrès fédéral de l'UGDA Séance solennelle avec exposition «150 Fotoen - 150 Joer UGDA»	Grand Théâtre (Ville de Luxembourg)
	(Klang)Wellen - Waves	Philharmonie (Ecole de musique de l'UGDA)
	(Ge)Sang a Fun	Chorales affiliées
	Concours de composition «jeunes compositeurs», Prix du Ministère de la Culture	Ministère de la Culture / SACEM
	Exposé sur le Grand-Duc Adolphe / Première mondiale par le Luxembourg Tuba Consortium d'une œuvre inédite «150 Takt fir 150 Joer», marche du 150 ^e anniversaire de l'UGDA	Luxembourg-Ville

Le programme détaillé peut être consulté online sous www.ugda.lu



150^e anniversaire de l'UGDA 2013

Programme jubilaire

COMITÉ D'ORGANISATION

Président

Jacques SANTER, Premier Ministre d'État honoraire, Président d'honneur de l'UGDA

Membres

Jean-Claude JUNCKER, Premier Ministre

Xavier BETTEL, Bourgmestre de la Ville de Luxembourg

Albert BRAUCH, Président de l'Union Saint Pie X

Jean-Claude BRAUN, Chef de la Musique Militaire Grand-Ducale

Roger DIEDERICH, Président honoraire de l'UGDA

Emile EICHER, Président du Syvicol

Victor GILLEN, Président du Conseil d'État

Fred HARLES, Directeur honoraire du Conservatoire de musique d'Esch-sur-Alzette

Erna HENNICOT-SCHOEPGES, Ministre honoraire de la Culture

Marc JACOBY, Directeur du Conservatoire du Nord

Fernand JUNG, Directeur honoraire du Conservatoire de la Ville de Luxembourg

Louis KARMEYER, Président fédéral de l'UGDA

Joseph LORENT, Secrétaire général du Conseil National de Presse

Marc MEYERS, Directeur du Conservatoire de la Ville de Luxembourg

Octavie MODERT, Ministre de la Culture

Marc NICKTS, Gérant de la SACEM

Lydie POLFER, Échevin de la Culture de la Ville de Luxembourg

André REICHLING, Chef de musique honoraire de la Musique Militaire Grand-Ducale

Henri SCHUMACHER, Président honoraire de l'UGDA

Marc TREINEN, Directeur du Conservatoire de musique d'Esch-sur-Alzette

COMITÉ DE COORDINATION "150 JOER UGDA"

Gilbert BIRGEN, Secrétaire général honoraire de l'UGDA

Jeannot CLEMENT, Secrétaire général de l'UGDA

André HEINEN, Membre du Comité central de l'UGDA

Joé HEINTZEN, Délégué régional de l'UGDA

Robert KÖLLER, 2^e Vice-président de l'UGDA

Paul SCHOLER, Directeur de l'UGDA et de l'École de musique de l'UGDA

Robert WEYLAND, Président fédéral honoraire de l'UGDA

26 janvier 2013
Conservatoire de la Ville de
Luxembourg



27 janvier 2013
Conservatoire de la Ville de
Luxembourg

1. UGDA Spectacle Anniversaire (The 150th Anniversary Show) au Conservatoire de la Ville de Luxembourg et en collaboration avec la Ville de Luxembourg

L'ouverture des festivités se fera la veille du congrès annuel, le 26 janvier 2013, avec le spectacle d'anniversaire de l'UGDA composé de deux parties réunissant des ingrédients de plusieurs des divisions spécialisées de la fédération :

- le spectacle «Kids & Pop Classics», 2^e édition après le grand succès de 2010 avec des tubes bien connus, composé et exécuté par les chorales enfantines et de jeunes réunies (plus de 200 chanteurs) et un orchestre de jeunes formé ad hoc, par les jeunes musiciens du canton de Capellen :
60 jeunes musiciens issus des sociétés de musique de Eischen, Garnich, Hobscheid, Kehlen, Koerich, Kleinbettingen, Mamer et Steinfort. Accord de principe sur les copyrights.
Direction : Claude Schlim, Claude Keiser.
- «Päifemeedel - Danzeboef» un spectacle de danse et de musique basé sur des danses folkloriques luxembourgeoises et portugaises. Le fil rouge est une histoire d'amour entre une Luxembourgeoise et un Portugais, le tout arrangé sur des rythmes modernes et une chorégraphie entraînante. Ce show sera présenté par les groupes folkloriques Uucht-La Veillée, La Ronde, Vallée des Sept Châteaux, Lidderuucht et Campinos da União, accompagnées des Fanfares des Faubourgs (Fanfare de Clausen et Fanfare Neudorf-Weimershof) en collaboration avec la Wormer Musek.
Compositions/arrangements et direction : Steve Boehm.
Durée : 45-50 minutes.

2. 150^e Congrès fédéral au Conservatoire de la Ville de Luxembourg

Dimanche 27 janvier 2013 : ouverture du congrès par l'Harmonie Municipale de Wiltz, la plus ancienne société de musique du Grand-Duché encore en activité, ainsi que la Chorale Municipale de Grevenmacher, la chorale la plus ancienne en activité.



26 - 29 avril 2013

**Centre Culturel de Rencontre
Abbaye de Neumünster
Luxembourg-Grund**

4 - 5 mai 2013

**Cube 521
Marnach**

21 juin 2013



3. Théâtre

L'auteur luxembourgeois (et Ministre) Marco Schank s'est proposé d'écrire une pièce de théâtre dédiée au 150^e anniversaire de l'UGDA sous le titre «Stol a Goss». Cette pièce qui se déroule dans les milieux sidérurgistes du sud du pays, avec les tensions entre ouvriers et patrons et en toile de fonds une trame criminalistique, sera présentée par les différentes troupes amateurs affiliées à l'UGDA, sous la régie de Marc Olinger.

Coopération avec le Centre Culturel de Rencontre Abbaye de Neumünster. Spectacles du 26 au 28 ou 29 avril à la Salle Robert Krieps au Centre Culturel de Rencontre Abbaye de Neumünster et les 4 et 5 mai au Cube 521.

4. Fête de la musique : Flash-Mob UGDA

L'UGDA fait composer une marche-chanson qui sera présentée en première par toutes les sociétés de musique et chorales du pays le jour de la fête de la musique en place publique, à la même heure, créant ainsi un Flash-Mob à l'échelle du pays tout entier. Cette marche-chanson sera composée par Jean-Paul Frisch, les paroles seront écrites par Al Ginter, et la présentation se fera le soir de la Fête de la musique, le 21 juin à 20 heures, dans toutes les localités qui ont une société de musique ou chorale affiliée à l'UGDA.

5. Répertoire anniversaire pour Harmonies/Fanfares et Chorales

En collaboration avec la Bibliothèque Nationale et son département de musique, l'UGDA éditera un répertoire anniversaire avec des œuvres historiques retravaillées par les soins du Lieutenant-Colonel honoraire André Reichling. Ce répertoire sera fourni à toutes les sociétés qui pourront ainsi se présenter avec un concert-anniversaire à tronc commun, étoffé par des pièces modernes de leur propre choix. Cela permettra de marquer l'anniversaire de la fédération dans toutes les communes du pays.

Un projet de recensement des archives de musique existants dans le pays est mené parallèlement, afin de retrouver les œuvres originales qui pourraient s'y trouver et d'en assurer la pérennité.





6. (Ge)Sang a Fun

Les chorales fédérées se réuniront dans un projet commun avec l'Union Saint Pie X et l'Institut Européen de Chant Choral (INECC) pour présenter un bref répertoire de chansons luxembourgeoises à caractère satyrique ou de variété à des festivals «jeunesse», tels que «Mess for Masses» ou la Fête de la musique à Dudelange. Une chorale réunie ad hoc, accompagnée d'une combo composée d'instruments à vent et de percussions, présentera ce programme choisi et arrangé par Georges Urwald.

6 juillet 2013
Château de Vianden

7. Concert 1865 au Château de Vianden

Réédition de la journée concerts et banquet du 25 juin 1865 au Château de Vianden avec les chœurs de Vianden, Liedertafel Trier, Bitburg, Kyllburg et Ettelbruck, les sociétés de musique de Neuerburg, Diekirch, Ettelbruck, Larochette et Vianden, au cours duquel eut lieu la première instrumentale de l'hymne national «Ons Heemecht» de Jean-Antoine Zinnen, natif de Neuerburg, en collaboration avec le Kreismusikverband Bitburg/Prüm et le Landesmusikverband Rheinland-Pfalz et la commune de Vianden et l'asbl Château de Vianden sous la dénomination «Islek ouni Grenzen».

Les différents ensembles présenteront de courts programmes d'une quinzaine de minutes dans la salle qui leur sera attribuée pour la durée de la manifestation. Les spectateurs circuleront de salle en salle du château pour écouter ces programmes.



6 septembre 2013
Cathédrale Notre-Dame
Luxembourg-Ville

8. Messe de commémoration

en collaboration avec l'Union Saint Pie X.



9 novembre 2013
Carré Rotondes
Luxembourg

9. 30^e Concours Luxembourgeois pour Jeunes Solistes,

avec Concours Européen de flûte, trompette et musique de chambre (cuivres)

Dans le cadre du 30^e Concours Luxembourgeois pour Jeunes Solistes, une épreuve spéciale pour ensembles de jazz/pop/rock devrait avoir lieu au Carré Rotondes, le 9 novembre 2013.

10 novembre 2013
Conservatoire de la Ville de
Luxembourg

Le Concours Luxembourgeois et Européen pour Jeunes Solistes aura lieu en collaboration avec le Conservatoire de la Ville de Luxembourg et la Ville de Luxembourg, le 10 novembre 2013. Concert de clôture avec orchestre, projet avec des solistes des concours-membres de l'«European Union of Music Competitions for Youth» (EMCY).

Concert en collaboration avec l'asbl Festival d'Echternach dans le cadre du Festival d'Echternach.



10. Concours de composition, Prix du Ministère de la Culture

A l'initiative de la Ministre de la Culture, Madame Octavie Modert, un concours de composition sera lancé à l'intention des jeunes compositeurs qui devront présenter une œuvre pour orchestre de jeunes et chorale enfantine/jeunes. Les trois meilleures œuvres seront primées. L'œuvre gagnante sera présentée en première lors du congrès 2014. Toutes les œuvres primées seront éditées.

Cercle Municipal
Luxembourg-

11. Exposé sur le Grand-Duc Adolphe par Georges Calteux

Dans le cadre de l'exposé de Georges Calteux sur le Grand-Duc Adolphe, première mondiale par le Luxembourg Tuba Consortium d'une œuvre inédite "150 TÄKT FIR 150 JOER", marche du 150^e anniversaire de l'UGDA, composée par Tom Braquet.



Philharmonie Luxembourg



25 janvier 2014
Casino 2000
Mondorf-les-Bains



26 janvier 2014
Grand Théâtre
Luxembourg



12. Concert «Klangwellen» à la Philharmonie

(Contribution de l'Ecole de musique de l'UGDA)

Une installation sonore chorale sera présentée dans le Grand Foyer de la Philharmonie par les élèves de l'Ecole de musique de l'UGDA et d'autres écoles, puis dans la salle de concert par grand orchestre sur scène composé d'étudiants et de professionnels aboutissant en 2^e partie à une œuvre pour orchestre et chœurs avec des choristes venant de différentes institutions et en soliste, des lauréats de concours européens de jeunes solistes.

13. Clôture festive des festivités : dîner-dansant et spectacle, remise de distinctions spéciales anniversaire

Soirée gala avec dîner-dansant et spectacle au Casino de Mondorf-les-Bains avec la collaboration du Casino 2000 de Mondorf.

Remise de distinctions spéciales anniversaire pour mérites exceptionnels en faveur de la vie musicale luxembourgeoise durant les 150 dernières années et remise d'une distinction spéciale anniversaire aux membres encore actifs avec plus de 75 années de service.

Le programme d'encadrement sera assuré notamment par les Big Bands et le Luxembourg Philharmonia.

14. Clôture des festivités : 151^e Congrès fédéral, séance solennelle et expo photos

Congrès ordinaire au Grand Théâtre de la Ville de Luxembourg le dimanche matin. Présentation en première mondiale par l'ensemble «Kids & Pop Classics» de la composition distinguée par le Prix du Ministère de la Culture.

Séance solennelle avec exposé sur l'histoire de la fédération.

Une exposition photos sera présentée au Foyer du Théâtre avec 150 photos grand format, retraçant les 150 années d'histoire de la fédération. Cette exposition sera composée et réalisée par Edmond Thiel, Romain Bis et Christiane Bis-Worch.

15. Publications et souvenirs d'anniversaire

- Plaquette anniversaire avec DVD : Estimant qu'il était trop tôt pour songer à une suite de la chronique, le comité d'organisation envisage la création d'un album-anniversaire après la clôture des festivités rassemblant les plus beaux moments.
A prévoir également un «instantané» de toutes les associations membres de la Fédération en 2013 avec photo.
- Timbre spécial : édition par les P&T Luxembourg d'un timbre postal spécial «150 Joer UGDA» (accord du 28.9.2009).
- Cuvée du 150^e anniversaire Poll Fabaire (Vinsmoselle).
- Affiche du 150^e anniversaire.



Les acteurs du spectacle «Päifemeedel - Danzebof»



Les acteurs du spectacle «Kids and Pop Classics»

Programme d'activités 2013

STAGES

Dénomination	Age	Dates	Lieu	Nbre	Partenaires
Les musiciens débutants I	8-12	12.02.-15.02.	Hollenfels	60	SNJ
Les musiciens débutants II	8-12	12.02.-15.02.	Lultzhausen	60	SNJ
Let's sing and dance (Hip Hop) Ecole de musique du Canton de Clervaux	8-12 13-17	13.02.-16.02.	Hosingen	50	SNJ EMCC INECC
Workshop "Enner 7 – iwer 70"	4-7 70-	02.03.-03.03.	Niederanven	16	Kulturhaus Commune CIPA-Gréngewald
Weekend de Danses et Musiques Traditionnelles	7-13	09.03.-10.03.	Hollenfels	60	SNJ
Le weekend des clarinettes	8-	09.03.-10.03.	Esch/Alzette	80	Conservatoire
Stage de musique Jazz, Pop, Rock, Latin percussion et Batterie Ecole de musique du Canton de Clervaux	13-19	20.03.-23.03.	Hosingen	30	SNJ EMCC
Musékswoch Ouschteren Ecole de musique du Canton de Clervaux	9-14	03.04.-06.04.	Hosingen	60	SNJ EMCC
Musékswoch – Huelmes	10-15	13.07.-20.07.	Hollenfels	60	SNJ
Musékswoch fir Ufänger – Larochette	7-10	16.07.-21.07.	Larochette	60	SNJ
Les enfants et les jeunes qui chantent Ecole de musique du Canton de Clervaux	8-12 13-20	28.10.-31.10.	Weicherdange	40	SNJ INECC EMCC
Zesummen sangen a musizéieren, sech bewegen an danzen	10-15 (16)	28.10.-31.10.	Hollenfels	60	SNJ
Stage d'orchestre d'harmonie Ecole de musique du Canton de Clervaux	10-	27.12.-30.12.	Hosingen	60	EMCC

ACTIVITÉS DE PROMOTION DE LA MUSIQUE

Dénomination	Age	Dates	Lieu	Nbre	Partenaires
Le weekend des clarinettes	8-	09.03.-10.03.	Esch/Alzette	80	Conservatoire
Fête de la Musique, séances d'initiation aux instruments		19.06.	Bertrange		ArcA
Concert de musique de chambre		20.06.	Bertrange		ArcA
Fête de la Musique auditions et animations musicales		15.06.-21.06.	diverses régions du pays		Communes et Maisons de Retraite
Flute Days	7-	19.10.-20.10.	Bertrange		ArcA

ÉCHANGES EUROPÉENS / INTERNATIONAUX

Dénomination	Age	Dates	Lieu	Nbre	Partenaires
Jugendaustausch mit Neubrandenburg	14-19	12.02.-17.02.	Neubrandenburg (D)	8	Kon.centus
National Youth Wind Orchestra Luxembourg Orchestre d'Harmonie des Jeunes de l'UGDA	(13) 14-21	31.03.-07.04.	Evian-les-Bains (F)	70	Ville d'Evian
LuxVoices	14-	Avril-Mai	À déterminer	50	INECC
International Music Camp Peacegarden	14-18	14.07.-27.07.	Dunseith (USA)	2	IMC Peacegarden
Semaine Internationale de Musique	14-26	19.07.-29.07.	Ettelbruck		Pensionnat LTA Jeunesse en action
Orchestre National d'Harmonie des Jeunes de France	16-28	21.08.-30.08.	Evian-les-Bains (F)	50	CMF

FORMATIONS (ANIMATEURS / CHARGÉS DE COURS / DIRECTEURS)

Dirigentenworkshop mit Jan Cober (für Dirigenten, Musiklehrer, Musikstudenten)	17-	28.01.+29.01. 18.03.+19.03. 06.05.+07.05.	Bertrange	20	ArcA
Modern Dance	16-	12.01.-13.01.	Eisenborn	20	SNJ
Masterclass (cuivres, percussion) avec l'ensemble Belgian Brass	16-	03.02.	Mersch	50	Mierscher Kulturhaus
Film an Tountechnik liicht gemaach	16-	23.02.-24.02.	Eisenborn	16	SNJ
Workshop de formation continue en Notation musicale pour étudiants, enseignants, chefs et sous-chefs	16-	23.02.-24.02.	Bertrange	24	ArcA / CEM
Le weekend des clarinettes pour chargés de cours de clarinette	18-	09.03.-10.03.	Esch/Alzette	80	Conservatoire
Musikalesch Atelieeën	16-	16.03.-17.03.	Eisenborn	20	SNJ
Masterclass avec l'ensemble de cuivres de Belgique	16-	13.04.	Mamer	50	Kinneksbond Mamer
Weekend Formation aide-animateur 2012/2013 Museks- oder Gesankveräin	16-	28.09.-29.09.	Eisenborn	20	
Semaine de formation aide-animateur	16-	26.10.-01.11.	Eisenborn	20	SNJ
Ateliers de direction chorale, initiation et formation	17-	à partir de septembre 2012	Luxembourg	16	INECC
Dirigentenworkshop mit Jan Cober (für Dirigenten, Musiklehrer, Musikstudenten)	17-	Oct. 2013 - Mai 2014	Bertrange	20	ArcA

Les stages sont réalisés en partenariat avec le Service National de la Jeunesse (SNJ), l'École de musique du Canton de Clervaux (EMCC), l'École de musique ArcA de Bertrange, l'Institut Européen de Chant Choral (INECC), le Conservatoire de musique d'Esch-sur-Alzette, le Commissariat à l'enseignement musical (CEM) et les Administrations communales des lieux des formations.

Informations: École de musique de l'UGDA • ☎ (+ 352) 22 05 58-1 • 📠 22 22 97 • Courriel: ecole@ugda.lu • www.ugda.lu/ecomus
 École de musique du Canton de Clervaux • Rattachée à l'École de musique de l'UGDA • ☎ (+ 352) 92 96 76
 📠 92 94 27 • Courriel: mcc@pt.lu

INSCRIPTIONS ONLINE sous www.ugda.lu/ecomus

Plan pluriannuel des concours

2013

Concours Musical Européen 2013 pour Harmonies / Fanfares / Brass-Bands

les 11 et 12 mai 2013 à la Philharmonie

Formations acceptées: Harmonies/Fanfares/Brass-Bands - Niveau A (Degré supérieur, Division Nationale)

2014

Concours Musical Européen 2014 de Chant

le 31 mai et le 1^{er} juin 2014 à Mersch («Kulturhaus» et autres salles)

en collaboration avec l'Union Saint Pie X et l'Institut Européen de Chant Choral (INECC)

Formations acceptées: Chorales adultes (mixtes, hommes, dames): Niveau A (Degré supérieur, Division Nationale)
Chorales enfantines et des jeunes (< 27ans): Niveau A (Degré supérieur, Division Nationale)

2015

Concours Luxembourgeois pour Harmonies/Fanfares, Brass bands et Orchestres de Jeunes

Concours luxembourgeois et européens pour jeunes solistes

Calendrier 2013-2017

Luxembourg – le 10 novembre 2013:

30^e Concours Luxembourgeois pour Jeunes Solistes et

Concours Européen pour flûte traversière, trompette et musique de chambre (cuivres)

avec épreuve spéciale pour ensembles de jazz, pop, rock (le 9 novembre 2013)

Luxembourg – le 16 novembre 2014:

31^e Concours Luxembourgeois pour Jeunes Solistes et Concours Européen pour hautbois, basson et cor

Luxembourg – le 15 novembre 2015:

32^e Concours Luxembourgeois pour Jeunes Solistes et Concours Européen pour cordes et percussion

Luxembourg – le 14 novembre 2016:

33^e Concours Luxembourgeois pour Jeunes Solistes et Concours Européen de chant et gros cuivres (trombone, baryton, saxhorn, euphonium et tuba)

Luxembourg – le 12 novembre 2017:

34^e Concours Luxembourgeois pour Jeunes Solistes et Concours Européen pour clarinette, saxophone et musique de chambre (bois)

Revue Musicale

Les éditions en 2013:

n° 1: 04.03.2013 (date limite de la rédaction: 01.02.2013)

n° 2: 17.06.2013 (date limite de la rédaction: 13.05.2013)

n° 3: 07.10.2013 (date limite de la rédaction: 02.09.2013)

n° 4: 03.12.2013 (date limite de la rédaction: 29.10.2013)

Cotisations et contributions aux frais administratifs des sociétés à l'UGDA

Année 2013 et 2014

- Droit d'inscription pour nouvelles sociétés: 100 €
- 320 € comme participation aux frais administratifs avec bonification de
 - 55 € pour la société ayant participé à une des assemblées régionales en 2012 et
 - 80 € pour la société ayant participé aux congrès fédéral du 27 janvier 2013.
- Cotisation de 7 € pour chaque sociétaire, âgé de plus de 15 ans au 1^{er} janvier de l'année en cours, figurant au relevé annuel.

Appuis financiers de l'UGDA

1. SUBSIDES

10^e, 20^e, 25^e, 30^e, 40^e, 50^e, 75^e, 125^e, 150^e, 175^e anniversaire: 375 €
100^e et 200^e anniversaire: 500 €

2. CONCERT D'HONNEUR

Un concert d'honneur est offert par l'UGDA pour les occasions suivantes:

- inauguration des salles de musique
- inauguration de drapeau
- anniversaires énumérés sub 1 du présent règlement

Seules les sociétés affiliées à l'UGDA sont habilitées à donner des Concerts d'honneur.

Type I: une société est appelée à donner le concert, sous réserve de l'accord préalable du Comité central et de la société appelée à donner le concert:

- société organisant le concert: indemnité de 350 €
- société qui donne le concert: indemnité de 250 €, plus prise en charge des frais de transport en bus, y compris, le cas échéant, le transport des instruments.

Type II: plusieurs sociétés sont appelées à donner le concert, sous réserve de l'accord préalable du Comité central et des sociétés appelées à donner le concert:

- société organisant le concert: indemnité de 750 €, sous réserve de trouver un accord avec les sociétés qui donnent le concert en ce qui concerne la participation à leurs frais.

Pour les Groupes folkloriques et les Troupes de théâtre, «Représentation d'honneur offerte par l'UGDA» se substitue à la dénomination de «Concert d'honneur»

3. ECHARPE D'HONNEUR DE L'UGDA

Anniversaires: 100^e, 150^e et 200^e.

La remise de l'écharpe d'honneur de l'UGDA se fait le jour du Congrès fédéral, dans l'année qui succède les festivités des anniversaires précitées.



4. UGDA MUSEKSDAG

L'UGDA

- se charge de la réalisation et de la diffusion de la publicité (affiches, dépliants, invitations, site internet, Revue Musicale, relations presse);
- prend en charge les frais de transport en bus des sociétés participantes;
- ne prend pas en charge des frais de location d'instruments (p.ex. pianos).

5. RÈGLEMENT «SOCIÉTÉS À L'ÉTRANGER»

Un montant global de 7.500 € par année budgétaire est prévu pour les sociétés,

- qui sont officiellement chargées par l'UGDA de représenter la Fédération;
- qui introduisent au préalable une demande pour représenter l'UGDA à l'étranger à des manifestations à caractère officiel et culturel, c.-à-d. pour des concerts, concours, festivals,
- qui n'ont pas déjà bénéficié d'une subvention dans le cadre du présent programme au cours de l'année précédente, à l'exception des sociétés qui sont officiellement chargées par l'UGDA de représenter la fédération;
- qui transmettent un décompte des frais de déplacement avec pièces à l'appui au secrétariat fédéral.

Il est expressément convenu qu'une autorisation préalable émise par la Fédération ne comporte pas automatiquement l'attribution d'un prix quelconque dans le cadre du programme ad hoc.

La session s'étend du 1^{er} janvier au 31 décembre 2013. La somme allouée par société ne peut pas dépasser le montant de 750 €. Une commission interne présente ses propositions au Comité central, qui décide ensuite du montant à allouer à la société en question. La répartition des subventions se fera en janvier pour l'année précédente.

La remise du prix éventuellement attribué se fait à l'occasion d'une festivité organisée durant l'année au siège de l'UGDA. En cas d'absence du représentant de la société invitée pour cette occasion, l'attribution du prix devient d'office caduc.

Le Comité central se propose d'abolir cet appui financier à partir de l'année 2014.

6. CAMPAGNE «D'UGDA MAT DEN DOMAINES VINSMOSELLE»

Dans le cadre de la nouvelle convention (voir page suivante) avec les Domaines Vinsmoselle, les prestations suivantes ont été abolies:

- CONCERT DE GALA:
125 € à titre de participation aux frais d'impression de matériel de publicité.
- «LETZEBUERGER MUSELOWEND»:
250 € à titre de participation aux frais d'organisation et d'impression du matériel publicitaire.

Convention de soutien financier entre l'UGDA et Domaines Vinsmoselle

«D'UGDA MAT DEN DOMAINES VINSMOSELLE»

Entre les parties signataires de la présente, à savoir

La société «Domaines Vinsmoselle», sise à Stadtbredimus, ci-après désignée par «Vinsmoselle»
et représentée par M. Georges Schaaf,

et

l'Union Grand-Duc Adolphe, sise à Strassen, Route d'Arlon 3,
ci-après désignée par «UGDA»
et représentée par M. Louis Karmeyer, président fédéral et
Jeannot Clement, secrétaire général,

il a été conclu ce qui suit :

a) Avantages concédés aux sociétés affiliées à l'UGDA

Vinsmoselle offre les conditions suivantes aux sociétés affiliées :

Au lieu d'offrir un apéritif pour les concerts ou autres manifestations, les sociétés affiliées à l'UGDA profiteront d'un système de bonification par note de crédit sur leurs achats. Selon le montant de leurs achats, les membres obtiendront une ristourne de fin d'année exprimée en pourcentage. Cette ristourne est calculée sur le montant total des achats réalisés entre de 1^{er} janvier et le 31 décembre.

Palier des chiffres annuels - % des avantages accordés :

- Achat cumulé entre 0.- et 1.000 € 5,00%
- Achat cumulé entre 1.001 et 2.000 € 10,00%
- Achat cumulé supérieur à 2.000 € 15,00%

Pour obtenir sa note de crédit, la société affiliée devra présenter les originaux des preuves de paiements effectués (tickets de caisse, factures) au courant de l'année. Les achats pris en compte peuvent avoir été réalisés soit auprès des «Domaines Vinsmoselle» ou auprès d'un de leurs partenaires (dépositaire, détaillant, etc).

b) Partenariat avec l'UGDA

L'UGDA offre à Vinsmoselle les prestations suivantes :

- 1) Publication du logo des «Domaines Vinsmoselle» et du Crémant Poll Fabaire
 - sur les affiches des Journées nationales (Accordéon, Chorale, Bigband, Harmonie/Fanfare, Journée des jeunes, Rendez-vous mandoline et guitare);
 - sur les publicités y relatives dans la Revue musicale;
 - sur les programmes de concert;
 - dans la brochure du Congrès fédéral;
 - sur le site internet www.ugda.lu;
 - dans la rubrique des partenaires de l'UGDA.
- 2) Recours aux produits des Domaines Vinsmoselle pour toute manifestation organisée directement par l'UGDA ou son Ecole de Musique.

En contrepartie, Vinsmoselle offre à l'UGDA les prestations suivantes :

1. Journées nationales (Accordéon, Chorale, Bigband, Harmonie/Fanfare, Journée des jeunes, Rendez-vous mandoline et guitare) : mise à disposition gratuite du Vin d'honneur et le cas échéant du Tam Tam, pour les journées respectives.
2. Autres activités de la fédération : offre avantageuse de la part de Vinsmoselle suivant l'envergure de la manifestation (réception, projets à la Philharmonie,...).
3. En plus, Vinsmoselle intervient annuellement avec un sponsoring en faveur de l'UGDA à raison de 3.750 € (sponsoring en espèces).
4. Remise de 10% sur le montant de tout achat effectué auprès des «Domaines Vinsmoselle»

Une convention à part sera signée dans le cadre des festivités du 150^e anniversaire.

Le présent partenariat est conclu pour une durée de trois ans et ce à partir du 1^{er} janvier 2013 jusqu'au 31 décembre 2015.

Après cette date, le contrat sera tacitement reconduit d'année en année, si aucune des deux parties n'a mis un terme au contrat par lettre recommandée pour le 1^{er} janvier de l'année à venir.

Fait en 2 exemplaires à Luxembourg, le 21 janvier 2013

Pour les Domaines Vinsmoselle,

Georges Schaaf
Directeur

Pour l'UGDA,

Louis Karmeyer
Président fédéral

Jeannot Clement
Secrétaire général

**DOMAINES
VINSMOSELLE**
LUXEMBOURG

 **Crémants
POLL-FABAIRE**



les 11 et 12 mai 2013 à la Philharmonie à Luxembourg

Concours Musical Européen pour Harmonies - Fanfares - Brassbands

Organisateurs :

Union Grand-Duc Adolphe (UGDA)
Philharmonie Luxembourg

Directeur Artistique : Jan COBER

L'UGDA bénéficie du soutien financier du
Ministère de la Culture

Patronage :

Ministère de la Culture
Ville de Luxembourg

Avec le soutien financier du Fonds Culturel national
et de SACEM Luxembourg qui soutien activement la
création musicale

www.ugda.lu (rubrique «concours»)

Date limite des inscriptions : 15.11.2012

REGLEMENT DU CONCOURS

Préambule

L'Union Grand-Duc Adolphe (UGDA), fédération nationale de musique du Luxembourg organise chaque année des concours de musique et de chant et à des intervalles réguliers des concours internationaux afin de promouvoir le mouvement instrumental et choral au Luxembourg et en Europe. L'UGDA est membre de la Confédération Internationale des Sociétés Musicales (CISM).

En 2013, année anniversaire de la fédération (1863-2013), l'UGDA organise en étroite collaboration avec la Philharmonie Luxembourg un Concours Musical Européen pour orchestres à vent et attend des candidatures venant de tous les pays, et notamment des pays européens. Le concours est ouvert aux orchestres et orchestres de jeunes du degré supérieur qui toutefois concourent dans la même catégorie.

La direction artistique du Concours a été confiée au chef d'orchestre de grande renommée Jan COBER.

Catégories

Art. 1

Le Concours Européen est organisé les 11 et 12 mai 2013 à la Philharmonie à Luxembourg.

Art. 2

Sont admis au concours les orchestres à vent et orchestres de jeunes (harmonie, fanfare, brass band) de tous les pays.

Art. 3

Le Concours prévoit

- un seul niveau de difficulté :
degré supérieur - niveau A - division nationale;
- trois catégories : 1. Harmonie - 2. Fanfare - 3. Brass band.

Oeuvres à interpréter

Art. 4

La publication des œuvres imposées se fait le 30 juin 2012 sur le site internet www.ugda.lu.

Art. 5

Le concours comprend les épreuves suivantes :

- une **œuvre imposée**
- un **programme composé d'une ou plusieurs œuvres au choix de la société**, avec une durée de 25 minutes.

La durée de l'œuvre imposée n'est pas incluse dans la durée du programme au choix.

Les morceaux au choix doivent être des œuvres correspondant au degré de difficulté - degré supérieur - niveau A - division nationale. L'interprétation d'œuvres de compositeurs européens est recommandée. Le cas échéant, un changement du programme au choix est possible, cela à condition d'une demande écrite à introduire pour le **15 mars 2013** au plus tard et nécessite l'accord de la direction du concours.

La direction du concours peut refuser une œuvre ne correspondant pas aux critères établis ci-dessus.

Art. 6

Les détails concernant le déroulement du Concours sont fixés par les organisateurs du concours.

Jurys

Art. 7

Un jury se compose de cinq membres de renommée internationale, désignés par le Comité central. Un secrétaire, sans voix délibérative, est mis à la disposition de chaque jury.

Art. 8

Chacun des cinq membres du jury dispose d'un total de 100 points au maximum par épreuve.

Il juge :

- le jeu d'ensemble, le rythme et la justesse;
- l'articulation, le phrasé et les nuances;
- la qualité et la balance de l'orchestre;
- le style et l'interprétation de l'œuvre en général.

Le jury motive leur jugement par écrit, cela après le concours.

Art. 9

Une réunion des jurys avec les organisateurs du concours a lieu avant et après les épreuves du concours.
Le jury délibère à huit clos.

Les organisateurs du concours veillent à l'application correcte du règlement du concours en question.

Art. 10

Les décisions prises lors des délibérations finales des jurys avec les organisateurs du Concours sont définitives et sans appel.

Résultats et prix

Art. 11

Le résultat final est obtenu en additionnant les résultats partiels des membres du jury et en divisant ce total par cinq. Les chiffres après la virgule ne sont pas arrondis.

Art. 12

Pour la moyenne obtenue aux deux épreuves, un résultat de :

- 91 à 100 points donne droit à un Premier Prix Européen avec grande distinction,
- 81 à 90,99 points donne droit à un Premier Prix Européen avec distinction,
- 71 à 80,99 points donne droit à un Premier Prix Européen,
- 61 à 70,99 points donne droit à un Deuxième Prix.

Un résultat inférieur à 61 points ne donne droit à aucun prix.

Les formations obtenant un Premier ou Deuxième Prix reçoivent une coupe et un diplôme du «Concours Musical Européen Luxembourg 2013». L'ensemble qui obtient moins de 61 points reçoit un certificat de participation.

Art. 13

Primes d'encouragement :

Les trois premiers classés dans chacune des trois catégories (Harmonie, Fanfare et Brass band) se voient attribuer un prix en espèces, à condition d'avoir obtenu une moyenne de 91 à 100 points donnant droits à un Premier Prix Européen avec grande distinction, à savoir :

1^{er} classé : 3.000 € • 2^e classé : 1.500 € • 3^e classé : 750 €.

Le cas échéant, le jury peut décerner un prix spécial à un orchestre.

Dans les trois années qui suivent le concours, la Fédération se réserve le droit d'organiser un «Concert des lauréats» et pour lequel les sociétés lauréates dans les différentes catégories peuvent être contactées pour une participation éventuelle. Les sociétés lauréates peuvent être invitées à d'autres manifestations.

Art. 14

La remise des prix en espèces attribués en fonction du résultat remporté et de la coupe se fait à l'occasion de la proclamation des résultats à la fin du concours. En cas d'absence de l'ensemble participant au concours ou de son représentant officiel pour cette occasion, l'attribution des prix en espèces et la remise de la coupe deviennent d'office caduc.

Inscriptions

Art. 15

Formulaires d'inscription

Le formulaire d'inscription est disponible au secrétariat de l'UGDA, 3 route d'Arlon, L-8009 Strassen, Tél : (+352) 46.25.36-1, Fax : (+352) 47.14.40 ou peut être téléchargé du site Internet de l'UGDA : www.ugda.lu. (rubrique Concours).

Sont à annexer au formulaire d'inscription :

- cinq exemplaires de la partie directrice des morceaux au choix que l'orchestre se propose de jouer au concours,
- une biographie de l'orchestre et un CV du chef d'orchestre (1 page A4 maximum en français, allemand ou anglais),
- une photo de l'orchestre et du chef d'orchestre,
- un plan de scène de l'orchestre avec indication de chaises et pupitres par rangée.

Date limite des inscriptions : le 15 novembre 2012.

Pour des raisons d'organisation, l'organisateur du concours se réserve le droit

- de limiter le nombre de sociétés admises à participer au Concours,
- d'annuler les épreuves si le nombre d'inscrits est insuffisant.

Art. 16

Droit d'inscription

Le droit d'inscription par orchestre est fixé à 150 €.

Le droit d'inscription est à virer **avant le 15 novembre 2012**

sur le compte de l'Union Grand-Duc Adolphe,

Comptes Chèques Postaux Luxembourg

BIC Code : CCPLLULL

IBAN N° : LU10 1111 0043 0032 0000

Les frais bancaires sont à la charge de l'orchestre (pas de chèque).

Art. 17

Les frais de transport et de séjour sont à la charge de la société.

Si souhaité, l'UGDA transmettra aux sociétés participantes des informations sur les différentes possibilités de logement au Luxembourg.

Divers

Art. 18

Pour le concours, l'Union Grand-Duc Adolphe mettra à disposition les grands instruments de percussion, 5 timbales, 1 grosse caisse de concert, les claviers (marimba, vibraphone, xylophone, Glockenspiel), drum set, tubular bells, 2 Congas, Bongos, Gong... Un piano à queue sera également à disposition. Les autres instruments et accessoires de percussion doivent être amenés par l'ensemble participant.

Art. 19

L'Union Grand-Duc Adolphe se réserve le droit de faire un enregistrement des épreuves. Cet enregistrement sert exclusivement à des fins de documentation. L'ensemble participant au concours peut recevoir une copie de l'enregistrement à titre gratuit, sans se prévaloir de droits de rendement ou de droits d'auteur. L'UGDA décline toute responsabilité quant à la qualité de l'enregistrement. L'UGDA se réserve le droit de faire des photos des épreuves pour des fins de documentation et à des fins médiatiques et de relations publiques.

Art. 20

Les épreuves sont publiques et payantes. L'entrée aux épreuves est de 16€ (8€ pour les <27 ans) par journée. Les membres et chef d'orchestre des orchestres participant et leur comité auront un accès gratuit aux épreuves.

Art. 21

Le cas échéant, et sur demande, l'UGDA peut aider aux sociétés participantes pour des possibilités de concerts à Luxembourg-Ville et au Grand-Duché.

Art. 22

Par leur inscription au concours, les formations se soumettent au présent règlement. Le non-respect d'une des dispositions ci-avant entraîne l'exclusion de la participation au concours.

En cas de désaccord, le texte français du règlement fait foi.

Art. 23

Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} février 2012.

Am 31. Mai und 1. Juni 2014 - Mierscher Kulturhaus

Europäischer Chorwettbewerb

Veranstalter:

Union Grand-Duc Adolphe (UGDA)
Mierscher Kulturhaus

In Zusammenarbeit mit:

Gemeinde Mersch
Union St. Pie X
Institut Européen de Chant Choral Luxembourg (INECC)

Künstlerischer Leiter:

Timo Nuoranne (Finnland)

Protectorat und finanzielle Unterstützung:

Kulturministerium des Großherzogtums Luxemburg
Gemeinde Mersch
Fonds Culturel national
SACEM Luxembourg

www.ugda.lu (siehe Sparte «concours»)

Einschreibetermin: 30.11.2013

REGLEMENT DES CHORWETTBEWERBES

Präambel

Der Luxemburger Musikverband «Union Grand-Duc Adolphe» (UGDA), organisiert jedes Jahr Musik- und Gesangswettbewerbe sowie in regelmäßigen Abständen international ausgeschriebene Wettbewerbe, dies insbesondere für die Förderung der Instrumental- und Chormusik in Luxemburg und Europa.

2014 veranstaltet die UGDA einen Europäischen Chorwettbewerb in Zusammenarbeit mit dem Mierscher Kulturhaus. Eingeladen sind Erwachsenenchor, Kinder- und Jugendchöre aus allen Ländern und insbesondere aus Europa.

Die künstlerische Leitung des Wettbewerbes obliegt dem Dirigenten Timo Nuoranne aus Finnland.

Kategorien

Art. 1

Der Europäische Wettbewerb findet am 31. Mai und 1. Juni 2014 im Mierscher Kulturhaus wie in anderen Sälen der Gemeinde Mersch statt. Ein zusätzliches Reservedatum wäre der 29. Mai 2014 (Christi Himmelfahrt).

Art. 2

Teilnehmen können Erwachsenenchor sowie Kinder- und Jugendchöre aus allen Ländern.
Professionelle Ensembles und Chöre werden nicht akzeptiert.

Art. 3

Der Wettbewerb sieht folgende Abteilungen vor:

- Eine einzige Leistungsstufe: Hochstufe
- Zwei verschiedene Kategorien:
 1. Erwachsenenchor (Gemischte, Damen- oder Männerchöre)
 2. Kinder- und Jugendchor (<27 Jahre).

Jugendchöre (unter 27 Jahre, inklusive Knabenchöre) können, wenn sie dies möchten, auch in der ersten Kategorie (Erwachsenenchöre) teilnehmen.

Wettbewerbsstücke

Art. 4

Der Wettbewerb begreift folgende Wertungsspiele:

- Ein Programm nach freier Wahl des Chores - mehrere Werke (jeweils in der Originalsprache der Komposition), davon
 - eine Komposition nach 1980
 - ein Werk aus dem Herkunftsland in Originalsprache (Übersetzung auf DE, FR oder GB sollte beiliegen)

Bei der Auswahl der Werke sollten bevorzugt A cappella Werke aufgeführt werden. Werke mit Originalbegleitung von Klavier oder kleinem Instrumentalensemble sind auch möglich.

Die Zusammenstellung des Programmes ist Bestandteil der Bewertung.

Gesamtvortragsdauer:

- Kinder- und Jugendchöre: 15-20 Minuten
- Erwachsenenchor: bis 25 Minuten

Die Interpretation von Werken europäischer Komponisten ist empfehlenswert. Eine Änderung des Wahlprogrammes ist nach der Anmeldefrist möglich, bedarf aber einer schriftlichen Anfrage bis spätestens den 15. März 2014 sowie der Genehmigung seitens der Wettbewerbsleitung.

Die Leitung des Wettbewerbes kann ein Werk nicht akzeptieren, falls es nicht mit den hier aufgeführten Wettbewerbskriterien vereinbar ist.

Art. 5

Der detaillierte Ablauf des Wettbewerbes wird von den Organisatoren des Wettbewerbes aufgestellt. Vor dem Wettbewerb besteht die Möglichkeit einer 10 minütigen Einspielprobe im Wettbewerbssaal. Der Zeitplan der Proben wird von den Organisatoren des Wettbewerbes erstellt.

Jury

Art. 6

Die Jury besteht aus fünf Juroren von internationalem Ruf. Die Mitglieder der Jury werden von den Organisatoren des Wettbewerbes ernannt. Ein Sekretär, der weder beratende noch beschließende Stimme hat, ist jeder Jury beigeordnet.

Art. 7

Die Bewertungskriterien sind:

- Zusammensingen - Ensemble, Rhythmus und Intonation;
- Artikulation, Phrasierung und Nuancen;
- Qualität und Ausgeglichenheit des Chores;
- Stil und künstlerische Gestaltung der Werke (Interpretation)

Die Zusammenstellung des Programmes ist Bestandteil der Bewertung.

Nach dem Wettbewerb begründen die Juroren ihre Bewertung schriftlich. Ein Gespräch mit dem Chorleiter ist ebenfalls vorgesehen.

Art. 8

Eine Besprechung der Jury mit den Organisatoren findet vor und nach dem Wettbewerb statt. Die Jury berät hinter verschlossenen Türen unter Ausschluss der Öffentlichkeit.

Die Organisatoren des Wettbewerbes sind verantwortlich für die Einhaltung der Wettbewerbsbestimmungen.

Art. 9

Die Entscheidungen der Jury sind endgültig und unanfechtbar.

Prädikate und Preise

Art. 10

Folgende Prädikate und Auszeichnungen sind vorgesehen:

- Erster Europäischer Preis mit großer Auszeichnung,
- Erster Europäischer Preis mit Auszeichnung,
- Erster Europäischer Preis,
- Zweiter Preis.

Die teilnehmenden Formationen, die einen Preis bekommen haben, erhalten einen Pokal und ein Diplom des "Europäischen Musikwettbewerbes Luxemburg 2014". Ein Chor ohne Preis erhält eine Teilnahmebescheinigung.

Art. 11

Prämien

Ein Geldpreis wird als Prämie an die drei ersten Preisträger in jeder der zwei Kategorien verliehen (1. Erwachsenenchor, 2. Kinder- und Jugendchöre), mit der Bedingung beim Wettbewerb einen ersten Europäischen Preis mit großer Auszeichnung erhalten zu haben:

- 1. Platz: 2.000 €
- 2. Platz: 1.000 €
- 3. Platz: 500 €

Gegebenenfalls kann die Jury einen Sonderpreis verleihen.

In den drei folgenden Jahren nach dem Wettbewerb ist es der UGDA freigestellt, ein Preisträgerkonzert zu organisieren, zu dem die Preisträger des Wettbewerbes eingeladen werden können. Die Preisträger können gegebenenfalls auch zu anderen Veranstaltungen eingeladen werden.

Art. 12

Die Überreichung der Geldpreise und des Pokals finden am Ende des Wettbewerbes bei der offiziellen Bekanntgabe der Resultate statt. Bei Abwesenheit des am Wettbewerb teilnehmenden Chores oder seines Stellvertreters bei der Preisüberreichung entfallen der Geldpreis sowie der Pokal.

Anmeldung

Art. 13

Anmeldeformular

Das Einschreibeformular ist beim UGDA Verbandsekretariat erhältlich: UGDA, 3 route d'Arlon, L-8009 Strassen, Tel: (+352) 46 25 36-1, Fax: (+352) 47 14 40 oder kann auf der UGDA-Webseite www.ugda.lu (unter der Sparte Concours) heruntergeladen werden.

Folgendes ist mit der Anmeldung einzureichen:

- jeweils fünf Partituren der frei gewählten Stücke, mit jeweils einer Übersetzung sämtlicher Liedtexte auf DE, FR oder GB;
- eine Beschreibung des Chores und einen Lebenslauf des Dirigenten (1 Seite A4 maximal in DE, FR oder GB);
- ein Foto des Chores und des Dirigenten;

- einen Bühnenplan des Chores gegebenenfalls Angabe der Stühle und Notenständer für kleines Instrumentalensemble und Klavier.

Einschreibetermin ist der 30. November 2013.

Aus organisatorischen Gründen behält sich der Organisator des Wettbewerbes vor

- die Teilnehmerzahl der Chöre zu beschränken,
- den Wettbewerb bei mangelnden Bewerbern oder anderen Gründen abzusagen.

Art. 14

Einschreibebegebür

Die Einschreibebegebür liegt bei 150 €.

Die Gebühr ist bis spätestens den 30. November 2013 auf das Bankkonto der Union Grand-Duc Adolphe zu entrichten:

Comptes Chèques Postaux Luxembourg
BIC Code: CCPLLULL / IBAN N°: LU10 1111 0043 0032 0000

Die Bankgebühren sind zu Lasten des Orchesters.
Schecks werden nicht angenommen.

Art. 15

Die Transport- sowie die Aufenthaltskosten sind zu Lasten des teilnehmenden Vereines. Auf Anfrage kann die UGDA den Vereinen Informationen über die verschiedenen Unterbringungsmöglichkeiten in Luxemburg zusenden.

Verschiedenes

Art. 16

Für den Wettbewerb stellen die Organisatoren ein Klavier zur Disposition. Die anderen Instrumente und Zubehör müssen von jedem Chor mitgebracht werden.

Art. 17

Die Union Grand-Duc Adolphe behält sich das Recht vor, die Darbietungen optisch und akustisch aufzunehmen, dies ausschließlich zu Dokumentationszwecken. In diesem Falle erhält das teilnehmende Ensemble eine Gratiskopie, ohne aber das Urheberrecht und die Autorenrechte beanspruchen zu dürfen. Die UGDA ist nicht verantwortlich für die Qualität der Aufnahme. Die UGDA hält sich das Recht vor, Bilder, welche ausschliesslich zu Dokumentationszwecken und für Öffentlichkeitsarbeit verwendet werden, aufzunehmen.

Art. 18

Die Darbietungen sind öffentlich zugänglich. Zuhörer zahlen einen Pauschbetrag von 16€ (8€ <27 Jahre) pro Tag. Die Mitglieder, der Dirigent sowie der Vorstand der teilnehmenden Vereine erhalten freien Eintritt zu den Wertungsspielen.

Art. 19

Auf Anfrage kann die UGDA bei der Vermittlung etwaiger Konzertmöglichkeiten im Großherzogtum Luxemburg behilflich sein, je nach den bestehenden Möglichkeiten.

Art. 20

Durch die Einschreibung unterwerfen sich die Orchester dem Wettbewerbsreglement.

Die Nichtberücksichtigung einer der Bestimmungen des Reglements erwirkt den Ausschluss vom Wettbewerb.

Im Zweifelsfall ist der deutsche Text des vorliegenden Reglements ausschlaggebend.

Art. 21

Das vorliegende Reglement tritt am 1. Februar 2013 in Kraft.

UNION GRAND-DUC ADOLPHE

Fédération Nationale de Musique
du Grand-Duché de Luxembourg

Association sans but lucratif,

reconnue d'utilité publique par loi spéciale du 1^{er} juin 1989

Siège social : 3, route d'Arlon, L-8009 Strassen

I. DENOMINATION, OBJET, SIEGE SOCIAL

Article 1

La Fédération Nationale de Musique du Grand-Duché de Luxembourg, fondée le 6 septembre 1863, reconnue comme établissement d'utilité publique par loi spéciale du 1^{er} juin 1989 et constituée en association sans but lucratif selon la loi modifiée du 21 avril 1928, porte la dénomination de UNION GRAND-DUC ADOLPHE, Fédération Nationale du Mouvement Associatif de la Musique Chorale et Instrumentale, du Folklore et du Théâtre du Grand-Duché de Luxembourg, association sans but lucratif, en abrégé UGDA.

Article 2

La Fédération entretient un Fonds Culturel dénommé «Fonds Culturel Robert Krieps», destiné à promouvoir la formation musicale et culturelle, ainsi qu'un *Centre de documentation musicale*, gérés dans le cadre de son programme d'action.

Article 3

Il est institué, au sein de la Fédération, la Mutuelle de l'Union Grand-Duc Adolphe, régie par la loi du 7 juillet 1961 concernant les sociétés de secours mutuels, ainsi que l'Etablissement d'utilité publique «Ecole de Musique de l'Union Grand-Duc Adolphe» et la Fondation «Ordre Européen du Mérite Musical, Folklorique et Théâtral», régies par la loi modifiée du 21 avril 1928 concernant les associations et les fondations sans but lucratif.

Article 4

La Fédération a pour but :

- a) de préserver les intérêts des sociétés affiliées, d'encourager, d'aider et de motiver les sociétés comme cellule vivante de la vie culturelle;
- b) de développer et de promouvoir la vie musicale et socio culturelle tant sur le plan national que sur le plan international suivant le programme d'action approuvé par le Congrès.
- c) de promouvoir la formation et l'enseignement musical chez les enfants, jeunes et adultes par le biais de l'Ecole de musique de l'UGDA et notamment en partenariat avec les communes liées à l'UGDA par convention.

Article 5

Le siège de la Fédération se situe sur le territoire du Grand-Duché de Luxembourg.

II. LES MEMBRES

Article 6

La Fédération se compose de sociétés musicales, chorales, instrumentales, folkloriques et de théâtre et de toute autre société ayant comme but de promouvoir l'exercice d'activités culturelles audio-visuelles. Ces sociétés sont dans la suite désignées par « sociétés d'activités similaires ». Le nombre des sociétés affiliées est illimité sans pouvoir être inférieur à onze.

Article 7

La liste des sociétés affiliées figure en annexe et fait partie intégrante des statuts.

Article 8

Les sociétés qui désirent être affiliées à la Fédération présentent une demande d'admission au Comité central qui statue sur le bien-fondé de cette demande.

L'acceptation ou le rejet de la demande est confirmé par le premier Congrès qui suit la demande.

Les sociétés sont admises sous réserve du paiement d'un droit d'entrée dont le montant est fixé annuellement par le Congrès.

Le droit d'entrée ne peut excéder le montant de cent cinquante EUR (150 €), n.i. 100 du coût de la vie.

Article 9

Les sociétés versent à la Fédération des contributions annuelles dont les montants sont fixés pour chaque année par le Congrès.

Les contributions annuelles se composent :

- d'une participation aux frais administratifs dont le montant par société ne peut excéder cent EUR (100 €), n.i. 100 du coût de la vie;
- d'une cotisation dont le montant par sociétaire ne peut excéder cinq EUR (5 €), n.i. 100 du coût de la vie.

Les contributions annuelles dues à la Fédération sont à payer au plus tard 3 mois après l'établissement des bulletins de cotisation.

Toute société admise à la Fédération est redevable des contributions à partir de l'année de la confirmation de son admission par le Congrès.

Les sociétés nouvellement admises ainsi que les sociétés affiliées ayant failli au versement des cotisations de l'exercice en cours avant la tenue de la première assemblée régionale de la fédération, pourront être assujetties au versement d'un dépôt de garantie auprès de la fédération. Le montant, les modalités et la durée de ce dépôt devront être fixées par un règlement interne proposé par le Comité central au Congrès de la Fédération. Le montant du dépôt de garantie ainsi fixé ne pourra pas excéder cinq cents EUR (500 €), n.i. 100.

Les sociétés n'ayant pas réglé au plus tard le 31 décembre les cotisations de l'année en cours, se voient automatiquement déchues du droit de vote - ce droit de vote est certifié par une carte de vote - lors du Congrès fédéral suivant et du bénéfice des bonifications pour présence aux assemblées régionales et au Congrès fédéral. Cette déchéance intervient sans préjudice quant aux dispositions de l'article 11.

Toutes les distinctions honorifiques pour les membres sont suspendues avec effet immédiat.

Article 10

Les sociétaires, y compris les directeurs, chargés de cours, membres des comités, porte-drapeau, archivistes, doivent figurer au relevé établi par la Fédération pour chaque société affiliée, pour être considéré comme membres affiliés.

Le relevé établi au 1^{er} avril de l'année en cours fait foi pour le calcul des contributions.

Article 11

Les sociétés cessent d'être membres de la Fédération :

- a) par démission volontaire
- b) en cas de non-paiement des cotisations, trois mois après sommation de paiement dûment notifiée par lettre recommandée;
- c) par exclusion

Peuvent être exclues les sociétés dont les agissements portent préjudice aux intérêts de la Fédération, ou qui ne

se conforment pas aux statuts et aux règlements pris en exécution des statuts, ni aux résolutions adoptées par le Congrès. Le Congrès décide de l'exclusion à la majorité des deux tiers des voix des sociétés présentes.

III. LES ORGANES DE DECISION ET DE SURVEILLANCE DE LA FEDERATION

Article 12

Les organes de décision et de surveillance de la Fédération sont les suivants :

- a) l'assemblée générale dite «Congrès»;
- b) le conseil d'administration dit «Comité central»;
- c) le «Bureau exécutif»;
- d) le «Conseil d'arbitrage»;
- e) la «Commission des vérificateurs des comptes».

Ces organes peuvent se faire assister par le personnel administratif de la Fédération et de l'Ecole de musique.

A. Le Congrès

Article 13

Les délégués des sociétés affiliées forment le Congrès. Le président fédéral, assisté par les membres présents du Comité central, préside le Congrès.

Lors d'un vote, secret ou à main levée, chaque société dispose d'une seule voix, identifiable par la carte de vote visée à l'article 9. Seul le délégué muni de pouvoirs réguliers peut exercer son droit de vote.

Il est loisible à une société de se faire représenter au Congrès par une autre société affiliée moyennant procuration écrite. Une société ne peut représenter qu'une seule autre société.

Article 14

Le Congrès a pour mission :

- a) d'apporter des modifications aux statuts;
- b) d'approuver les statuts et les modifications des statuts des organismes prévus à l'article 3;
- c) d'arrêter les règlements à prendre en exécution des statuts;
- d) de nommer et de révoquer les membres du Comité central, du Conseil d'arbitrage et de la Commission des vérificateurs des comptes;
- e) d'approuver les rapports annuels;
- f) de fixer le montant des contributions annuelles à charge des sociétés affiliées et le montant du droit d'entrée des nouveaux membres;
- g) d'arrêter le budget des recettes et des dépenses;
- h) d'approuver le programme d'action de la Fédération;
- i) de discuter des propositions présentées par les sociétés affiliées;
- j) de confirmer l'admission de nouvelles sociétés membres;
- k) de décider de l'exclusion des sociétés affiliées;
- l) de décider le cas échéant de la dissolution de l'association.

Article 15

Dès la clôture de l'exercice, fixée au 31 décembre, le Comité central convoque le Congrès ordinaire avant la fin du premier trimestre.

Le lieu du Congrès est à définir par le Comité central.

Le Comité central établit l'ordre du jour; celui-ci est communiqué au moins un mois à l'avance aux sociétés affiliées.

Pour pouvoir être ajoutées à l'ordre du jour du Congrès, les propositions des sociétés doivent parvenir au secrétariat fédéral à une date à fixer par le Comité central.

Sur demande écrite d'au moins un tiers des sociétés affiliées, le Comité central doit convoquer un congrès extraordinaire.

Article 16

Tout Congrès régulièrement convoqué délibère valablement sur les points figurant à l'ordre du jour, quel que soit le nombre des sociétés représentées, sauf pour les modifications des statuts.

Les décisions sont prises à la majorité des voix s'il n'est, pour des cas spéciaux, stipulé différemment dans les présents statuts. En cas d'égalité de voix, la proposition en discussion est rejetée.

Les décisions sont consignées dans un procès-verbal qui est publié dans le courant du mois suivant le Congrès dans les organes officiels de la Fédération.

Tout tiers justifiant d'un intérêt légitime pourra prendre connaissance des procès-verbaux des Congrès fédéraux par simple consultation au siège de la Fédération.

Article 17

Les modifications aux statuts se font conformément aux dispositions de la loi sur les associations sans but lucratif.

B. Le Comité Central

Article 18

La Fédération est dirigée et administrée par le Comité central qui se compose de 11 membres au maximum.

Dans les limites des présents statuts et de la loi sur les associations sans but lucratif, le Comité central

- a) est muni des pouvoirs les plus étendus dans la réalisation du programme d'action arrêté par le Congrès;
- b) prend toute mesure s'imposant dans l'intérêt du bien-être de la Fédération;
- c) se fait assister dans les activités de la Fédération par des employés administratifs, des conseillers ou experts, ainsi que par des commissions et groupes de travail. Les frais de personnel, de bureau et de gestion sont répartis sur les différentes branches d'activités de la Fédération dans le cadre du budget annuel des recettes et dépenses.

Article 19

Les membres du Comité central sont élus lors du Congrès ordinaire par vote secret et à la majorité simple. Les membres sortants sont rééligibles. Chaque société affiliée dispose d'autant de suffrages qu'il y a de candidats à élire. En cas de parité de voix, privilège est accordé au candidat qui est désigné par tirage au sort par une personne neutre.

Le mandat d'un membre du Comité central commence le premier jour du mois suivant le Congrès et a une durée de 4 (quatre) ans.

Une liste des membres non élus est établie suivant le nombre décroissant de voix obtenues.

En cas de vacance au sein du Comité central au cours d'un mandat, le premier suppléant des dernières élections achève le mandat de celui qu'il remplace.

Lorsque le nombre des candidats ne dépasse pas celui des mandats à conférer, le Congrès décide par un vote à main levée s'il veut procéder à un vote secret. Si le Congrès décide qu'il ne veut pas procéder à un vote secret, l'élection des candidats sera confirmée par acclamation.

Le membre du Comité central garde son mandat s'il cesse d'être membre de la société affiliée l'ayant proposé respectivement en cas de dissolution de la société afférente à condition qu'il figure sur le relevé d'une autre société affiliée pendant l'exercice social en cours. En cas de fusion d'associations, la qualité de membre ne se perd pas.

Article 19A

Les candidats aux différents postes du Bureau exécutif sont élus par vote secret et à la majorité simple par le Congrès ordinaire à partir de l'année 2008. La durée du mandat est de 4 (quatre) ans. Pour pouvoir poser sa candidature, il faut être membre du Comité central depuis 1 (un) an.

En cas de vacance au Bureau exécutif survenu au cours d'un mandat, le prochain Congrès ordinaire désigne le successeur qui achève le mandat de celui qu'il remplace. Entretemps le Comité central désigne un membre du Comité central pour assurer l'intérim.

Avec l'élection à un poste du Bureau exécutif, la durée du mandat de membre du Comité central se prolonge automatiquement à 5 (cinq) ans à partir du jour de l'élection au Bureau exécutif.

Le membre du Bureau exécutif garde son mandat s'il cesse d'être membre de la société affiliée l'ayant proposé respectivement en cas de dissolution de la société afférente à condition qu'il figure sur le relevé d'une autre société affiliée pendant l'exercice social en cours. En cas de fusion d'associations, la qualité de membre ne se perd pas.

Article 20

Tout candidat pour le Comité central doit remplir les conditions suivantes :

- être âgé de 18 ans au moins le jour des élections;
- figurer depuis les trois dernières années sur le relevé des membres de la société qui soumet la candidature;
- être proposé par une seule société affiliée. Pour autant qu'une personne proposée par au moins une société affiliée fait partie du Comité central, celle-ci ne peut pas proposer d'autre candidat;
- remplir les conditions amplement spécifiées à l'article 30 ci-après.

Les candidatures pour respectivement le Comité central, le Bureau exécutif, et la Commission des vérificateurs des comptes, doivent parvenir au secrétariat fédéral avant le 1^{er} décembre précédant le Congrès. Aucune candidature ne pourra être admise après le délai ainsi publié.

Article 21

Le Comité central désigne

- 11 (onze) rapporteurs pour les branches d'activités telles que définies à l'art. 27,
- les délégués auprès des différents organismes nationaux et internationaux au sein desquels la Fédération est représentée. La liste de ces organismes est à établir annuellement par le Bureau exécutif et à approuver par le Comité central.

La répartition de ces postes et délégations se fait durant la première séance du Comité central après le Congrès.

Les membres du Comité central

- gèrent la fédération,
- veillent à la réalisation et au respect du but social de la Fédération tel que défini à l'article 4,
- participent au Congrès fédéral, aux Assemblées régionales, aux séances du Comité central et aux réunions avec les délégués régionaux, ainsi qu'aux autres manifestations organisées par la Fédération
- se tiennent à la disposition de la Fédération pour la représenter auprès des sociétés affiliées et ce notamment à l'occasion d'anniversaires et de remises de distinctions honorifiques,
- restent à l'écoute des sociétés, de leurs doléances et de leurs besoins,
- sont appelés à représenter la Fédération aux niveaux national ou international auprès des institutions officielles

et des organismes culturels,

- soumettent des propositions au Bureau exécutif,
- surveillent les travaux à exécuter par le Bureau exécutif.

Dans certains cas relevés sous d) e) et f), ils peuvent se faire remplacer par des délégués régionaux.

Article 22

Le Comité central est convoqué 8 jours avant la séance sur ordre du président fédéral, du Bureau exécutif ou du Comité central réuni en séance.

Le Comité central réuni en séance ne peut statuer que si la majorité de ses membres est présente.

Les décisions du Comité central sont prises à la majorité simple des voix.

En cas d'urgence, dûment motivée, le Comité central peut être convoqué en séance par le président fédéral dans un délai de 48 heures.

Article 23

Le président fédéral

- préside le Congrès, les séances du Comité central et du Bureau exécutif, ainsi que toute autre manifestation de la Fédération.
- veille à la stricte observation des statuts, au bon fonctionnement de la Fédération et à l'exécution des décisions prises par le Congrès et le Comité central.
- représente, ensemble avec les autres membres du Bureau exécutif, le Comité central auprès des institutions officielles et des organismes culturels.
- signe avec le secrétaire général, et le cas échéant avec le trésorier général, toutes les pièces officielles.
- est remplacé, en cas d'absence ou d'empêchement, par le premier vice-président.

Article 24

Le secrétaire général

- dirige et organise le secrétariat fédéral avec une présence appropriée au siège de la Fédération;
- établit les comptes-rendus des activités et rédige les procès-verbaux des réunions afin de pouvoir régulièrement documenter les sociétés affiliées, le Comité central et le Bureau exécutif;
- convoque les réunions sur décision du président fédéral, du Bureau exécutif ou du Comité central;
- soumet au Comité central pour approbation le rapport d'activités annuel un mois au moins avant le prochain Congrès;
- est assisté dans ses fonctions par les employés administratifs, placés sous son autorité;
- est remplacé, en cas d'absence ou d'empêchement, par le deuxième vice-président.

Sur proposition du secrétaire général, le Comité central peut adjoindre un des employés administratifs de la Fédération au secrétaire général.

Article 25

Le trésorier général assure la gestion financière de la Fédération.

La gestion du trésorier général est contrôlée par la Commission des vérificateurs des comptes.

Le trésorier général se fait assister dans ses travaux par les membres du personnel administratif.

Le trésorier général est remplacé, en cas d'absence ou d'empêchement, par le premier vice-président.

Article 26

Les deux vice-présidents prêtent main forte au président fédéral dans l'exécution de sa fonction.

Les vice-présidents remplacent le président fédéral, le secrétaire général et le trésorier général, dans leurs fonctions, énumérées aux articles 22, 23, 24, 25 et 32, en cas d'absence ou d'empêchement.

Article 27

Les missions confiées aux rapporteurs portent notamment sur les branches d'activité suivantes :

- Chorales adultes et Ensembles vocaux;
- Chorales enfantines et Chorales des jeunes;
- Harmonies, Fanfares et Brass Bands;
- Orchestres des jeunes;
- Orchestres d'accordéon;
- Orchestres à plectre;
- Bigs Bands et Ensembles assimilés;
- Orchestres symphoniques et Ensembles instrumentaux;
- Groupes folkloriques;
- Sociétés de théâtre;
- Enseignement musical, relations avec les Sociétés et Communes;
- autres sociétés d'activités similaires.

Le rapporteur de chaque branche d'activité a pour mission de :

- a) suivre de près les actions réalisées par la Fédération, ainsi que les activités des sociétés concernées;
- b) proposer au Comité central des dates pour les réunions avec les responsables des sociétés;
- c) animer les rencontres avec les responsables des sociétés;
- d) présenter au Comité central un rapport sur chaque réunion.

Article 28

La réunion avec les responsables des sociétés par branche d'activité prend la dénomination de «commission consultative», dont les avis sont transmis dans les trois semaines au Comité central à toutes fins utiles. Le nombre de réunions annuelles par branche d'activité est fixé à 4 (quatre) au maximum.

Article 29

Le membre du Comité central qui à trois reprises consécutives et sans excuse valable n'a pas assisté aux séances du Comité central peut être exclu du précité Comité. L'exclusion est prononcée par le prochain Congrès à la majorité simple des membres présents.

Article 29A

Le membre du Comité central, le délégué régional ou le membre du bureau exécutif qui agit contre les intérêts de la Fédération peut être exclu par le Comité central sur décision motivée. Cette décision est à confirmer par le prochain Congrès à la majorité simple des membres présents.

Article 30

Les fonctions de membre du Comité central sont incompatibles avec celles de Délégué régional, de membre du Conseil d'arbitrage et de membre de la Commission des vérificateurs des comptes.

Les fonctions de Délégué régional sont incompatibles avec celles de membre du Comité central, de membre du Conseil d'arbitrage et de membre de la Commission des vérificateurs des comptes.

Les fonctions d'employé administratif de la Fédération et des organismes mentionnés aux articles 2 et 3 sont incompatibles avec celles de membre du Comité central, de Délégué régional, de membre du Conseil d'arbitrage et de la Commission des Vérificateurs des comptes.

Les fonctions rémunérées à l'Ecole de musique de l'Union Grand-Duc Adolphe, mentionnées à l'article 3, sont incompatibles avec celles de membre du Comité central, de Délégué régional, de membre du Conseil d'arbitrage et de la Commission des Vérificateurs des comptes.

C. Le Bureau exécutif

Article 31

Le Bureau exécutif se compose du président fédéral, du 1^{er} vice-président, du 2^e vice-président, du secrétaire général et du trésorier général. Le Bureau exécutif statue valablement si trois membres au moins assistent en personne à la réunion hebdomadaire.

Article 32

Comme organe d'exécution et de gestion courante de la Fédération, le Bureau exécutif est chargé :

- a) de préparer les séances du Comité central;
- b) d'exécuter les décisions prises par le Comité central;
- c) d'assurer la coordination entre les différentes branches d'activité;
- d) d'assurer la rédaction et la publication de la Revue Musicale;
- e) d'assurer la mise en place et la maintenance d'un site internet propre à la Fédération ;
- f) d'assurer la gestion des finances de la Fédération;
- g) de former le Conseil d'administration de l'Etablissement d'utilité publique «Ecole de Musique de l'Union Grand-Duc Adolphe» et de représenter la Fédération au sein du Conseil d'administration de la Fondation «Ordre Européen du Mérite Musical»;
- h) de prendre exceptionnellement et en cas d'urgence des décisions sur les affaires courantes qui sont normalement de la compétence du Comité central et d'en informer les membres du Comité central à la première réunion qui suit la prise d'une décision urgente.

Pour la rédaction et la publication de la Revue Musicale et la mise en place ainsi que la maintenance du site internet, le Bureau exécutif peut se faire assister par des personnes (en dehors du personnel du secrétariat fédéral) choisies pour leur compétence dans les domaines de la rédaction, de la publicité et de l'édition. Le recours à des consultants extérieurs doit être autorisé préalablement par le Comité central.

D. Le Conseil d'arbitrage

Article 33

Le Comité central est saisi des litiges pouvant surgir entre la Fédération et une ou plusieurs sociétés affiliées au sujet de l'exécution des présents statuts et des règlements pris en exécution des statuts. La décision du Comité central est susceptible d'un recours auprès du Conseil d'arbitrage endéans les quinze jours qui suivent la notification de la décision.

Les décisions du Conseil d'arbitrage, dont les délibérations sont strictement limitées à des litiges se rapportant à l'exécution des statuts et règlements pris en exécution des statuts, sont sans recours.

Le Conseil d'arbitrage adopte un règlement interne fixant la procédure à suivre.

Le Conseil d'arbitrage se compose de 3 (trois) membres au moins et de 5 (cinq) membres au plus à désigner par le Congrès. Ceux-ci doivent remplir les conditions fixées à l'article 20.

Les candidatures sont à notifier au secrétariat fédéral avant le Congrès fédéral. Les membres du Conseil sont élus par le Congrès pour une durée de quatre ans. Les membres sortants sont rééligibles.

Pour délibérer valablement, trois membres au moins doivent être présents. Les décisions sont prises à la majorité des voix.

Les présidents fédéraux, vice-présidents, secrétaires généraux et trésoriers généraux honoraires de la Fédération peuvent être appelés à compléter le Conseil en cas de vacance de postes. Le Conseil d'arbitrage pourra désigner un ou plusieurs experts qui l'assisteront avec voix consultative dans le cadre de sa mission.

Le Conseil d'arbitrage devra rendre une décision au plus tard deux mois suivant sa saisine.

Le Conseil d'arbitrage pourra tenter de concilier les parties. En cas de conciliation ou d'arrangement entre parties, un procès-verbal sera dressé par le Conseil qui constatera la fin du litige.

E. Les vérificateurs des comptes

Article 34

Les travaux de la Commission des vérificateurs des comptes se limitent au contrôle des opérations de trésorerie. La Commission se compose de trois membres à désigner par le Congrès pour un mandat de quatre ans.

Les membres sortants sont rééligibles.

Les candidats doivent remplir les conditions visées à l'article 20. Les candidatures doivent parvenir au secrétariat fédéral avant le 1^{er} décembre précédant le Congrès.

IV. Les délégués régionaux

Article 35

Les Délégués régionaux servent d'intermédiaire entre les sociétés et le Comité central. Ils assistent le Comité central dans l'élaboration et la réalisation du programme d'action, tel qu'il est arrêté par le Congrès.

Dans les cas visés à l'article 21 sous d), e) et f), ils peuvent être mandatés à remplacer un membre du Comité Central.

L'ensemble des sociétés de chaque canton a droit à trois Délégués régionaux, à l'exception du canton de Vianden qui n'a droit qu'à un délégué et des cantons d'Esch-sur-Alzette et de Luxembourg qui ont droit à six délégués.

Pour les élections des Délégués régionaux, le pays est divisé en quatre circonscriptions :

Nord : les cantons de Clervaux, Diekirch, Redange, Vianden et Wiltz;

Est : les cantons d'Echternach, Grevenmacher et Remich;

Sud : le canton d'Esch-sur-Alzette;

Centre : les cantons de Capellen, Luxembourg et Mersch.

Les Délégués régionaux sont élus pour une durée de quatre ans par les sociétés des circonscriptions respectives. Les membres sortants sont rééligibles.

Les Délégués régionaux doivent remplir les conditions visées à l'article 20.

Les candidatures pour le poste de Délégué régional doivent être notifiées au secrétariat fédéral au moins huit jours avant la date fixée pour l'assemblée régionale ordinaire de la circonscription respective.

Des élections complémentaires ont lieu :

- si, lors des élections des délégués régionaux, il a été impossible de pourvoir à tous les postes par manque de candidats, et
- à la suite de la démission ou du décès d'un délégué régional.

Les sociétés des circonscriptions respectives procèdent à ces élections dans les assemblées régionales suivantes. Dans l'intervalle, le Comité central est habilité à coopter des sociétaires comme délégués régionaux, dans la limite des postes vacants.

Les candidats pouvant être cooptés comme délégués régionaux doivent remplir les conditions visées à l'article 20 et déposer une déclaration par laquelle ils se tiennent prêts à être candidats pour un poste de délégué régional lors des élections complémentaires.

Dans le cas où une circonscription ne trouve pas de candidat(s) pour le(s) poste(s) vacant(s) de Délégué régional dans la circonscription, ces postes peuvent être occupés par des candidats venant d'autres circonscriptions et cela jusqu'aux prochaines assemblées régionales. La qualité de Délégué régional ne se perd pas quand le titulaire cesse d'être membre de la société affiliée qui l'a proposé à condition qu'il figure sur le relevé d'une autre société affiliée.

En cas de fusion d'associations, la qualité de Délégué régional ne se perd pas.

Article 36

Les sociétés de chaque circonscription se réunissent en assemblée régionale ordinaire une fois par an au mois de décembre. Le président fédéral, assisté par les membres du Comité central, préside ces réunions.

Les assemblées régionales ont pour mission :

- l'élection et la révocation des Délégués régionaux;
- la préparation du Congrès;
- la discussion de projets et de questions touchant la vie musicale et socio-culturelle, notamment ceux et celles de la circonscription respective.

Le Comité central peut convoquer selon les besoins des assemblées régionales supplémentaires ou des réunions cantonales pour l'étude de projets et de questions ayant trait au développement de la vie musicale et socio-culturelle.

V. ADMINISTRATION

Article 36A

L'administration se compose des services suivants :

- Secrétariat fédéral;
- Secrétariat européen;
- Service de comptabilité;
- Centre de documentation musicale.

Le personnel administratif a le statut d'employé privé.

VI. TITRES ET DISTINCTIONS HONORIFIQUES

Article 37

Après huit ans d'activité au sein de la Fédération, les anciens membres du Comité central, les délégués régionaux, ainsi que les membres du Conseil d'arbitrage et de la Commission des vérificateurs des comptes ont droit au titre honorifique de leurs fonctions.

Article 38

Le Comité central peut attribuer à des personnalités, qui ont bien mérité de la Fédération, des titres honorifiques.

Article 39

Le Comité central peut accorder à des personnes et des institutions, qui par des dons annuels tiennent à soutenir la Fédération dans ses activités, le titre honorifique de «Membre protecteur de l'UGDA».

Article 40

Les titres honorifiques, tels qu'ils sont énumérés aux articles 37, 38, et 39 des présents statuts, ne donnent pas naissance à des droits au sein de la Fédération.

Article 41

L'octroi de médailles, plaquettes, insignes et de toute autre distinction honorifique de la Fédération, y compris les diplômes, est régi par le règlement des distinctions honorifiques.

VI. CONCOURS, COMPETITIONS ET TOURNOIS

Article 42

Pour promouvoir et encourager ses sociétés affiliées, la Fédération organise régulièrement des concours et, si nécessaire, des tournois et autres compétitions similaires, dont les principes régissant l'organisation sont fixés par règlement arrêté par le Congrès.

Dans le cadre des relations européennes et internationales, des sociétés de l'étranger peuvent être admises aux concours et tournois.

Par leur affiliation, les sociétés reconnaissent le droit exclusif de la Fédération d'organiser des concours et des tournois, ainsi que toutes compétitions similaires.

Le Comité central peut demander l'assistance des sociétés et des autorités publiques pour l'organisation des concours et tournois. Le Comité central a le droit d'adapter le règlement en cas de besoin et en accord avec les sociétés concernées.

Pour les concours et tournois, la Fédération délivre un badge aux sociétaires figurant sur la liste des participants au tournoi.

Par dérogation à l'article 14c, le règlement du concours national luxembourgeois pour jeunes solistes est arrêté par le Comité central.

La participation de sociétés à des concours et tournois à l'étranger est régie par un règlement adopté par le Comité central. Celui-ci peut prévoir une disposition spéciale concernant la procédure d'homologation de résultats remportés à l'étranger.

Article 43

Pour éviter que les Sociétés n'organisent des manifestations importantes aux jours retenus par la Fédération pour ses propres organisations, le Comité central soumet chaque année la liste avec les manifestations fédérales à caractère national à l'approbation du Congrès fédéral.

Article 44

Les lieux de toutes les manifestations de la Fédération, y compris les concours et tournois, sont choisis par le Comité central.

VII. DISPOSITIONS DIVERSES

Article 45

L'exercice social commence le premier janvier et se termine le 31 décembre de la même année.

Article 46

La Revue Musicale et le site internet (www.ugda.lu) sont les organes officiels de la Fédération.

Article 47

En cas de dissolution, l'avoir de la Fédération est versé au Fonds Culturel National, alors que les Archives, y compris le centre de documentation musicale, sont confiés à une ou plusieurs institutions publiques dont la désignation se fait par le Gouvernement.

Article 48

Tous les cas non visés par les présents statuts sont régis par la loi sur les associations sans but lucratif.

Article 49

Les présents statuts entrent en vigueur le lendemain de leur approbation par le Congrès et annulent les statuts antérieurs.

Luxembourg, le 31.01.2010

ECOLE DE MUSIQUE DE L'UNION GRAND-DUC ADOLPHE

Etablissement d'utilité publique

STATUTS

approuvés par le Congrès fédéral le 24 janvier 1999

Art.- 1^{er}

L'Ecole de Musique de l'Union Grand-Duc Adolphe, créée en 1984, est constituée par les présentes en établissement d'utilité publique régi par les dispositions de la loi du 21 avril 1928 sur les associations sans but lucratif et les établissements d'utilité publique.

Art.- 2

La durée de l'établissement d'utilité publique est illimitée.

Art.- 3

Le siège de l'établissement est établi à Luxembourg-Ville.

Art.- 4

L'établissement assure le fonctionnement des cours de musique organisés par l'Ecole de Musique, dans les divisions inférieure, moyenne et moyenne spécialisée de l'enseignement de la musique.

L'Ecole de Musique, en organisant sur le plan communal, régional, national, européen et international des cours et des stages de formation ou de perfectionnement musical, offre aux intéressés une formation musicale spécialisée dans les différentes disciplines musicales telles qu'elles sont prévues pour les Ecoles de Musique.

Dans la poursuite de cet objectif, l'établissement collabore avec le Gouvernement et les administrations communales, ainsi qu'avec les Etablissements de l'enseignement de la musique et les sociétés musicales.

Une convention règle les relations entre l'établissement et une administration communale ou une association musicale.

Art.- 5

Le patrimoine de l'établissement comprendra :

- une dotation initiale de cinq cent mille francs (500.000.-) affectée à l'établissement par l'Union Grand-Duc Adolphe, Fédération Nationale de Musique du Grand-Duché de Luxembourg, association sans but lucratif,
- les dons, legs et subventions que l'établissement pourrait recevoir de même que les dotations faites conformément aux dispositions légales,
- les revenus du patrimoine,
- les revenus d'activités développés par l'établissement dans le cadre de son objet.

Art.- 6

L'établissement est dirigé et administré par un Conseil d'administration comprenant le président fédéral, le secrétaire général, le trésorier général et les deux vice-présidents de l'Union Grand-Duc Adolphe (UGDA).

Les mandats des membres du Conseil d'administration prennent fin au moment où les fonctions de respectivement président fédéral, secrétaire général, trésorier général et vice-président de l'association sans but lucratif "Union Grand-Duc Adolphe - Fédération Nationale de Musique du Grand-Duché de Luxembourg" sont reprises par d'autres administrateurs.

Art.- 7

Le Conseil d'administration choisit parmi ses membres un président, un secrétaire général et un trésorier général. La durée de leur mandat est de deux ans, ceci sous réserve des dispositions prévues à l'article 6, alinéa 3.

Art.- 8

Le Conseil d'administration est investi des pouvoirs les plus étendus pour l'administration de l'établissement et pour l'accomplissement de tous les actes et dispositions qui tendent à la réalisation de son objet.

Art.- 9

Le président veille au bon fonctionnement de l'Etablissement, convoque les réunions du Conseil d'administration et assure la gestion journalière.

En accord avec le Conseil d'administration, le président peut se faire remplacer dans ses fonctions, soit par le secrétaire général, soit par le trésorier général ou par un des autres membres du Conseil d'administration.

En tout état de cause l'Etablissement pourra être valablement engagé par la signature d'un des membres du Conseil d'administration.

Art.- 10

Le Conseil d'administration se réunit aussi souvent que l'intérêt de l'établissement l'exige. Il statue valablement si trois membres au moins assistent en personne à la réunion.

Les décisions du Conseil d'administration sont prises à la majorité des voix de ses membres. Les procès-verbaux de délibération sont enregistrés dans un registre ad hoc.

Art.- 11

Dans l'organisation des cours de musique organisés dans les communes et les régions du Grand-Duché de Luxembourg, le Conseil d'administration de l'établissement se fait assister par une ou plusieurs commissions consultatives dont les compositions sont fixées par règlement à émettre par le Conseil d'administration.

Art.- 12

L'année sociale commence le premier janvier et s'achève le trente et un décembre.

Le premier exercice s'étendra du jour de la communication de l'acte constitutif au Gouvernement jusqu'au trente et un décembre mil neuf cent quatre vingt-onze.

La gestion financière fera l'objet d'une comptabilité régulière; celle-ci est confiée au trésorier général.

Dans le mois qui suit la clôture d'un exercice, le Conseil d'administration établit les comptes de l'exercice clos et le budget de l'exercice subséquent. Les comptes sont vérifiés par la Commission des vérificateurs des comptes de la Fondatrice "Union Grand-Duc Adolphe".

Lesdits comptes et budget, après avoir été approuvés par le Congrès annuel de la Fondatrice "Union Grand-Duc Adolphe", sont communiqués au Gouvernement avant le 28 février de chaque année pour être publiés au Mémorial.

Art.- 13

Le directeur et le directeur adjoint de l'Ecole de Musique sont nommés par le Conseil d'administration de l'établissement sur proposition de la Fondatrice "Union Grand-Duc Adolphe".

Les chargés de direction, les chargés de cours en chef, les enseignants, les agents administratifs, les conseillers-coordonateurs, les experts et les examinateurs sont nommés par le Conseil d'administration de l'Etablissement.

Le personnel enseignant et le personnel de direction doivent posséder les diplômes ou les titres appropriés établissant leur qualification pour donner l'enseignement de la musique ou pour diriger l'Ecole de Musique.

Un règlement d'ordre interne fixe les tâches de chacun des membres du personnel ainsi que les indemnités et rémunérations dues aux membres du personnel.

Art.- 14

Les travaux d'administration de l'établissement sont confiés à la Fondatrice "Union Grand-Duc Adolphe". Le remboursement des frais découlant de ces travaux se fait par présentation d'une facture à établir par l'association sans but lucratif "Union Grand-Duc Adolphe, Fédération Nationale de Musique du Grand-Duché de Luxembourg".

Art.- 15

L'imputation des indemnités dues aux personnes chargées des fonctions telles qu'elles sont mentionnées à l'article 13 se fait à charge du budget des dépenses de l'établissement.

Art.- 16

Le Conseil d'administration de l'établissement est tenu de présenter périodiquement à la Fondatrice "Union Grand-Duc Adolphe", des rapports sur les activités de l'établissement et de consulter celle-ci au sujet de toute décision importante relative aux buts et au fonctionnement de l'établissement.

Art.- 17

Les statuts peuvent être modifiés par une résolution du Conseil d'administration prise à l'unanimité des voix, ceci après avoir consulté la Fondatrice "Union Grand-Duc Adolphe".

La délibération doit être confirmée par une deuxième résolution prise à deux mois d'intervalle dans les mêmes conditions. Les modifications sont publiées au Mémorial.

Art.- 18

La dissolution de l'établissement est régie par les dispositions de l'article 41 de la loi du 28 avril 1928. En cas de dissolution, ses biens seront dévolus à la Fondatrice "Union Grand-Duc Adolphe".



Orchestre d'Harmonie des Jeunes de l'UGDA, session de 2012

LES PARTENAIRES DE L'UGDA ET DE SON ÉCOLE DE MUSIQUE

83



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Famille, de l'Intégration
et à la Grande Région



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Intérieur



**Service National
de la Jeunesse**



UNION EUROPEENNE

Programme
Jeunesse
en action

Fonds Culturel National



CONSERVATOIRE
DE LA VILLE DE LUXEMBOURG



ŒUVRE
Nationale de Secours
Grande-Duchesse Charlotte



voyages
emile weber
éischtklasse reesen



D'Gemeenge mat der Union Grand-Duc Adolphe
fir de Museksunterricht zu Lëtzebuerg

